



PDF ONLINE
parksid-diy.com



12V CORDLESS CIRCULAR SAW PHKSAP 12 B2

(GB)

12V CORDLESS CIRCULAR SAW

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FI)

12 V AKKUKÄYTTÖINEN KÄSIPYÖRÖSAHA

Käyttö- ja turvaohjeet
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

12 V BATTERIDRIVEN HANDCIRKELSÅG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

12 V BATTERIDREVEN HÅNDRUNDSÅV

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

12 V AKUMULATOROWA PIŁA RĘCZNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

12 V RANKINIS AKUMULIATORINIS DISKINIS PJŪKLAS

Naudojimo ir saugos pastabos
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

12 V AKU-KÄSIKETASSAAG

Kasutamise- ja ohutusjuhised
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

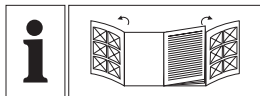
12 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS RIPZĀĢIS

Ekspluatācijas un drošības norādījumi
Oriģinālās pamācības tulkojums

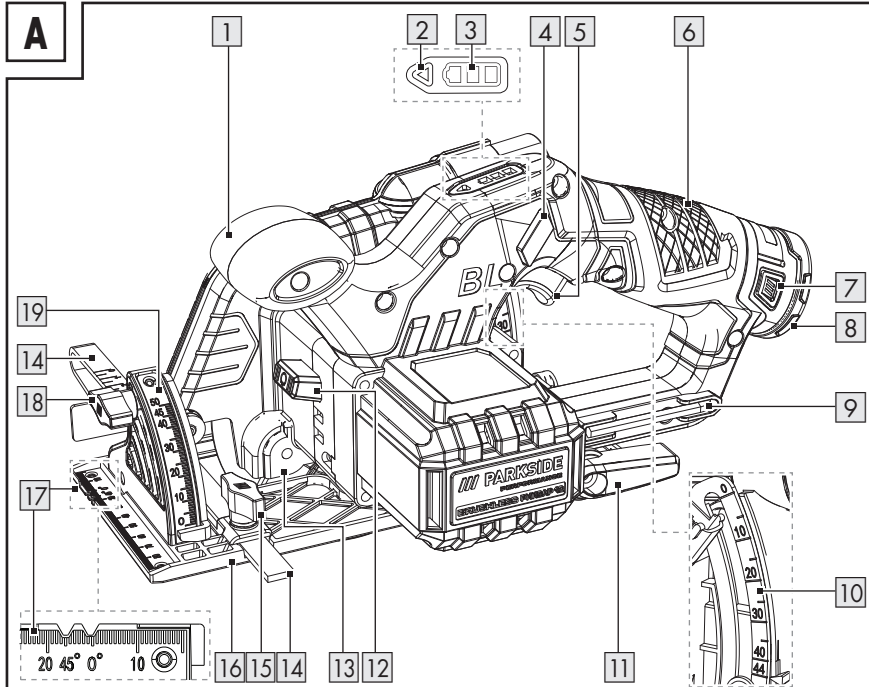
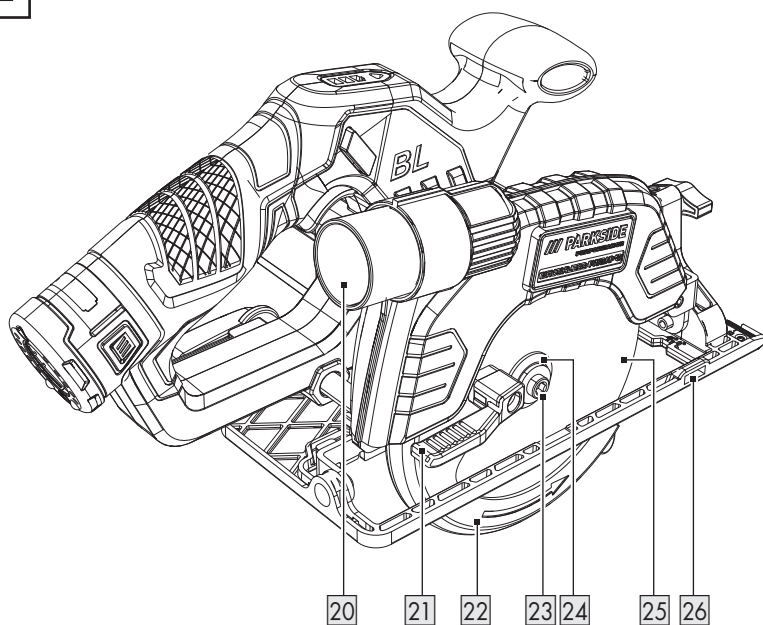
(DE) (AT) (BE) (CH)

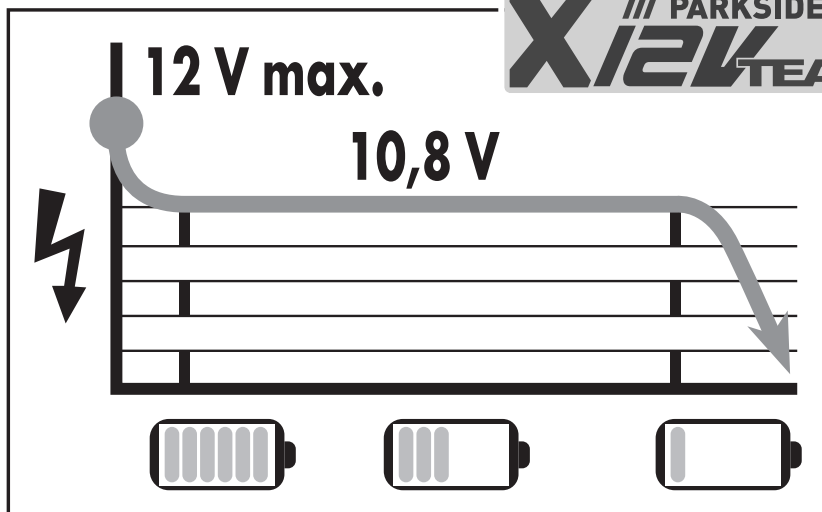
12 V AKKU-HANDKREISSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB	Operation and safety notes	Page	6
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	22
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	38
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	55
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	72
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psł	90
EE	Kasutamise- ja ohutusjuhised	Lehekülg	107
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	123
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	140

A**B**



The battery pack may only be charged using chargers of the X 12V TEAM series. The battery pack has the following charging times depending on the charger:

Akun saa ladata vain X 12 V TEAM -sarjan latureilla. Akussa on laturista riippuen seuraavat latausajat:

Batterisatsen får endast laddas med laddare ur serien X 12 V TEAM. Beroende på laddare har batterisatsen följande laddningstider:

Batteripakken må kun oplades med batterioplader fra serien X 12 V TEAM. Batteripakken har afhængigt af batteriopladeren følgende opladningstider:

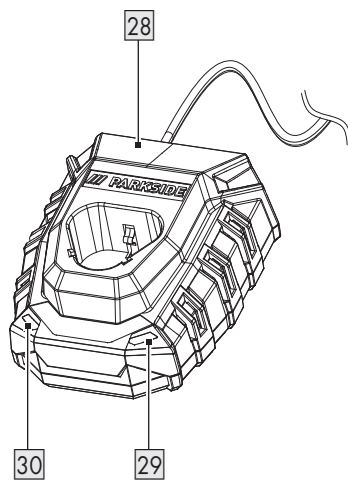
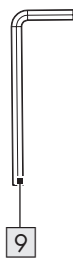
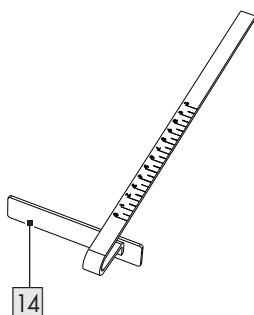
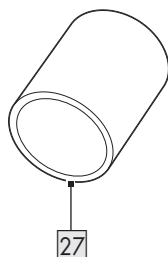
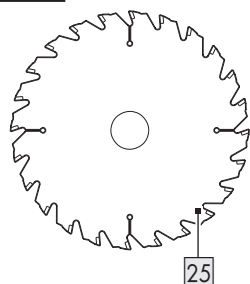
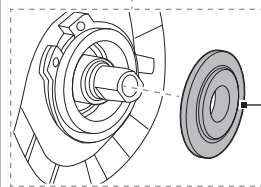
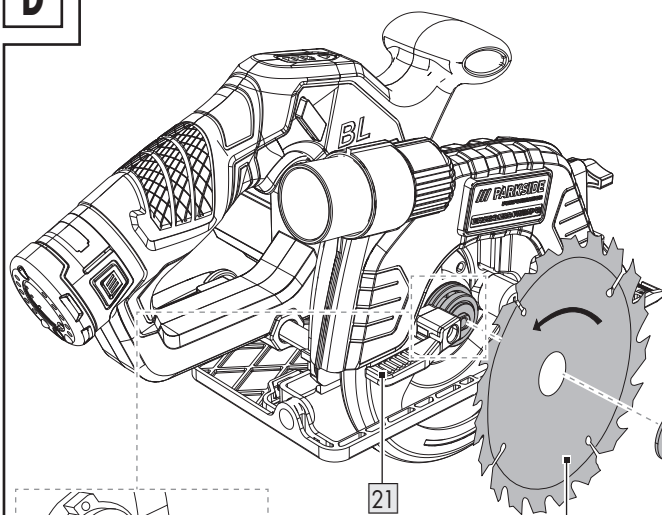
Akumulator można ładować wyłącznie ładowarkami z serii X 12 V TEAM. W zależności od ładowarki akumulator ma następujące czasy ładowania:

Akumulatorių bloką galima įkrauti tik su X 12 V TEAM serijos įkrovikliais. Priklausomai nuo įkroviklio, akumulatorių bloko įkrovimo laikas yra toks:

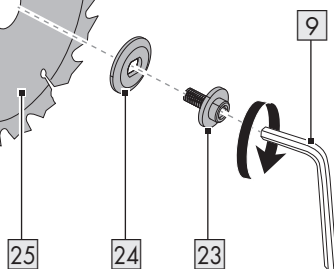
Akupatareid tohib laadida ainult X 12 V TEAM seeria laadimisseedmetega. Akupatareil on olenevalt laadimisseedmest järgmised laadimisajad:

Akumulatoru bloku drīkst uzlādēt tikai ar X 12 V TEAM sērijas lādētājiem. Atkarībā no lādētāja akumulatoru bloka uzlādes laiks ir šāds:

Der Akku-Pack darf nur mit Ladegeräten der Serie X 12V TEAM geladen werden. Der Akku-Pack hat je nach Ladegerät folgende Ladezeiten:

C**D**

24a

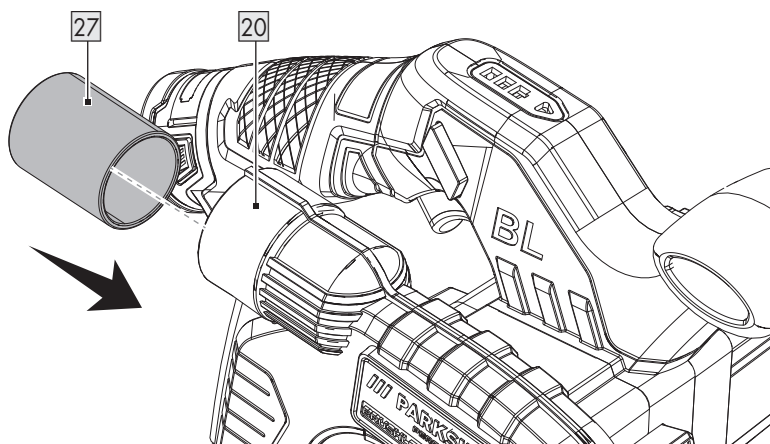
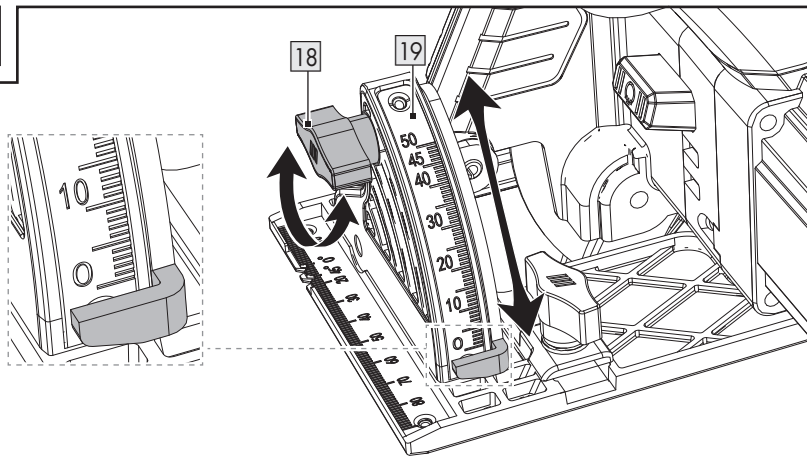
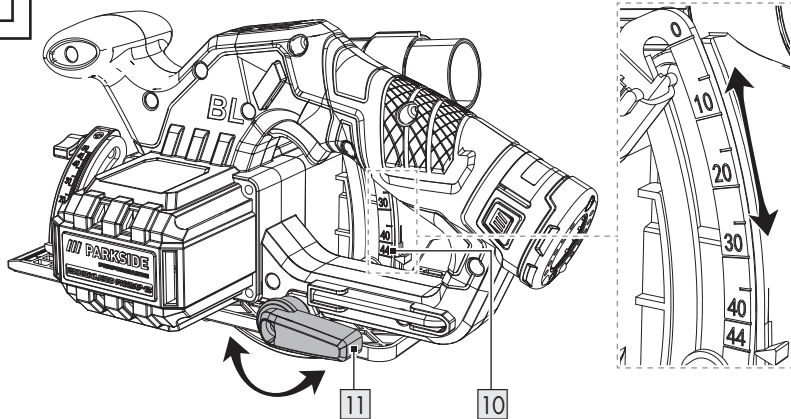


25

24

23

9

E**F****G**

	** PAK 12 A3/A4 2 Ah	** PAK 12 B3 4 Ah	** PAK 12 C1 2.5 Ah	** PAK 12 D1/D2 5 Ah
* PLGK 12 A2 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	75 min	150 min
* PLGK 12 A3 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	75 min	150 min
* PDSLK 12 A2 (max. 4.5 A)	30 min	60 min	40 min	80 min
* Battery charger/Laturi/Laddare/Batterioplader/Ładowarka/Ķroviklis/Laadija/Lādētājs/Ladegerät ** Battery pack/Akku/Batterisats/Batteripakke/Akumulator/Akumulatoriņš/Akupatore/Akumulatoru bloks/ Akku-Pack				

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

HUOMAUTUS: Todellinen latausaika voi poiketa hieman yllä mainituista tiedoista ympäristön lämpötilasta ja akun tilasta riippuen. Oikeudet tietojen muutoksiin pidätetään.

HÄNVISNING: Den faktiska laddningstiden kan skilja sig något från ovanstående, beroende på omgivningstemperaturen och batteriets tillstånd. Vi förbehåller oss rätten att ändra informationen.

BEMÆRK: Den faktiske opladningstid kan variere lidt i forhold til de ovenstående oplysninger afhængigt af omgivelsestemperaturen og batteriets tilstand. Med forbehold for ændringer af informationerne.

RADA: Rzeczywisty czas ładowania może nieznacznie różnić się od powyższych informacji w zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora. Informacje mogą ulec zmianie.

PASTABA: Tikrasis įkrovimo laikas gali šiek tiek skirtis nuo aukščiau pateiktos informacijos, priklausomai nuo aplinkos temperatūros ir akumuliatoriaus būklės. Informacija gali keistis.

MÄRKUS: Tegelik laadimisaeg võib ülaltoodud andmetest veidi erineda, sõltuvalt ümbritseva keskkonna temperatuurist ja aku seisukorrast. Jätame endale info muutmise õiguse.

NORÅDE: Faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no iepriekš minētās informācijas atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa. Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

List of pictograms used	Page 8
Intended use	Page 9
Scope of delivery	Page 9
Description of parts	Page 9
Technical data	Page 10
Safety instructions	Page 11
General power tool safety warnings	Page 11
Safety instructions for all saws	Page 13
Further safety instructions for all saws	Page 14
Lower guard function	Page 14
Additional safety warnings	Page 15
Safety information for the saw blade	Page 15
Vibration and noise reduction	Page 15
Behaviour in emergency situations	Page 16
Residual risks	Page 16
Original accessories/auxiliary equipment	Page 16
Before first use	Page 16
Unpacking the product	Page 16
Accessories	Page 16
Preparation	Page 16
Inserting/removing the battery pack	Page 16
Checking the battery pack charge status	Page 16
Charging the battery pack	Page 17
Checking the guard	Page 17
Fitting/changing the saw blade	Page 17
Attaching the rip fence	Page 18
Connecting a dust extractor	Page 18
Use	Page 18
Switching on/off	Page 18
Setting the cutting angle	Page 18
Setting the cutting depth	Page 18
Overload warning	Page 18

Working instructions..... Page 18

 Maintenance Page 19

 Storage..... Page 19

 Transportation Page 19

 Replacement parts/Accessories..... Page 19

Troubleshooting..... Page 19

Disposal..... Page 19

Warranty Page 20

 Warranty claim procedure..... Page 20

Service Page 20

EU declaration of conformity Page 21

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Wear eye protection!
			Wear hearing protection!
	DANGER! - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear a dust mask!
			Wear protective gloves!
	WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Overload warning indicator (2)
			Charging level indicator (3)
	CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Rotational direction arrow shown on saw blade (25) and guard (22)
			No-load speed
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Alternating current/voltage
			Direct current/voltage
	Max. cutting depth at 0°.		Saw blade diameter
	Use the product in dry indoor spaces only.		Fuse
			Revolutions per minute
	Protection class II (double insulation)		Protect the battery pack (8) from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack (8) from fire.		Do not use any damaged saw blade.

	Protect the battery pack (8) from water and moisture.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 	Safety information Instructions for use		

12V CORDLESS CIRCULAR SAW

Intended use

- This cordless circular saw (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for plunge sawing with longitudinal and cross cuts into following firmly supported materials:
 - Wood
 - Chipboards
 - Plastic
 - Lightweight building materials (e.g. plasterboard)
- Sawing metal is not permitted.
- A rip fence is included for parallel cuts.
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

NOTE

- Battery pack and charger are not included.

- 1 12V Cordless circular saw
- 1 Rip fence
- 1 Adapter for dust extraction
- 1 Hex key (attached to the housing)
- 1 Saw blade (pre-assembled)
- 1 Storage case
- 1 User manual

Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A:

- (1) Auxiliary handle
- (2) Overload warning indicator
- (3) Charge status indicator
- (4) Lock button
- (5) Switch trigger
- (6) Handle
- (7) Release button for battery pack
- (8) Battery pack*
- (9) Hex key
- (10) Cutting depth scale
- (11) Locking lever (cutting depth adjustment)
- (12) Spindle lock
- (13) LED work light
- (14) Rip fence
- (15) Wing screw (rip fence slot)
- (16) Base plate
- (17) Scale on the base plate
- (18) Wing screw (cutting angle adjustment)
- (19) Cutting angle scale

Figure B:

- (20) Chip ejector

* Battery pack and charger are not included.

- (21) Retraction lever (blade guard)
 (22) Guard
 (23) Clamping screw
 (24) Clamping flange
 (25) Saw blade
 (26) Rip fence slot

Figure C:

- (27) Adapter for dust extraction
 (28) High-speed charger*
 (29) Green LED
 (30) Red LED

Figure D:

- (24a) Inner clamping flange

Not illustrated:

- (31) Storage case

Technical data

12V Cordless circular saw	PHKSAP 12 B2
Model number:	HG13148
Rated voltage:	12 V 
No-load rotation speed n_0 :	3,600 min ⁻¹
Max. cutting depth: At 0°: At 45°:	approx. 44 mm approx. 33 mm
Thread size:	M6

Saw blade	
Model number:	HG13149
Outer Ø:	140 mm
Borehole Ø:	20 mm
Cutting width (teeth thickness):	1.6 mm
Number of teeth:	20
No-load rotation speed n_0 :	max. 7,000 min ⁻¹

Battery pack*	PAPK 12 A4
Model number:	HG10031
Type:	Lithium-Ion

Rated voltage:	12 V 
Capacity:	2.0 Ah

Charger*	PLGK 12 A3
Model number:	
VDE plug:	HG10038
UK plug:	HG10038-BS
Input	
Rated voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Rated power consumption:	50 W
Fuse (internal):	2 A/ 
Output	
Rated voltage:	12 V 
Rated current:	2.4 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II/  (double insulation)

Recommended battery pack capacity (depending on the material)	
Capacity	Material
2.0 Ah	Soft material (e.g. pine, with thickness ≤10 mm)
4.0 Ah	Hard and thicker material
5.0 Ah	

Recommended ambient temperature	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	82.4 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB

* Battery pack and charger are not included.

Sound power level L_{WA} :	90.4 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Vibration - Main handle	
Work mode (a_{H1}):	1.338 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Vibration - Auxiliary handle	
Work mode (a_{H1}):	2.861 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



Safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil,**

sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the

power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

Safety instructions for all saws

Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

Further safety instructions for all saws

Kickback causes and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Additional safety warnings

- a) **Do not allow the ejected cutting chip come into contact with your hands.** You may be injured or cut by high-speed saw chip.
- b) **Do not use the saw above the level of your head.** Doing so will mean you have inadequate control of the power tool.
- c) **Do not use grinding discs with this tool.** It will be broken easily and cause personal injury.
- d) **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- e) **Do not modify and operate the power tool as stationary tool.** It is not suitable for operation as a table saw.
- f) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- g) **Do not use HSS (High Speed Steel) saw blades.** Such saw blades can easily break and jam into wood during cutting works.
- h) **Do not saw any ferrous metals.** Hot chips may ignite the plastic parts of the tool. Metal cutting dust goes into motor and electrical circuit will cause electric shock.

Safety information for the saw blade

⚠ WARNING!



Wear protective gloves!



Wear breathing protection!

⚠ WARNING!



Wear safety goggles!



Wear hearing protection!

- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Use the correct saw blade according to the material to be sawn.
- Use only saw blades specified by the manufacturer which, if intended for cutting wood or similar materials, comply with EN 847-1.
- Tools may only be used by trained and experienced persons who are familiar with the use of tools.
- Circular saw blades with torn bodies must be taken out of service (repair is not permitted).
- The maximum speed indicated on the tool must not be exceeded. If specified, the speed range must be observed.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).

- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Cutting injuries
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the product is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

Before first use

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.

2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

Accessories

- To operate this product safely and correctly, accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary.
- Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

Preparation

Inserting/removing the battery pack

CAUTION! Risk of injury!

- When inserting/removing the battery pack, hold the product in such a way that you do not accidentally press the switch trigger or the lock button.

Inserting the battery pack:

1. Slide the battery pack **(8)** into the handle **(6)**.
2. Ensure that the battery pack **(8)** clicks into place.

Removing the battery pack:

1. Press the release button **(7)** on the battery pack **(8)**.
2. Pull the battery pack **(8)** off the handle **(6)**.

Checking the battery pack charge status

- Switch on the product to check the charge status of the battery pack **(8)** (see "Switching on/off").
- The charge status indicator **(3)** lights up:

Colour	Charge status
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

Charging the battery pack

⚠ WARNING!

- ▶ Observe the safety instructions and the instructions on charging and correct use given in the operating instructions for your **Xi2** series battery pack and charger.
A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate user manuals.

⚠ NOTICE! Risk of damage to the battery pack!

- ▶ Do not expose the battery pack to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Observe an ambient temperature of max. +40 °C.

NOTE

- ▶ Charge the battery pack **(8)** if its charge status is medium or low (see „Checking the battery pack charge status’).
- ▶ You can charge the battery pack **(8)** at any time without shortening its service life.
- ▶ Interrupting the charging process will not damage the battery pack **(8)**.
- ▶ If the battery pack **(8)** is still warm, allow it to cool down before charging.

- The LEDs (green **(29)** and red **(30)**) provide information on the status of the charger **(28)** and the battery pack **(8)**:

LED	Status
Red LED (30) lights up	Battery pack (8) charging
Green LED (29) lights up	Battery pack (8) fully charged
Green LED (29) and red LED (30) flash	Battery pack (8) defective
Red LED (30) flashes	Battery pack (8) too cold or too warm
Green LED (29) lights up (without battery pack (8))	Charger (28) ready

1. Insert the battery pack **(8)** into the charger **(28)**.
2. Connect the mains plug of the charger **(28)** to a socket.

3. When the battery pack **(8)** is fully charged:

- Disconnect the mains plug of the charger **(28)** from the socket.
- Remove the battery pack **(8)** from the charger **(28)**.

Checking the guard

NOTE

- ▶ The guard **(22)** must be able to move without jamming and return to its original position automatically when the retraction lever **(21)** is released.

- Pull the retraction lever **(21)** back as far as it will go.

Fitting/changing the saw blade

(Fig. D)

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Switch off the product and remove the battery pack before carrying out any work.

NOTE

- ▶ Turn the saw blade **(25)** slowly either in clockwise or anti-clockwise direction so that the spindle lock **(12)** can engage.
- ▶ The inner clamping flange **(24a)** can be removed. Ensure correct alignment when reinserting the inner clamping flange.
- ▶ The saw blade **(25)** must be suitable for the speed of the product.
- ▶ The arrow on the saw blade **(25)** must match the direction of rotation arrow  (direction of rotation, marked on the guard **(22)**).

1. Press the spindle lock **(12)** until it engages. Continue to hold the spindle lock.
2. Use the hex key **(9)** to loosen the clamping screw **(23)** (anti-clockwise).
3. Remove the clamping screw **(23)** and the clamping flange **(24)**.
4. Pull the guard **(22)** back by using the retraction lever **(21)**. Hold the guard in this position.
5. Carefully remove the saw blade **(25)** from the bottom of the product.
6. Fit the new saw blade **(25)** in reverse order.

7. Press the spindle lock **(12)** until it engages. Continue to hold the spindle lock.
8. Use the hex key **(9)** to tighten the clamping screw **(23)** (clockwise).

Attaching the rip fence

1. Loosen the wing screw **(15)**.
2. Slide the rip fence **(14)** into the rip fence slot **(26)**. The wing screw **(15)** must be able to grip the rip fence.
3. Set the desired width of the cut.
4. Tighten the wing screw **(15)** to secure the rip fence **(14)**.

HINT: In order to obtain an accurate cutting width, after setting up the rip fence **(14)**, process a trial cut to make a short cutting slot on the workpiece (see "Working instructions"). Measure the actual width obtained. If the measured width deviates from the desired cutting width, readjust the rip fence until you have reached the required cutting width.

Connecting a dust extractor

NOTE

- When sawing wood or other materials that create dusts that are hazardous to health, always connect the appliance to a suitable, certified suction appliance.

- Attach the adapter **(27)** to the chip ejector **(20)**, depending on the diameter of your dust and chip extraction system (Fig. E).
- Connect an approved dust and chip extraction device.

Use

Switching on/off

Switching on:

1. Press and hold the lock button **(4)** to the left or right.
2. Press the switch trigger **(5)**.
 - The LED work light **(13)** lights up.
 - The charge status indicator **(3)** lights up.
 - **Once the product has started up:** Release the lock button **(4)**.

Switching off:

- Release the switch trigger **(5)**.
After you have switched off the product, the LED work light **(13)** keeps lighting up for 10 seconds and then goes out.

Setting the cutting angle

(Fig. F)

NOTE

- You can select the cutting angle using the cutting angle scale **(19)**.
- The right recess in the scale on the base plate **(17)** is for the cutting angle setting **0°**.
- The left recess in the scale on the base plate **(17)** is for the cutting angle setting **45°**.

1. Loosen the wing screw **(18)**.
2. Set the desired angle on the cutting angle scale **(19)** using the upper edge of the metal marking.
3. Tighten the wing screw **(18)**.

Setting the cutting depth

(Fig. G)

NOTE

- Select a cutting depth of approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

1. Release the locking lever **(11)**.
2. Set the desired cutting depth on the cutting depth scale **(10)** referring to the triangular reference mark on the metal guard.
3. Tighten the locking lever **(11)**.

Overload warning

- If the product is at risk of damage, the overload warning indicator **(2)** flashes 10 times.
The product switches off.

Working instructions

NOTE

- Saw forwards with moderate pressure – never backwards.

1. Hold the product with both hands, one hand on the handle **(6)** and the other hand on the auxiliary handle **(1)**.
2. Place the product with the front of the base plate **(16)** against the edge of the workpiece.
3. Align the product using the rip fence **(14)** or by using a marked line.

4. Switch on the product (see "Switching on/off").
5. Slowly push the product forwards. The guard **(22)** opens automatically.

Maintenance

- The product is maintenance free.
- **Before each use:** Check the saw blade **(25)** for obvious defects. Replace the saw blade, if it is blunt, bent, or damaged in any other way.
- Have any maintenance work on the saw blade **(25)** (e.g. repair or regrounding) carried out by a professional.

Storage

- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.
- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - in the storage case **(31)**,
 - out of the reach of children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 °C and +26 °C. Avoid

extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery pack **(8)** is not adversely affected.

- **Before storage:** Remove the battery pack **(8)** from the product.

Transportation

- Transport the product in its storage case **(31)**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via **www.optimex-shop.com**.
- You can only place orders online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
(25) Saw blade	99951444201

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery pack (8) is not inserted.	Insert the battery pack (8) (see "Inserting and removing the battery pack").
	The battery pack (8) is discharged.	Charge the battery pack (8) (see "Charging the battery pack").
	The switch trigger (5) is defective.	Contact our Service Centre (see "Service").
	The motor is defective.	
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see "Service").
	The switch trigger (5) is defective.	

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following

meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries,

tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 514442_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 514442_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 514442_2510

EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 514442_2510)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:
IAN: 514442_2510
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Circular Saw
Model Number: HG13148

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

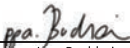
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014/A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	4.02.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista	Sivu	24
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	25
Toimituksen sisältö	Sivu	25
Osien kuvaus	Sivu	25
Tekniset tiedot	Sivu	26
Turvallisuusohjeet	Sivu	27
Sähkötökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	27
Turvallisuusohjeet kaikkia sahoja varten	Sivu	29
Lisäturvallisuusohjeet sahausta varten	Sivu	30
Alasuojuksen toiminta	Sivu	30
Lisäturvallisuusohjeet	Sivu	31
Sahanterää koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	31
Tärinän ja melun vähentäminen	Sivu	31
Toiminta hätätapauksessa	Sivu	32
Jäännösriskit	Sivu	32
Alkuperäiset lisävarusteet/lisälaitteet	Sivu	32
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	32
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu	32
Lisävaruste	Sivu	32
Valmistelu	Sivu	32
Akun kiinnittäminen/irrottaminen	Sivu	32
Akun lataustason tarkistaminen	Sivu	33
Akun lataaminen	Sivu	33
Suojuksen tarkistaminen	Sivu	33
Sahanterän kiinnittäminen/vaihtaminen	Sivu	33
Rinnakkaisvasteen asennus	Sivu	34
Pölynpoiston liittäminen	Sivu	34
Käyttö	Sivu	34
Päälle-/poiskytkeminen	Sivu	34
Sahauskulman säätäminen	Sivu	34
Sahaussyvyyden säätäminen	Sivu	34
Ylikuormitusvaroitus	Sivu	34

Käyttöohjeet	Sivu	35
Huolto	Sivu	35
Säilytys	Sivu	35
Kuljetus	Sivu	35
Varaosat/lisävarusteet	Sivu	35
Vianmääritys	Sivu	35
Hävittäminen	Sivu	35
Takuu	Sivu	36
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	36
Huoltopalvelu	Sivu	36
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	37

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

 	Lue käyttöohje.	 Käytä suojalaseja!
		 Käytä kuulosuojainta!
	VAARA! - Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara).	 Käytä hengityssuojainta!
		 Käytä suojakäsineitä!
	VAROITUS! - Osoittaa keskitasoisien riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara).	 Ylikuormitusvaroituksen näyttö (2)
		 Lataustilan näyttö (3)
	VARO! - Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara).	 Pyörimissuunnan nuoli sahanterässä (25) ja suojuksessa (22)
		 Joutokäyntinopeus
	HUOMIO! - Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara).	 Vaihtovirta/-jännite
		 Tasavirta/-jännite
	Maksimisaussyvyys 0°:ssa.	 Sahanterän halkaisija
	Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.	 Hienosulake
		 min⁻¹ Kierrosta per minuutti
	Suojausluokka II (kaksoiseristys)	 Suojaa akkua (8) kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta.
	Suojaa akkua (8) avotulelta.	 Älä käytä vaurioitunutta sahanterää.

	Suojaa akkua (8) vedeltä ja kosteudelta.	CE	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on EU-direktiivien mukainen.
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet		

12 V AKKUKÄYTTÖINEN KÄSIPYÖRÖSAHA

Tarkoituksenmukainen käyttö

- Akkukäyttöinen käsipyörösaha (jäljempänä "tuote" tai "sähkötyökalu") soveltuu pitkittäis- ja poikittaisleikkausten sahaamiseen ja jiirisahaukseen kiinteällä tuella seuraavissa materiaaleissa:
 - Puu
 - Lastulevyt
 - Muovi
 - Kevyet rakennusmateriaalit (esim. kipsilevyt).
- Metallin sahaaminen ei ole sallittua.
- Sisältää rinnakkaisvasteen rinnakkaisleikkauksia varten.
- Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
- Kaikki muunlainen käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja ne voivat johtaa hengenvaaraan sekä henkilö- ja ainevahinkoihin.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.
- Toiminnanharjoittaja tai tuotteen käyttäjä vastaa tapaturmista tai kolmansille osapuolille sattuneista henkilövahingoista ja/tai heidän omaisuudelle sattuneista ainevahingoista.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön.
- Tuote ei sovellu ammattimaiseen tai vastaavanlaiseen käyttöön.
- Noudata kaikkia sovellettavia paikallisia turvallisuusmääräyksiä, standardeja ja asetuksia. Meluvien sähkötyökalujen käyttö voi olla kansallisten tai paikallisten määräysten mukaan sallittua vain tietyinä aikoina.

Toimituksen sisältö

VAROITUS!

- Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

HUOMAUTUS

- Akku ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

- 1 12 V Akkukäyttöinen käsipyörösaha
- 1 Rinnakkaisvaste
- 1 Polynpoistosovitin
- 1 Kuusiokoloavain (kiinnitetty runkoon)
- 1 Sahanterä (valmiiksi asennettu)
- 1 Säilytyslaukku
- 1 Käyttöohje

Osien kuvaus

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

Kuva A:

- (1) Lisäkahva
- (2) Ylikuormituksen näyttö
- (3) Lataustilan näyttö
- (4) Lukituspainike
- (5) Kytkimen liipaisin
- (6) Kahva
- (7) Akun vapautuspainike
- (8) Akku*
- (9) Kuusiokoloavain
- (10) Sahaussyvyysasteikko
- (11) Lukitusvipu (sahaussyvytyden valinta)
- (12) Karalukitus
- (13) LED-työvalo
- (14) Rinnakkaisvaste

* Akku ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

- (15) Siipiruuvi (rinnakkaisvasteen kiinnitin)
 (16) Pohjalevy
 (17) Pohjalevyn asteikko
 (18) Siipiruuvi (sahauskulman valinta)
 (19) Sahauskulma-asteikko

Kuva B:

- (20) Lastunpoistoaukko
 (21) Takaisinvetovipu (suojaus)
 (22) Suojus
 (23) Kiristysruuvi
 (24) Kiristyslaippa
 (25) Sahanterä
 (26) Rinnakkaisvasteen kiinnitin

Kuva C:

- (27) Sovitin (pölynpoisto)
 (28) Pikalaturi*
 (29) Vihreä LED
 (30) Punainen LED

Kuva D:

- (24a) Sisäinen kiristyslaippa

Ei kuvassa:

- (31) Säilytyslaukku

Tekniset tiedot

12 V Akkukäyttöinen käsipyöräsaha	PHKSAP 12 B2
Mallinumero:	HG13148
Nimellisjännite:	12 V ===
Joutokäyntinopeus n_0 :	3600 min ⁻¹
Maks. sahausvyvyys: 0°:ssa: 45°:ssa:	n. 44 mm n. 33 mm
Kierrekoko:	M6

Sahanterä	
Mallinumero:	HG13149
Ulko-Ø:	140 mm
Reiän Ø:	20 mm
Sahausleveys (hammasvahvuus):	1,6 mm

Hammasten lukumäärä:	20
Joutokäyntinopeus n_0 :	maks. 7000 min ⁻¹

Akku*	PAPK 12 A4
Mallinumero:	HG10031
Tyyppi:	Litiumioni
Nimellisjännite:	12 V ===
Kapasiteetti:	2,0 Ah

Laturi*	PLGK 12 A3
Mallinumero:	
VDE-pistoke:	HG10038
UK-pistoke:	HG10038-BS

Otto	
Nimellisjännite:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nimellinen tehonotto:	50 W
Sulake (sisällä):	2 A/ 

Anto	
Nimellisjännite:	12 V ===
Nimellisvirta:	2,4 A
Latausaika:	n. 60 min
Suojausluokka:	II/III (kaksoiseristys)

Suosittelun akun kapasiteetti (materiaalista riippuen)	
Kapasiteetti	Materiaali
2,0 Ah	Pehmeä materiaali (esim. mänty, paksuus ≤ 10 mm)
4,0 Ah	Kova ja paksu materiaali
5,0 Ah	

Suosittelava ympäristön lämpötila	
Lataus:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Käyttö:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Säilytys:	+20 °C korkeintaan +26 °C

* Akku ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

Melupäästöarvot:

Mitatut arvot on määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

Äänen painetaso L_{pA} :	82,4 dB
Epävarmuus K_{pA} :	3,0 dB
Äänen tehotaso L_{WA} :	90,4 dB
Epävarmuus K_{WA} :	3,0 dB

VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäpäästöarvot:

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti:

Tärinä - pääkahva	
Käyttötila (a_{1x}):	1,338 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²
Tärinä - lisäkahva	
Käyttötila (a_{1x}):	2,861 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet.
- ▶ Kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).

HUOMAUTUS

- ▶ Mainitut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.

HUOMAUTUS

- ▶ Mainittuja tärinän kokonaisarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.



Turvallisuusohjeet

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS!

- ▶ Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinäitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovintipistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja**

jääkaappeihin. Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.

- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevasti.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/ tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- d) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.

- e) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaateetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Mahdollisesti asennettavat pölynpoisto- ja keräyslaitteet tulee liittää oikein ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjaa vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun**

käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja otepinnot kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnot vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut vain valmistajan hyväksymillä latureilla.** Tietyn tyyppisille akuille tarkoitettuun laturiin liittyy tulipalon vaara, jos sitä käytetään toisenlaisten akkujen lataukseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin soveltuvia akkuja.** Toisenlaisten akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- c) **Pidä käyttämätöntä akkua etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat johtaa kontaktien siltaukseen.** Akun kontaktien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskettamista siihen. Jos nestettä kuitenkin joutuu iholle, huuhtelee runsaalla vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet ja muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisiin.
- f) **Älä altista akkua avotulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli 130 °C:n lämpötila voivat johtaa räjähdykseen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä**

työkalua käyttöohjeessa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataus tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.



VARO! RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa paristoja.



Suojaa akkua kuumuudelta, esim. myös jatkuvalta auringonsäteilyltä ja avotulelta, sekä vedeltä ja kosteudelta. Muutoin räjähdysvaara.

Huoltopalvelu

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen kaikenlainen huolto tulisi teettää vain valmistajalla tai valtuutetulla huoltopalvelulla.

Turvallisuusohjeet kaikkia sahoja varten

Sahausmenetelmä

- a)  **VAARA! Pidä kätesi poissa sahausalueelta ja sahanterästä.** Jos pitelet molemmilla käsillä sahaa, sahanteri ei voi vahingoittaa niitä.
- b) **Älä tartu työkalupaleen alapintaan.** Suojus ei voi suojata sinua sahanterältä työkalupaleen alla.
- c) **Säädä sahaussyvyys työkalupaleen paksuuden mukaan.** Työkalupaleen alta tulisi näkyä vähemmän kuin täysi hammaskorkeus.
- d) **Älä koskaan pidä sahattavaa työkalupaletta kiinni kädessä tai jalan päällä. Kiinnitä työkalupale vakaaseen tukeen.** On tärkeää kiinnittää työkalupale hyvin, jotta minimoidaan kehon kosketuksen, sahanterän juuttumisen ja hallinnan menetyksen vaara.
- e) **Pidä sähkötyökalua eristetyistä otepinnoista kiinni, jos käytät vaihtotyökalua työhön, jossa saatat osua**

piilossa oleviin sähköjohtoihin. Kosketus jännitteeseen johtoon saattaa myös sähkötyökalun metalliosat jännitteeseen ja aiheuttaa sähköiskun.

- f) **Käytä aina vastetta tai suoraa reunaohjainta, kun sahaat pitkittäin.** Tämä parantaa sahaustarkkuutta ja pienentää sahanterän juuttumisen mahdollisuutta.
- g) **Käytä aina oikeankokoisia sahanteriä, joissa on sopiva kiinnitysreikä (esim. vinoneliön muotoinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennussosiin, pyörivät epäkeskisesti ja aiheuttavat hallinnan menetyksen.
- h) **Älä koskaan käytä vaurioituneita tai vääriä sahanterän aluslevyjä tai ruuveja.** Sahanterän aluslevyt ja ruuvit on suunniteltu erityisesti sahaasi varten optimaalisen suorituskyvyn ja käyttöturvallisuuden varmistamiseksi.

Lisäturvallisuusohjeet sahausta varten

Takaisku – syyt ja vastaavat turvallisuusohjeet

- Takaisku on äkillinen reaktio, jonka aiheuttaa takertuva, juuttunut tai väärin kohdistettu sahanterä ja joka saa hallitsemattoman sahan nousemaan ylös ja liikkumaan työkappaleesta pois kohti käyttäjää.
- Jos sahanterä takertuu tai juuttuu sulkeutuvaan sahausuraan, se lukittuu ja moottorin voima iskee laitteen takaisin päin käyttäjää.
- Jos sahanterä on vääntynyt tai kohdistettu väärin sahauskohtaan, sahanterän takareunan hampaat voivat tarttua puupintaan, jolloin sahanterä liikkuu ulos sahausurasta ja saha potkaisee takaisin käyttäjää kohti.

Takaisku on seurausta sahan vääristä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan välttää asianmukaisilla varotoimenpiteillä, jotka on kuvattu jäljempänä.

- a) **Pidä sahasta tukevasti kiinni ja vie käsivarret asentoon, jossa voit vaimentaa takaiskuvoimat. Pysy aina sahanterän sivulla, älä koskaan vie sahanterää samaan linjaan kehosi kanssa.** Takaiskun sattuiessa pyörösaha voi hypähtää taaksepäin, mutta käyttäjä voi hallita takaiskuvoimia asianmukaisilla varotoimenpiteillä.
- b) **Jos sahanterä juuttuu tai keskeyttät työn, kytke saha pois päältä ja pidä sitä rauhallisesti materiaalisia, kunnes**

sahanterä on pysähtynyt. Älä koskaan yritä irrottaa sahaa työkappaleesta tai vetää sitä taaksepäin sahanterän liikkeessä, sillä muuten voi syntyä takaisku. Selvitä sahanterän juuttumiseen johtanut syy ja korjaa asia.

- c) **Jos haluat käynnistää työkappaleeseen juuttuneen sahan uudelleen, keskitä sahanterä sahausuraan ja tarkista, etteivät sahan hampaat ole tarttuneet työkappaleeseen.** Jos sahanterä on takertunut, se voi liikkua ulos työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun, kun saha käynnistetään uudelleen.
- d) **Tue isot levyt, mikä pienentää juuttuvan sahanterän takaiskun vaaraa.** Isot levyt voivat taipua oman painonsa vuoksi. Levyt on tuettava molemmin puolin, siis sekä sahausuran läheltä että reunasta.
- e) **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita sahanteriä.** Sahanterät, joissa on tylpät tai väärin kohdistetut hampaat, aiheuttavat lisääntyntä kitkaa, sahanterän juuttumisen ja takaiskun liian kapean sahausuran vuoksi.
- f) **Kiristä sahausyvytyden ja sahauskulman asetukset ennen sahausta.** Jos asetukset muuttuvat sahauksen aikana, sahanterä voi juuttua ja voi seurata takaisku.
- g) **Ole erityisen varovainen, kun teet sahauksia olemassa oleviin seiniin tai muihin piilossa oleviin kohtiin.** Uppoava sahanterä voi juuttua sahattaessa piilossa oleviin esineisiin ja aiheuttaa takaiskun.

Alasuojuksen toiminta

- a) **Tarkista aina ennen käyttöä, sulkeutuuko alasuojuksen moitteettomasti. Älä käytä sahaa, jos alasuojuksen ei liiku vapaasti eikä sulkeudu välittömästi. Älä koskaan kiinnitä tai sido alasuojuksen avoimessa asennossa.** Jos saha putoaa vahingossa maahan, alasuojuksen voi vääntyä. Avaa suojus takaisinvetovivulla ja varmista, että se liikkuu vapaasti eikä kosketa sahanterää tai muita osia missään sahauskulmissa ja -syvyyksissä.
- b) **Tarkista alasuojuksen jousen toiminta. Huollata saha ennen käyttöä, jos alasuojuksen ja jousi eivät toimi moitteettomasti.** Vaurioituneet osat, tahmeat

kerrostumat tai lastukerääntymät aiheuttavat alasuojuksen toiminnan hidastumista.

- c) **Avaa alasuojus käsin vain erikoissahauksissa, kuten esim. uppo- ja kulmasahauksissa. Avaa alasuojus takaisinvetovivulla ja vapauta se heti, kun sahanterä uppoaa työkappaleeseen.** Kaikissa muissa sahaustöissä alasuojuksen tulee toimia automaattisesti.
- d) **Älä aseta sahaa työpöydälle tai lattialle ilman sahanterää peittävää alasuojusta.** Suojaamaton, jälkikäynnissä oleva sahanterä liikuttaa sahaa sahaussuuntaa vastaan ja sahaa kaiken, mikä on sen tiellä. Huomioi tällöin sahanterän jälkikäyntiaika.

Lisäturvallisuusohjeet

- a) **Varmista, että kätesi eivät joudu kosketuksiin irronneiden lastujen kanssa.** Sinkoutuvat sahanlastut voivat aiheuttaa vammoja tai viiltoja.
- b) **Älä käytä sahaa pääsi yläpuolella.** Muutokset pysty hallitsemaan sähkötyökalua riittävästi.
- c) **Älä käytä hiomalaikkoja tässä työkalussa.** Se voi helposti rikkoutua ja aiheuttaa vammoja.
- d) **Käytä sopivia ilmaisimia työskentelyalueella piilossa olevien jakelujohtojen löytämiseksi tai pyydä apua paikkakuntasi julkiselta palvelulaitokselta.** Sähköjohtoihin osuminen voi johtaa tulipaloon ja sähköiskun. Kaasujohdon vaurioittaminen voi johtaa räjähdykseen. Vesijohtoon osuminen johtaa ainevahinkoihin tai voi aiheuttaa sähköiskun.
- e) **Sähkötyökaluun ei saa tehdä muutoksia eikä sitä saa käyttää paikkaan kiinnitetyn työkaluna.** Se ei sovellu pöytäsaikasi.
- f) **Kiinnitä työkappale.** Kiinnitysvälineillä tai ruuvipuristimella kiinnitetty työkappale pysyy varmemmin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.
- g) **Älä käytä HSS-sahanterää (High Speed Steel).** Tällaiset sahanterät voivat murtua helposti sahaustöissä ja tarttua kiinni puuhun.

- h) **Älä sahaa mitään rautapitoisia metalleja.** Kuumat lastut voivat sytyttää työkalun muoviosat. Metallilastut joutuvat moottoriin sekä sähköpiiriin ja aiheuttavat sähköiskun.

Sahanterää koskevat turvallisuusohjeet

VAROITUS!



Käytä suojakäsineitä!



Käytä hengityssuojainta!



Käytä suojalaseja!



Käytä kuulosuojainta!

- Käytä vain sahanterää, joiden halkaisija vastaa sahas-
sahassa olevia merkintöjä.
- Kun työskentelet puun tai terveydelle vaarallista pölyä
synnyttävien materiaalien kanssa, liitä laite sopivaan,
testattuun pölynpoistolaitteeseen.
- Käytä pölynaamaria puuta sahatessasi.
- Käytä vain suositeltuja sahanterää.
- Käytä aina kuulosuojaimia.
- Vältä sahanhampaiden kärkien ylikuumenemista.
- Kun sahaat muovia, vältä muovin sulamista.
- Käytä oikeaa sahanterää sahattavan materiaalin
mukaan.
- Käytä vain valmistajan määrittelemiä sahanterää, jos
ne on tarkoitettu puun tai vastaavien materiaalien
sahaukseen, jotka ovat standardin EN 847-1 mukaisia.
- Työkaluja saavat käyttää vain koulutetut ja kokeneet
henkilöt, jotka hallitsevat työkalujen käsittelyn.
- Pyörösahanterät, joiden runko on rikkiäinen, on
hävitettävä (korjaaminen ei ole sallittua).
- Työkalussa ilmoitettua enimmäisnopeutta ei saa ylittää.
Nopeusalueita on noudatettava, jos se on ilmoitettu.

Tärinän ja melun vähentäminen

Vähennä tärinää ja melua rajoittamalla käyttöaikaa, sahaamalla tärinää ja melua vähentävillä käyttötaidoilla ja käyttämällä henkilönsuojaimia.

Seuraavat toimenpiteet auttavat vähentämään tärinästä ja melusta johtuvia riskejä:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä huolta siitä, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa ja hyvin huollettu.
- Käytä tuotteessa sopivia vaihtotyökaluja ja tarkista, että ne ovat moitteettomassa kunnossa.
- Pidä tuotetta tukevasti kahvoista ja otepinnoista kiinni.
- Huolla tuote ohjeiden mukaisesti ja voitele se kunnolla (tarvittaessa).
- Suunnittele työvaiheet niin, että tärinää aiheuttavien tuotteiden sahaus jakautuu pidemmälle aikajaksolle.

Toiminta hätätapauksessa

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämisessä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Kytke tuote välittömästi pois päältä toimintahäiriöissä. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

Jäännösriskit

HUOMAUTUS

- Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinnällisiin istutuksiin! Vakavan ja hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelemme, että lääkinnällisiä istutuksia käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta!

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Viiltovammat
- Kuulovauriot, jos ei käytetä asianmukaista kuulosuojainta

- Käden ja käsivarren tärinästä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti

Alkuperäiset lisävarusteet/lisälaitteet

- Käytä vain käyttöohjeessa mainittuja lisävarusteita ja lisälaitteita tai sellaisia, joiden kiinnitin on tuotteen kanssa yhteensopiva.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvat.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso "Toimituksen sisältö").
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa "Takuu" kuvatulla tavalla.

Lisävaruste

- Lisävarusteet, esim. työkalut ja sahanterät, ovat välttämättömiä, jotta tuotetta voidaan käyttää turvallisesti ja asianmukaisesti.
- Lisävarusteet ja sahanterät voidaan hankkia valtuutetulta jälleenmyyjältä. Huomioi hankinnoissa aina tuotteen tekniset vaatimukset (katso "Tekniset tiedot").
- Jos et ole varma jostakin asiasta, pyydä neuvoa ammattilaiselta tai valtuutetulta jälleenmyyjältä.

Valmistelu

Akun kiinnittäminen/irrottaminen

VARO! Loukkaantumisvaara!

- Akkua kiinnitettäessä/irrottaessa pidä tuotteesta kiinni niin, että et vahingossa paina kytkimen liipaisinta tai lukituspainiketta.

Akun kiinnittäminen

1. Aseta akku **(8)** kahvaan **(6)**.
2. Varmista, että akku **(8)** lukittuu kuuluvasti paikalleen.

Akun irrottaminen

1. Paina akun **(8)** vapautuspainiketta **(7)**.
2. Vedä akku **(8)** kahvasta **(6)**.

Akun lataustason tarkistaminen

- ☐ Kytke tuote päälle ja tarkista akun (8) lataustila (katso "Päälle-/poiskytkeminen").
- Lataustilan näyttö (3) palaa:

Väri	Lataustila
Punainen/oranssi/vihreä	Korkea
Punainen/oranssi	Keskitasoinen
Punainen	Alhainen

Akun lataaminen

VAROITUS!

- Noudata turvallisuusohjeita sekä latausta ja tarkoituksenmukaista käyttöä koskevia huomautuksia, jotka löytyvät **X-TEAM** -sarjaan kuuluvan akun ja laturin käyttöohjeesta. Yksityiskohtaiset tiedot latauksesta ja lisätiedot löytyvät tästä erillisestä käyttöohjeesta.

HUOMIO! Akun vaurioitumisvaara!

- Älä altista akkua pitkäaikaiselle suoralle auringonsäteilylle äläkä aseta sitä lämpöpatterin päälle. Pidä ympäristön lämpötila maks. +40 °C:ssa.

HUOMAUTUS

- Lataa akku (8), jos sen lataustila on keskitasoinen tai alhainen (katso "Akun lataustason tarkistaminen").
- Akku (8) voidaan ladata milloin tahansa ilman sen käyttöiän lyhenemistä.
- Latauksen keskeyttäminen ei vahingoita akkua (8).
- Jos akku (8) on vielä lämmin, anna sen jäähtyä ennen lataamista.

- LED-merkkivalot (vihreä (29) ja punainen (30)) ilmoittavat laturin (28) ja akun (8) tilasta:

LED	Tila
Punainen LED (30) palaa	Akkua (8) latautuu
Vihreä LED (29) palaa	Akkua (8) on täyteenladattu
Vihreä LED (29) ja punainen LED (30) vilkkuvat	Akkua (8) on viallinen
Punainen LED (30) vilkkuu	Akkua (8) on liian kylmä tai kuuma
Vihreä LED (29) palaa (ilman akkua (8))	Laturi (28) on käyttövalmis

1. Aseta akku (8) laturiin (28).
2. Kytke laturin (28) pistoke pistorasiaan.
3. **Kun akku (8) on täyteenladattu:**
 - Irrota laturin (28) pistoke pistorasiasta.
 - Irrota akku (8) laturista (28).

Suojuksen tarkistaminen

HUOMAUTUS

- Suojuksen (22) on oltava vapaasti liikuteltavissa ja palattava takaisin lähtöasentoonsa, kun takaisinvetovipu (21) vapautetaan.

- ☐ Vedä takaisinvetovipu (21) takaisin vasteeseen asti.

Sahanterän kiinnittäminen/vaihtaminen

(Kuva D)

VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

- Kytke tuote pois päältä ja poista akku aina ennen tuotteen käsittelyä.

HUOMAUTUS

- Käännä sahanterää (25) hitaasti joko myötäpäivään tai vastapäivään, jotta karalukitus (12) voi lukittua.
- Sisäinen kiristyslaippa (24a) voidaan irrottaa. Huomioi oikea kohdistus, kun asetat sisäistä kiristyslaippaa takaisin paikalleen.
- Sahanterän (25) on sovelluttava tuotteen nopeuteen.
- Sahanterässä (25) olevan nuolen on vastattava pyörimissuunnan nuolta (käyntisuunta, merkitty suojukseen (22)).

1. Paina karalukitusta **(12)**, kunnes se lukittuu. Pidä karalukitusta edelleen painettuna.
2. Löysää kiristysruuvia **(23)** kuusiokoloavaimella **(9)** (vastapäivään).
3. Irrota kiristysruuvi **(23)** ja kiristyslaippa **(24)**.
4. Vedä suojus **(22)** kokonaan takaisin takaisinvetovivun **(21)** avulla. Pidä suojusta tässä asennossa.
5. Irrota sahanterä **(25)** varovasti alhaalta päin tuotteesta.
6. Kiinnitä sahanterä **(25)** päinvastaisessa järjestyksessä.
7. Paina karalukitusta **(12)**, kunnes se lukittuu. Pidä karalukitusta edelleen painettuna.
8. Kiristä kiristysruuvi **(23)** kuusiokoloavaimella **(9)** (myötäpäivään).

Rinnakkaisvasteen asennus

1. Löysää siipiruuvia **(15)**.
2. Aseta rinnakkaisvaste **(14)** rinnakkaisvasteen kiinnittimeen **(26)**. Siipiruuvien **(15)** on kiinnityttävä rinnakkaisvasteeseen.
3. Säädä sahaosan haluttu leveys.
4. Kiinnitä rinnakkaisvaste **(14)** kiristämällä siipiruuvia **(15)**.

VINKKI: Tarkan sahausleveyden tarkistamiseksi tee testisahaus rinnakkaisvasteen **(14)** asettamisen jälkeen sahaamalla lyhyt lovi työkappaleeseen (katso "Käyttöohjeet"). Mittaa todellinen sahattu leveys. Jos mitattu leveys poikkeaa halutusta sahausleveydestä, aseta rinnakkaisvaste uudelleen, kunnes tarvittava sahausleveys saavutetaan.

Pölynpoiston liittäminen

HUOMAUTUS

- Kun työskentelet puun tai terveydelle vaarallista pölyä synnyttävien materiaalien kanssa, liitä tuote sopivaan, testattuun pölynpoistolaitteeseen.
- ☐ Valinnaisesti pistä pölynpoistosovitin **(27)** pölyn- ja lastunpoistoaukon halkaisijasta riippuen lastunpoistoaukkoon **(20)** (kuva E).
- ☐ Liitä hyväksytty pölyn- ja lastunpoistolaite.

Käyttö

Päälle-/poiskytkeminen

Päällekytkeminen:

1. Paina lukituspainiketta **(4)** vasemmalle tai oikealle. Pidä lukituspainiketta painettuna.

2. Paina kytkimen liipaisinta **(5)**.
 - LED-työvalo **(13)** palaa.
 - Lataustilan näyttö **(3)** palaa.
 - **Kun tuote on käynnistynyt:** Vapauta lukituspainike **(4)**.

Poiskytkeminen:

- ☐ Vapauta kytkimen liipaisin **(5)**.
Kun tuote on kytketty pois päältä, LED-työvalo **(13)** palaa vielä 10 sekuntia ja sammuu sitten.

Sahauskulman säätäminen

(Kuva F)

HUOMAUTUS

- Sahauskulma voidaan määrittää sahauskulma-asteikon **(19)** avulla.
- Oikeanpuoleinen aukko pohjalevyn asteikossa **(17)** on sahauskulmalle **0°**.
- Vasemmanpuoleinen aukko pohjalevyn asteikossa **(17)** on sahauskulmalle **45°**.

1. Löysää siipiruuvia **(18)**.
2. Säädä haluttu kulma sahauskulma-asteikkoon **(19)** metallimerkinän yläreunan perusteella.
3. Kiristä siipiruuvi **(18)**.

Sahaussyvyyden säätäminen

(Kuva G)

HUOMAUTUS

- Säädä sahaussyvyys n. 3 mm materiaalin paksuutta suuremmaksi. Näin varmistetaan siisti sahaus.

1. Löysää lukitusvipua **(11)**.
2. Säädä haluttu sahausvyvyys sahausvyvyysasteikolla **(10)** suojalevyssä olevan kolmikulmisen viitemerkin avulla.
3. Kiristä lukitusvipu **(11)**.

Ylikuormitusvaroit

- Jos tuotetta uhkaa vaurioituminen, ylikuormitusvaroituksen näyttö **(2)** vilkkuu 10 kertaa. Tuote kytkeytyy pois päältä.

Käyttöohjeet

HUOMAUTUS

- Sahaa kohtalaisella paineella eteenpäin – ei koskaan taaksepäin.

1. Pidä tuotteesta molemmin käsin kiinni, toinen käsi kahvassa **(6)** ja toinen käsi lisäkahvassa **(1)**.
2. Aseta tuotteen pohjalevyn **(16)** etuosa työkappaleen reunaan.
3. Kohdista tuote rinnakkaisvasteeseen **(14)** tai piirrettyyn viivaan.
4. Kytke tuote päälle (katso "Päälle-/poiskytkeminen").
5. Työnä tuotetta hitaasti eteenpäin. Suojus **(22)** avautuu automaattisesti.

Huolto

- Tuote on huoltovapaa.
- **Aina ennen käyttöä:** Tarkista sahanterä **(25)** näkyvien vikojen vuoksi. Vaihda sahanterä, jos se on tylsä, vääntynyt tai muulla tavoin vaurioitunut.
- Anna sahanterän **(25)** huoltotyöt (esim. korjaus tai hionta) kokeneen henkilön suoritettaviksi.

Säilytys

- Jos litiumioniakkua säilytetään pidemmän aikaa, lataustila on tarkistettava säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on 50 %:n ja 80 %:n välissä. Optimaalinen säilytysympäristö on viileä ja kuiva.

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Akkua (8) ei ole asetettu sisään.	Aseta akku (8) sisään (katso "Akun kiinnittäminen/irrottaminen").
	Akun (8) lataus on purkautunut.	Lataa akku (8) (katso "Akun lataaminen").
	Kytken liipaisin (5) on viallinen.	Käänny huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	Moottori on viallinen.	Käänny huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
Tuote toimii ajoittain.	Sisäinen kosketushäiriö	Käänny huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	Kytken liipaisin (5) on viallinen.	Käänny huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").

Hävittäminen



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa:

- Säilytä tuotetta ja lisävarusteita aina
 - Puhtaina,
 - Kuivina,
 - Pölyltä suojattuina,
 - Säilytyslaukussa **(31)**,
 - Lasten ulottumattomissa.
- Tuotteen pitkäaikainen (yli 3 kuukautta) säilytyslämpötila on +20 °C:n ja +26 °C:n välillä. Vältä säilytyksen aikana äärimmäistä kylmyyttä tai kuumuutta, jotta akun **(8)** teho ei heikkene.
- **Ennen säilytystä:** Poista akku **(8)** tuotteesta.

Kuljetus

- Kuljeta tuote säilytyslaukussa **(31)**.
- Suojaa tuote iskuiltä ja voimakkaalta tärinältä etenkin silloin, kun kuljetat sitä ajoneuvoissa.
- Kiinnitä tuote liukumista ja kaatumista vastaan.

Varaosat/lisävarusteet

- Asiakkaat voivat hankkia yhteensopivia varaosia ja lisävarusteita osoitteesta **www.optimex-shop.com**.
- Tilaukset voidaan tehdä vain verkossa.
- Pidä tilausnumeroa käsillä tilausta varten.
- Lisätietoja saat kääntymällä Lidh-huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").

Osa	Tilausnumero
(25) Sahanterä	99951444201

1-7 = muovit/20-22 = paperi ja pahvi/
80-98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote toimittamalla se asianmukaiseen jätahuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuysikkö tuotteesta ennen hävittämistä. Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostopetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 5 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluu normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 514442_2510) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 514442_2510 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa parkside-diy.com
IAN 514442_2510

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 514442_2510)

Me, yrittys
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa
vakuuttaa yksinomaisella vastuulla, että tuote:
IAN: 514442_2510
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Akkukäyttöinen käsipölysaaha
Mallinumero: HG13148

Täyttää luettelujen EU-direktiivien olennaiset vaatimukset

2006/42/EY [EUVL L 157, 9.6.2006]
2014/30/EU [EUVL L 96, 29.3.2014]
2011/65/EU [EUVL L 174, 1.7.2011]

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014/A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	4.02.2026		
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim valtuutettu allekirjoittaja	ppa. Dr. Thorsten Maier valtuutettu allekirjoittaja

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts	Sidan	40
Avsedd användning	Sidan	41
Leverans	Sidan	41
Beskrivning av de olika delarna	Sidan	41
Tekniska data	Sidan	42
Säkerhetsanvisningar	Sidan	43
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	43
Säkerhetsanvisningar för alla sågar	Sidan	45
Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla sågar	Sidan	46
Undre skyddsskåpens funktion	Sidan	46
Ytterligare säkerhetsanvisningar	Sidan	47
Säkerhetsanvisningar för sågklingan	Sidan	47
Minskning av vibration och buller	Sidan	48
Åtgärder vid nödsituation	Sidan	48
Eventuella kvarstående risker	Sidan	48
Originaltillbehör/-extrautrustning	Sidan	48
Före första användningen	Sidan	48
Packa upp produkten	Sidan	48
Tillbehör	Sidan	48
Förberedelse	Sidan	49
Isättning/uttagning av batterisats	Sidan	49
Kontrollera batterisatsens laddningsnivå	Sidan	49
Laddning av batterisatsen	Sidan	49
Kontrollera skyddsskåpa	Sidan	49
Montering/byte av sågklinga	Sidan	49
Montering av parallellanslag	Sidan	50
Ansluta dammsugning	Sidan	50
Handhavande	Sidan	50
Till-/frånkoppling	Sidan	50
Inställning av sågvinkel	Sidan	50
Inställning av sågdjup	Sidan	51
Överbelastningsvarning	Sidan	51

Arbetsanvisningar	Sidan	51
Underhåll	Sidan	51
Förvaring	Sidan	51
Transport	Sidan	51
Reservdelar/tillbehör	Sidan	51
Felsökning	Sidan	52
Avfallshantering	Sidan	52
Garanti	Sidan	52
Handläggning av garantianspråk	Sidan	53
Service	Sidan	53
EG-försäkras om överensstämmelse	Sidan	54

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

 Läs bruksanvisningen.	 Använd skyddsglasögon!
	 Använd hörselskydd!
 FARA! – Betecknar en farokälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personsador (t.ex. kvävningsrisk).	 Använd andningsskydd!
	 Använd skyddshandskar!
 VARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personsador (t. ex. fara för elektrisk stöt).	 Indikering överbelastning (2)
	 Indikering laddningsnivå (3)
 VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personsador (t.ex. risk för brännskador).	 Rotationsriktningspil på sågklinga (25) och skyddskåpa (22)
	 Varvtal obelastad
 SE UPP! – Varnar för möjliga saksador (t.ex. kortslutning).	 Växelström/-spänning
	 Likström/-spänning
 Maximalt sågdjup vid 0°.	 Sågklingans diameter
 Använd endast produkten i torra inomhusrum.	 Försäkring
	 Varv per minut
 Skyddsklass II (dubbelisolerering)	 Skydda batterisatsen (8) mot värme och direkt solljus.
 Skydda batterisatsen (8) mot eld.	 En skadad sågklinga får inte användas.

	Skydda batterisatsen (8) mot vatten och fukt.	CE	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.
	Säkerhetsanvisningar		
	Hanteringsanvisningar		

12 V BATTERIDRIVEN HANDCIRKELSÅG

Avsedd användning

- Den här batteridrivna handcirkelsågen (i det följande kallad "produkt" eller "elverktyg") är lämplig för sågning av längsgående och tvärgående snitt, geringssnitt med fast stöd i följande material:
 - Trä
 - Spånplatta
 - Plast
 - Lätta byggmaterial (t.ex. gipsskivor).
- Sågning av metall är inte tillåten.
- Parallellanslag medföljer för parallella snitt.
- Använd endast produkten i torra inomhusrum.
- Andra användningar, liksom förändringar av produkten, räknas inte som normal användning och kan medföra livsfara och fara för personskadorna och sakskadorna.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra ändamål än de avsedda.
- Operatören eller användaren av produkten är ansvarig för olyckor och för person- och sakskadorna som drabbar tredje part.
- Denna produkt är endast avsedd för privat bruk.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller liknande ändamål.
- Beakta alla användbara lokala säkerhetsföreskrifter, normer och förordningar. Användning av bullrande elverktyg kan vara förbjuden under vissa tider enligt nationella eller lokala föreskrifter.

Leverans

WARNING!

- Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Fara för sväljning och kvävning!

HÄNVISNING

- Batterisatsen och laddaren ingår inte i leveransen.

- 1 12 V Batteridrivna handcirkelsåg
- 1 Parallellanslag
- 1 Adapter för dammsugning
- 1 Insexnyckel (fäst på höljet)
- 1 Sågklinga (förmontad)
- 1 Förvaringslåda
- 1 Bruksanvisning

Beskrivning av de olika delarna

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

Bild A:

- (1) Hjälpbandtag
- (2) Indikering överbelastning
- (3) Indikering laddningsnivå
- (4) Spärrknapp
- (5) Avtryckare
- (6) Handtag
- (7) Spärrknapp för batterisats
- (8) Batterisats*
- (9) Insexnyckel
- (10) Sågdjupsskala
- (11) Låsspak (förval sågdjup)
- (12) Spindelpärr
- (13) LED-arbetsbelysning
- (14) Parallellanslag
- (15) Vingskruv (parallellanslagsfäste)
- (16) Basplatta
- (17) Skala på basplattan
- (18) Vingskruv (förval sågvinkel)
- (19) Sågvinkelskala

Bild B:

- (20) Spånutkast

* Batterisatsen och laddaren ingår inte i leveransen.

- (21) Återföringsspak (skyddskåpa)
 (22) Skyddskåpa
 (23) Spännskruv
 (24) Spännfläns
 (25) Sågklinga
 (26) Parallellanslagsfäste

Bild C:

- (27) Adapter (dammutsugning)
 (28) Snabbladdare*
 (29) Grön LED
 (30) Röd LED

Bild D:

- (24a) Inre spännfläns

Inte på bild:

- (31) Förvaringslåda

Tekniska data

12 V Batteridrivnen handcirkelsåg	PHKSAP 12 B2
Modellnummer:	HG13148
Märkspänning:	12 V ===
Tomgångsvarvtal n_0 :	3600 min ⁻¹
Max. sågdjup: Vid 0°: Vid 45°:	ca 44 mm ca 33 mm
Gängdimension:	M6

Sågklinga	
Modellnummer:	HG13149
Ø yttre:	140 mm
Ø hål:	20 mm
Sågbredd (tandtjocklek):	1,6 mm
Antal tänder:	20
Tomgångsvarvtal n_0 :	max. 7000 min ⁻¹

Batterisats*	PAPK 12 A4
Modellnummer:	HG10031
Typ:	Litiumjon
Märkspänning:	12 V ===
Kapacitet:	2,0 Ah

Laddare*	PLGK 12 A3
Modellnummer:	
VDE-stickkontakt:	HG10038
UK-stickkontakt:	HG10038-BS
Ingång	
Märkspänning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominell maxeffekt:	50 W
Säkring (intern):	2 A/ 
Utgång	
Märkspänning:	12 V ===
Märkström:	2,4 A
Återladdningstid:	ca 60 min
Skyddsklass:	II/  (dubbelisolering)

Rekommenderad kapacitet för batterisatsen (beroende på material)	
Kapacitet	Material
2,0 Ah	Mjukt material (t.ex. furu, med en tjocklek på ≤ 10 mm)
4,0 Ah	Hårt och tjockare material
5,0 Ah	

Rekommenderad omgivningstemperatur	
Vid laddning:	+4 °C till +40 °C
Under drift:	+4 °C till +40 °C
Under förvaring:	+20 °C till +26 °C

* Batterisatsen och laddaren ingår inte i leveransen.

Bulleremissionsvärden:

De uppmätta värdena har fastställts i enlighet med EN 62841. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå L_{pA} :	82,4 dB
Osäkerhet K_{pA} :	3,0 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA} :	90,4 dB
Osäkerhet K_{WA} :	3,0 dB

WARNING!



Bär hörselskydd!

Vibrationsvärden:

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Vibration – huvudhandtag	
Arbetsläge a_h :	1,338 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²
Vibration – hjälphandtag	
Arbetsläge a_h :	2,861 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

WARNING!

- ▶ Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilket material som bearbetas.
- ▶ Försök att minska belastningen så mycket som möjligt. Exempel på hur du kan reducera vibrationsbelastningen är att använda handskar vid användning av verktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

HÄNVISNING

- ▶ De angivna totala vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna totala vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas till en preliminär uppskattning av arbetsbelastning.



Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

WARNING!

- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller leda till svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med**

skyddsjordade elverktyg. Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.
- c) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga komponenter.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för sådan miljö.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
- f) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett enda ögonblick av uppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm, hörselskydd och annan personlig skyddsutrustning, beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför.
- c) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Säkerställ att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till**

elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det. Om du har fingret på till/från-omkopplaren när du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet kan det uppstå olyckor.

- d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Säkerställ att håret och kläderna är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- g) Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så skall dessa anslutas och användas. Användning av dammutsugning kan minska dammriskerna.
- h) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaksam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.

Användning och skötsel av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt till/från-omkopplare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla till och från är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som**

- inte läst anvisningarna använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera om rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.**
Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- f) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar.** Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras. Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Användning och skötsel av det batteridrivna verktyget

- a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderats av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för ett visst slags batteri orsakar brandfara om den används med andra batterier.
- b) **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och fara för brand.
- c) **De batterier du använder ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra mindre metallföremål som skulle kunna kortsluta kontakterna.** Om kortslutning uppstår mellan batterikontakter kan det leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om du råkat röra vid dem, skölj huden med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, sök läkare.** Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.

- e) **Använd inte skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till situationer som är omöjliga att förutse och därmed till brand, explosion eller personskador.
- f) **Utsätt inte batteriet för eld eller alltför hög temperatur.** Eld eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna verktyget inom det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas felaktigt eller utanför tillåtet temperaturintervall kan batteriet förstöras och brand uppstå.

	VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSFARA! Återladda aldrig engångsbatterier.
	Skydda batteriet mot värme, som t.ex. även intensiv solljusbestrålning, eld, vatten och fuktighet. Fara för explosion.

Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg och använd endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.
- b) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceanläggningar.

Säkerhetsanvisningar för alla sågar

Sågning

- a)  **FARA! Rör inte sågområdet eller sågklingen med händerna.** Om båda händerna håller i sågen kan de inte skadas av sågklingen.
- b) **Grip inte tag under arbetsstycket.** Skyddskäpan kan inte skydda dig mot sågklingen under arbetsstycket.
- c) **Anpassa sågdjupet efter arbetsstyckets tjocklek.** Det bör vara synligt som en full tandhöjd under arbetsstycket.

- d) **Håll aldrig fast arbetsstycket som ska sägas i handen eller över benet. Säkra arbetsstycket på ett stabilt underlag.** Det är viktigt att fästa arbetsstycket ordentligt för att minimera fara genom kroppskontakt, klämning av sågklingan eller förlorad kontroll.
- e) **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten vid vilka insatsverktyget kan komma åt dolda elledningar.** Kontakt med en spänningsförande kabel gör även elverktygets metalldelar spänningsförande och leder till elektrisk stöt.
- f) **Använd alltid ett anslag eller en rak kanföring vid långsgående sågning.** Det förbättrar snittnoggrannheten och minskar risken för att sågklingan kläms fast.
- g) **Använd alltid sågklingor i rätt storlek och med passande fästhål (t.ex. stjärnformat eller runt).** Sågklingor som inte passar till sågens monteringsdelar går ojämnt och leder till att du förlorar kontrollen.
- h) **Skadade eller felaktiga brickor till sågklingan eller skruvar får aldrig användas.** Sågklingans brickor och skruvar är särskilt anpassade till sågen för bästa effekt och driftsäkerhet.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla sågar

Backslag – orsaker och motsvarande säkerhetsanvisningar

- Ett kast är en plötslig reaktion till följd av att sågklingan hakar i, kläms fast eller är felinställd, vilket leder till att sågen lyfts okontrollerat och rör sig från arbetsstycket i riktning mot användaren.
- Om sågklingan hakar i eller kläms fast i sågspalten blockeras den och motorkraften slår tillbaka sågen i riktning mot användaren.
- Om sågklingan vrids eller riktas in fel i sågspalten kan tänderna på den bakre sågklingesidan haka fast i arbetsstyckets träyta varigenom sågklingan rör sig ur sågspalten och sågen hoppar bakåt i riktning mot användaren.

Kast beror på oörtlåten eller felaktig användning av sågen. Det kan förebyggas genom lämpliga försiktighetsåtgärder, som beskrivs nedan.

- a) **Håll fast sågen med båda händerna och håll armarna i en ställning som kan fånga upp kastkrafterna. Håll dig alltid på sidan av sågklingan och för aldrig sågklingan i linje med kroppen.** Vid ett kast kan cirkelsågen hoppa bakåt, men användaren kan hantera kastkrafterna genom lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) **Om sågklingan fastnar eller om du avbryter arbetet stänger du av sågen och håller den stilla tills sågklingan har stannat. Försök aldrig att avlägsna sågen ur arbetsstycket eller dra det bakåt medan sågklingan är i rörelse eftersom det kan leda till backslag.** Hitta och åtgärda orsaken till att sågklingan fastnar.
- c) **Om du vill starta en såg igen som sitter i arbetsstycket ska du centrera sågklingan i sågspalten och kontrollera att sågtänderna inte sitter fast i arbetsstycket.** Om sågklingan sitter fast kan den röra sig ut ur arbetsstycket eller orsaka kast när sågen startas igen.
- d) **Stöd stora plattor och arbetsstycken för att minska risken för backslag på grund av en fastklämd sågklinga.** Stora plattor kan böjas av sin egen vikt. Plattor måste stödjäs på båda sidor, både nära sågspalten och vid kanten.
- e) **Använd inte slöa eller skadade sågklingor.** Sågklingor med slöa eller felinriktade tänder leder till ökad friktion, klämning av sågklingan och kast på grund av för trång sågspalt.
- f) **Se till att inställningarna för sågdjup och sågvinkel är fixerade innan du sågar.** Om inställningarna ändras under sågning kan sågklingan fastna och orsaka kast.
- g) **Var särskilt försiktig vid sågning i befintliga väggar eller andra dolda områden.** Den isatta sågklingan kan fastna i dolda föremål och orsaka kast.

Undre skyddskåpens funktion

- a) **Kontrollera före varje användning att den undre skyddskåpan stängs korrekt. Använd inte sågen om den undre skyddskåpan inte rör sig fritt och inte omedelbart stängs. Kläm eller blockera aldrig den undre skyddskåpan i öppet läge.** Den undre

skyddskåpan kan deformeras om sågen tappas av misstag. Öppna skyddskåpan med återföringsspaken och kontrollera att skyddskåpan rör sig fritt och inte kommer i kontakt med sågklingan, oberoende av sågvinkel och sågdjup.

- b) **Kontrollera funktionen hos den undre skyddskåpan fjäder. Utför underhåll på sågen före användning om den undre skyddskåpan och fjädern inte fungerar felfritt.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller spänansamlingar gör till att den undre skyddskåpan fungerar trögare.
- c) **Öppna den undre skyddskåpan för hand endast för speciella snitt, t.ex. "dyk- och vinkelsnitt". Öppna den undre skyddskåpan med återföringsspaken och släpp spaken så snart sågklingan går in i arbetsstycket.** För allt annat sågningsarbete ska den undre skyddskåpan tillåtas fungera automatiskt.
- d) **Placera inte sågen på arbetsbänken eller på golvet utan att den undre skyddskåpan täcker sågklingan.** En oskyddad sågklinga i eftergång flyttar sågen mot skärriktningen och sågar igenom allt som är i vägen. Beakta sågklingans eftergångstid.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- a) **Säkerställ att spånen som slungas ut inte kommer i kontakt med dina händer.** Du kan skadas av spån med hög hastighet.
- b) **Använd inte sågen över huvudhöjd.** Annars kommer du inte att ha tillräcklig kontroll över elverktyget.
- c) **Använd inga slipskivor med detta verktyg.** En slipskiva kan lätt gå sönder och orsaka personskador.
- d) **Använd lämpliga sökare för att kontrollera om det finns dolda kablar eller ledningar i arbetsområdet eller kontakta el-/medieleverantören för hjälp.** Kontakt med elledning kan orsaka elektriska stötar och brand. Skador på en gasledning kan leda till explosion. Skador på vattenrör leder till saksador och kan orsaka elektriska stötar.

- e) **Elverktyget får inte modifieras och användas som ett stationärt verktyg.** Det är inte avsett att användas som bordssåg.
- f) **Säkra arbetsstycket.** Om arbetsstycket hålls fast med spännanordningar eller i ett skruvstöd istället för med handen blir arbetet säkrare.
- g) **Använd inga HSS-sågklingor (High Speed Steel).** Sådana sågklingor kan lätt gå sönder under sågning och fastna i träet.
- h) **Såg inte järnmetaller.** Heta spån kan antända verktygets plastdelar. Metallflis kan komma in i motorn och de elektriska kretsarna och orsakar elektriska stötar.

Säkerhetsanvisningar för sågklingan

⚠ VARNING!



Bär skyddshandskar!



Använd andningsskydd!



Bär skyddsglasögon!



Använd hörselskydd!

- Använd endast sågklingor med diameter som motsvarar dekalen på sågen.
- Vid bearbetning av trä eller material som orsakar hälsofarligt stoft ska en lämplig, kontrollerad utsugningsanordning anslutas till apparaten.
- Använd andningsskydd vid sågning i trä.
- Använd endast rekommenderade sågklingor.
- Använd alltid hörselskydd.
- Undvik överhettning av sågtandspetsarna.
- Undvik att materialet smälter vid sågning i plast.
- Använd korrekta sågklingor som passar till materialet som ska sågas.
- Använd endast sågklingor som är godkända av tillverkaren och motsvarar EN 847-1 om de är avsedda för sågning av trä eller liknande material.
- Verktyg får endast användas av utbildade och erfarna personer som kan hantera dem.

- Cirkelsågklinga med sprucken kropp måste tas ur drift (reparation är inte tillåtet).
- Det högsta varvtal som anges på verktyget får inte överskridas. Om ett varvtalsområde anges måste det respekteras.

Minskning av vibration och buller

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering.

Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.
- Använd rätt insatsverktyg för denna produkt och se till att dessa är i felfritt tillstånd.
- Håll ett stadigt grepp om produktens handtag/greppytor.
- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).
- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra personskador och saskador.
- Stäng omedelbart av produkten vid felfunktion. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du åter tar den i drift.

Eventuella kvarstående risker

HÄNVISNING

- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

Även om du hanterar denna produkt enligt föreskrifterna kvarstår en potentiell risk för person- och saskador. Följande faror kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skärskador
- Hörselskador om lämpligt hörselskydd inte används
- Skador på grund av vibrationer som inverkar på händer och armar om produkten används under längre tid och inte hanteras och underhålls korrekt

Originaltillbehör/-extrautrustning

- ☐ Använd enbart tillbehör och tilläggsutrustning som anges i bruksanvisningen och som är kompatibla med produkten.

Före första användningen

Packa upp produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsätt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

Tillbehör

- För att använda denna produkt på ett säkert och korrekt sätt krävs tillbehör, dvs. verktyg och sågklingor.
- ☐ Tillbehör och sågklingor kan beställas från din återförsäljare. Beakta alltid produktens tekniska krav vid köp och användning av tillbehör (se "Tekniska data").
- ☐ Om du är osäker, fråga en kvalificerad yrkesperson och följ återförsäljarens råd.

Förberedelse

Isättning/uttagning av batterisats

VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

- ▶ När du sätter i/tar ur batterisatsen ska du hålla produkten på ett sådant sätt att du inte av misstag trycker på avtryckaren eller spärrknappen.

Isättning av batterisats

1. Skjut in batterisatsen **(8)** i handtaget **(6)**.
2. Säkerställ att batterisatsen **(8)** har klickat fast.

Avtagning av batterisats

1. Tryck på spärrknappen **(7)** på batterisatsen **(8)**.
2. Ta av batterisatsen **(8)** från handtaget **(6)**.

Kontrollera batterisatsens laddningsnivå

- ☐ Slå på produkten för att kontrollera batterisatsens laddningsstatus **(8)** (se "Till-/frånkoppling").
- Indikeringen för laddningsnivå **(3)** lyser:

Färg	Laddningsnivå
Röd/orange/grön	Maximal
Röd/orange	Medel
Röd	Låg

Laddning av batterisatsen

WARNING!

- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna samt anvisningarna för laddning och korrekt användning i bruksanvisningen för batterisatsen och laddaren i serien **X12V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsproceduren och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

SE UPP! Risk för skador på batterisatsen!

- ▶ Utsätt inte batterisatsen för direkt solljus under långa perioder och placera den inte på ett värmeelement. Låt inte omgivningstemperaturen överstiga +40 °C.

HÄNVISNING

- ▶ Ladda batterisatsen **(8)** om dess laddningsnivå är medelhög eller låg (se "Kontrollera batterisatsens laddningsnivå").

HÄNVISNING

- ▶ Du kan ladda batterisatsen **(8)** när som helst utan att förkorta dess livslängd.
- ▶ Att avbryta laddningen skadar inte batterisatsen **(8)**.
- ▶ Om batterisatsen **(8)** fortfarande är varm, låt den svalna innan du laddar den.
- LEDs (grön **(29)** och röd **(30)**) ger information om laddarens **(28)** och batterisatsens **(8)** status:

LED	Status
Röd LED (30) lyser	Batterisatsen (8) laddar
Grön LED (29) lyser	Batterisatsen (8) är fulladdad
Grön LED (29) och röd LED (30) blinkar	Batterisatsen (8) är defekt
Röd LED (30) blinkar	Batterisatsen (8) är för kall eller varm
Grön LED (29) lyser (utan batterisats (8))	Laddare (28) klar

1. Sätt in batterisatsen **(8)** i laddaren **(28)**.
2. Sätt stickkontakten på laddaren **(28)** i ett eluttag.
3. **När batterisatsen **(8)** är fulladdad:**
 - Dra ut stickkontakten **(28)** på laddaren ur eluttaget.
 - Ta ut batterisatsen **(8)** ur laddaren **(28)**.

Kontrollera skyddskåpa

HÄNVISNING

- ▶ Skyddskåpan **(22)** måste kunna röra sig utan att fastna och automatiskt återgå till utgångsläget när återföringsspaken **(21)** släpps.

- ☐ Dra tillbaka återföringsspaken **(21)** så långt det går.

Montering/byte av sågklinga

(Bild D)

WARNING! Fara för personskador!

- ▶ Stäng av produkten och ta ut batterisatsen innan någon form av arbete utförs.

HÄNVISNING

- ▶ Vrid sågklingan **(25)** långsamt antingen medurs eller moturs så att spindelspärren **(12)** kan haka i.
- ▶ Den inre spännflänsen **(24a)** kan tas av. Se till att den inre spännflänsen placeras korrekt när du sätter tillbaka den.
- ▶ Sågklingan **(25)** måste vara anpassad till produktens varvtal.
- ▶ Pilen på sågklingan **(25)** måste stämma överens med rotationsriktningsspielen  (korrigerad, markerad på skyddsskåpan **(22)**).

1. Tryck fast spindelspärren **(12)** tills den hakar i. Håll spindelspärren intryckt.
2. Använd insexnyckeln **(9)** för att lossa spännskruven **(23)** (moturs).
3. Ta bort spännskruven **(23)** och spännflänsen **(24)**.
4. Dra tillbaka skyddsskåpan **(22)** helt med hjälp av återföringsspaken **(21)**. Håll skyddsskåpan i denna position.
5. Ta försiktigt ut sågklingan **(25)** ur produkten från undersidan.
6. Montera den nya sågklingan **(25)** i omvänd ordning.
7. Tryck fast spindelspärren **(12)** tills den hakar i. Håll spindelspärren intryckt.
8. Använd insexnyckeln **(9)** för att dra åt spännskruven **(23)** (medurs).

Montering av parallellanslag

1. Lossa vingskruven **(15)**.
2. Skjut in parallellanslaget **(14)** i parallellanslagsfästet **(26)**. Vingskruven **(15)** måste gånga in i parallellanslaget.
3. Ställ in önskad bredd på sågsnittet.
4. Dra åt vingskruven **(15)** för att fixera parallellanslaget **(14)**.

TIPS: För att få en exakt sågbredd, gör ett testsnitt efter att du har ställt in parallellanslaget **(14)** för att skapa en kort sågspalt på arbetsstycket (se "Arbetsanvisningar"). Mät den faktiska bredd som uppnås. Om den uppmätta bredden avviker från den önskade sågbredden, ska du justera parallellanslaget tills du har uppnått önskad sågbredd.

Ansluta dammutsugning

HÄNVISNING

- ▶ Vid bearbetning av trä eller material som orsakar hälsofarligt damm ska en lämplig, kontrollerad utsugningsanordning anslutas till produkten.
- Montera adaptorn för dammutsugning **(27)** på spånutkastet **(20)** (bild E) beroende på diametern på din damm- och spånutsugning.
- Anslut en godkänd damm- och spånutsugning.

Handhavande

Till-/frånkoppling

Tillkoppling:

1. Tryck spärrknappen **(4)** åt vänster eller höger. Tryck och håll in spärrknappen.
2. Tryck på avtryckaren **(5)**.
 - LED-arbetsbelysningen **(13)** tänds.
 - Indikeringen för laddningsnivån **(3)** lyser.
 - **Efter att produkten har startat:** Släpp spärrknappen **(4)**.

Avstängning:

- Släpp avtryckaren **(5)**. När du har stängt av produkten tänds LED-arbetsbelysningen **(13)** i ytterligare 10 sekunder och slocknar sedan.

Inställning av sågvinkel

(Bild F)

HÄNVISNING

- ▶ Du kan ställa in sågvinkeln genom att använda sågvinkelskalan **(19)**.
- ▶ Det högra urtaget i skalan på basplattan **(17)** är till för inställningen av sågvinkeln **0°**.
- ▶ Det vänstra urtaget i skalan på basplattan **(17)** är till för inställningen av sågvinkeln **45°**.

1. Lossa vingskruven **(18)**.
2. Ställ in önskad vinkel på sågvinkelskalan **(19)** med hjälp av metallmarkeringens övre kant.
3. Dra åt vingskruvarna **(18)** hårt.

Inställning av sågdjup

(Bild G)

HÄNVISNING

- ▶ Ställ in sågdjupet ca 3 mm större än materialjockleken. Därigenom uppnår du ett rent snitt.

1. Lossa låsspaken **(11)**.
2. Ställ in önskat sågdjup på sågdjupsskalan **(10)** med hjälp av den triangulära referensmarkeringen på skyddsplåten.
3. Dra åt låsspaken **(11)**.

Överbelastningsvarning

- Om produkten riskerar att skadas blinkar indikeringen för överbelastning **(2)** 10 gånger. Produkten stängs av.

Arbetsanvisningar

HÄNVISNING

- ▶ Såga framåt med måttligt tryck - aldrig bakåt.

1. Håll produkten med båda händerna: En hand på handtaget **(6)** och den andra handen på hjälphandtaget **(1)**.
2. Placera produkten med den främre delen av basplattan **(16)** på kanten av arbetsstycket.
3. Rikta in produkten mot parallellanslaget **(14)** eller mot en markerad linje.
4. Sätt på produkten (se "Till-/frånkoppling").
5. Skjut produkten långsamt framåt. Skyddskåpan **(22)** öppnas automatiskt.

Underhåll

- Produkten behöver inte underhållas.
- **Före varje användning:** Kontrollera sågklingan **(25)** för synliga defekter. Byt ut sågklingan om den är sliten, deformerad eller på annat sätt skadad.
- Låt en kompetent person utföra underhållsarbete på sågklingan **(25)** (t.ex. reparation eller omslipning).

Förvaring

- Om ett litiumjonbatteri ska förvaras under en längre tid måste laddningsnivån regelbundet kontrolleras. Optimal laddningsnivå är mellan 50 % och 80 %. Optimalt klimat för förvaring är svalt och torrt.
- Förvara alltid produkten och dess tillbehör

- Rent,
- Torrt,
- Dammskyddat,
- I förvaringslådan **(31)**,
- Utom räckhåll för barn.

- Den optimala förvaringstemperaturen vid långtidsförvaring (längre än 3 månader) är mellan +20 °C och +26 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaringen så att batterisatsen **(8)** inte förlorar effekt.
- **Före förvaring:** Ta ut batterisatsen **(8)** ur produkten.

Transport

- Transportera produkten i förvaringslådan **(31)**.
- Skydda produkten mot slag och starka vibrationer, som uppträder framför allt vid transport i motorfordon.
- Se till att produkten inte kommer på sned eller välter.

Reservdelar/tillbehör

- Kunder kan beställa kompatibla reservdelar och tillbehör via **www.optimex-shop.com**.
- Beställningar kan endast göras online.
- Ha beställningsnumret redo när du beställer.
- För mer information, kontakta Lidl-Service-Hotline (se "Service").

Del	Beställningsnummer
(25) Sågklinga	99951444201

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Batterisatsen (8) har inte satts in.	Sätt i batterisatsen (8) (se "Isättning/uttagning av batterisats").
	Batterisatsen (8) är urladdad.	Ladda batterisatsen (8) (se "Laddning av batterisatsen").
	Avtryckaren (5) är defekt.	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Motorn är defekt.	
Produkten fungerar med avbrott.	Intern glappkontakt	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Avtryckaren (5) är defekt.	

Avfallshantering



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1-7: plaster/20-22: papper och kartong/80-98: kompostmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Den uttjänta produkten måste källsorteras och lämnas till korrekt avfallshantering och får inte kastas i hushållsavfallet. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämnna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Ta ut batterierna/batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämnna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 5 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 5 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slிடdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

Handläggning av garantianspråk

Läs anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 514442_2510) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 514442_2510 kommer du till din artikels bruksanvisning.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på *parkside-diy.com*

IAN 514442_2510

FI Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på *parkside-diy.com*

IAN 514442_2510

EG-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 514442_2510)

Vi, företaget

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

förklarar på eget ansvar att produkten

IAN: 514442_2510

Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridrivnen handcirkelsåg

Modellnummer: HG13148

uppfyller de grundläggande kraven i de angivna EU-direktiven

2006/42/EG [EUT L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014/A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

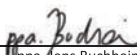
Undertecknat för:

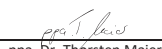
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm
Ort

4.02.2026
Datum


ppa. Jens Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

SE



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	57
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	58
Leveringsomfang	Side	58
Beskrivelse af delene	Side	58
Tekniske data	Side	59
Sikkerhedsanvisninger	Side	60
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side	60
Sikkerhedsanvisninger for alle save	Side	62
Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle save	Side	63
Den nederste beskyttelsesskærms funktion	Side	63
Ekstra sikkerhedsanvisninger	Side	64
Sikkerhedsanvisninger for savklingen	Side	64
Vibrations- og støjreduktion	Side	65
Procedurer i nødstilfælde	Side	65
Restrisici	Side	65
Originalt tilbehør/ekstraudstyr	Side	65
Inden den første ibrugtagning	Side	65
Udpakning af produktet	Side	65
Tilbehør	Side	65
Forberedelse	Side	66
Isætning/fjernelse af batteripakker	Side	66
Kontroller batteripakkens opladningsstatus	Side	66
Opladning af batteripakken	Side	66
Afprøve beskyttelsesskærm	Side	66
Montering/udskiftning af savklinge	Side	67
Montering af parallelanslag	Side	67
Tilslutning af støvudsugning	Side	67
Betjening	Side	67
Tilkobling/slukning	Side	67
Indstilling af skærevinklen	Side	67
Indstilling af skæredybden	Side	68
Overbelastningsadvarsel	Side	68

Arbejdsanvisninger	Side	68
Vedligeholdelse	Side	68
Opbevaring	Side	68
Transport	Side	68
Reserve dele/tilbehør	Side	68
Fejlafhjælpning	Side	69
Bortskaffelse	Side	69
Garanti	Side	69
Afvikling af garantisager	Side	70
Service	Side	70
EU-overensstemmelseserklæring	Side	71

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

 	Læs betjeningsvejledningen.		Bær øjenbeskyttelse!
			Benyt høreværn!
	FARE! - Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningssfare).		Benyt åndedrætsværn!
			Anvend beskyttelseshandsker!
	ADVARSEL! - Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød).		Indikator for overbelastning (2)
			Indikator for ladestand (3)
	FORSIGTIG! - Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare).		Drejeretningspil på savklinge (25) og beskyttelsesskærm (22)
			Tomgangsomdrejningstal
	OBS! - Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare).		Vekselstrøm/-spænding
			Jævnstrøm/-spænding
	Maksimal skæredybde ved 0°.		Savklingediameter
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.		Mikrosikring
			Omdrejninger pr. minut
	Beskyttelsesklasse II (dobbelisolering)		Beskyt batteripakken (8) mod varme og direkte sol.
	Beskyt batteripakken (8) mod ild.		Anvend ikke beskadigede savklinger.

	Beskyt batteripakken (8) mod vand og fugt.	CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.
	Sikkerhedsanvisninger		
	Handlingsanvisninger		

12 V BATTERIDREVEN HÅNDRUNDSAV

Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne batteridrevne håndrundsav (i det følgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") egner sig til savning af længde- og tværsnit og geringssnit med fast støtte i følgende materialer:
 - Træ
 - Spånplade
 - Kunststof
 - Lette byggematerialer (fx gipsplader).
- Det er ikke tilladt at save i metal.
- Til parallelsnit er der et parallellanslag.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Operatøren eller brugeren af produktet er ansvarlig for ulykker eller personskade og/eller tingsskade på en tredjepart eller deres ejendom.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug eller lignende anvendelse.
- Overhold alle relevante lokale sikkerhedsforskrifter, normer og forordninger. Anvendelse af støjende elektroværktøjer kan være begrænset til bestemte tidsrum i henhold til nationale eller lokale forskrifter.

Leveringsomfang

ADVARSEL!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

BEMÆRK

- Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

- 1 12 V Batteridreven håndrundsav
- 1 Parallellanslag
- 1 Adapter til støvudsugning
- 1 Unbrakonøgle (fastgjort i kabinettet)
- 1 Savklinge (formonteret)
- 1 Opbevaringskuffert
- 1 Betjeningsvejledning

Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siderne med figurene, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Figur A:

- (1) Ekstragreb
- (2) Indikator for overbelastning
- (3) Indikator for ladestand
- (4) Sikkerhedsknap
- (5) Udløser
- (6) Håndtag
- (7) Låseknap til batteripakke
- (8) Batteripakke*
- (9) Unbrakonøgle
- (10) Skæredybdeskala
- (11) Låsegreb (indstilling af skæredybde)
- (12) Spindellås
- (13) LED-arbejdslys
- (14) Parallellanslag
- (15) Fløjsskrue (parallellanslagsoptagelse)
- (16) Grundplade
- (17) Skala på grundpladen
- (18) Fløjsskrue (skærevinkel)
- (19) Skærevinkelskala

Figur B:

- (20) Spånudkast

* Batteripakke og batterioplader medfølger ikke ved leveringen.

- (21) Tilbagetrækningsgreb (beskyttelsesskærm)
 (22) Beskyttelsesskærm
 (23) Spændeskruer
 (24) Låseflange
 (25) Savklinge
 (26) Parallelslagsoptagelse

Figur C:

- (27) Adapter (støvsugning)
 (28) Hurtigoplader*
 (29) Grøn LED
 (30) Rød LED

Figur D:

- (24a) Inderflange

Ikke vist:

- (31) Opbevaringskuffert

Tekniske data

12 V Batteridreven håndrundsav	PHKSAP 12 B2
Modelnummer:	HG13148
Nominel spænding:	12 V ===
Tomgangshastighed n_0 :	3600 min ⁻¹
Maks. skæredybde: Ved 0°: Ved 45°:	ca. 44 mm ca. 33 mm
Gevindstørrelse:	M6

Savklinge	
Modelnummer:	HG13149
Udvendig Ø:	140 mm
Borings-Ø:	20 mm
Snitbredde (tandtykkelse):	1,6 mm
Antal tænder:	20
Tomgangshastighed n_0 :	maks. 7000 min ⁻¹

Batteripakke*	PAPK 12 A4
Modelnummer:	HG10031
Type:	Lithium-ion

Nominel spænding:	12 V ===
Kapacitet:	2,0 Ah

Oplader*	PLGK 12 A3
Modelnummer:	
VDE-stik:	HG10038
UK-stik:	HG10038-BS
Indgang	
Nominel spænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominel effekt:	50 W
Sikring (intern):	2 A/ 
Udgang	
Nominel spænding:	12 V ===
Mærkestrøm:	2,4 A
Opladningstid:	ca. 60 min
Beskyttelsesklasse:	II/III (dobbeltsoliseret)

Anbefalet kapacitet for batteripakken (materialeafhængigt)	
Kapacitet	Materiale
2,0 Ah	Blødt materiale (f.eks. fyr med en tykkelse på ≤ 10 mm)
4,0 Ah	Hårdere eller tykkere materiale
5,0 Ah	

Anbefalet omgivelsestemperatur	
Ved opladning:	+4 °C til +40 °C
Under drift:	+4 °C til +40 °C
Ved opbevaring:	+20 °C til +26 °C

Støjemissionsværdier:

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau L_{pA} :	82,4 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3,0 dB

* Batteripakke og batterioplader medfølger ikke ved leveringen.

Lydeffektniveau L_{WA} :	90,4 dB
Usikkerhed K_{WA} :	3,0 dB

ADVARSEL!



Brug høreværn!

Vibrationsemissionsværdier:

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Vibration - hovedhåndtag	
Arbejdstilstand (a_{h1}):	1,338 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²
Vibration - ekstra håndtag	
Arbejdstilstand (a_{h2}):	2,861 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- Forsøg at holde belastningen så lav som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

BEMÆRK

- De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj

ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektrovrktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektrovrktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektrovrktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektrovrktøjet med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.

- c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj.** Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan

kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.

- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele**

skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.

- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanten og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger.** Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres. Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- a) **Oplad kun batterier med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en batterioplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- b) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- c) **Hold batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede genopladelige batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.

- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!
Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.



Beskyt akkulatorerne mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt. Der er eksplosionsfare.

Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- b) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al reparation af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

Sikkerhedsanvisninger for alle save

Saveprocedure

- a)  **FARE! Grib ikke ind i saveområdet og om savklingen med hænderne.** Når begge hænder holder save, kan de ikke skades af savklingen.
- b) **Grib ikke ind under arbejdsemnet.** Beskyttelsesskærmen kan ikke beskytte mod savklingen under arbejdsemnet.
- c) **Tilpas skæredybden til arbejdsemnets tykkelse.** Den skal være mindre end en fuld tandhøjde synlig under arbejdsemnet.
- d) **Hold aldrig det arbejdsemne, der skal saves i, med hånden eller over benet. Sørg for stabil fastgørelse af arbejdsemnet.** Det er

vigtigt at fastgøre arbejdsmedlemmet for at minimere faren for kropskontakt, klemning af savklingen eller mistet kontrol.

- e) **Hold fast i elektroværktøjet på de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan risikere at ramme skjulte strømledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også elektroværktøjets metaldele under spænding og medfører elektrisk stød.
- f) **Brug ved længdesnit altid et anslag eller en lige kantføring.** Dette forbedrer snitpræcisionen og mindsker risikoen for, at savklingen bliver klemt.
- g) **Benyt altid savklinger med den rette størrelse og med passende boring (f.eks. rombeformet eller rund).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, vil køre decentreret og medføre tab af kontrol.
- h) **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte spændeskiver eller -skruer til savklinger.** Spændeskiver eller -skruer til savklinger er specielt konstrueret til din sav for at sikre optimal ydeevne og driftssikkerhed.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle save

Tilbageslag – årsager og respektive sikkerhedsanvisninger

- Et tilbageslag er en pludselig reaktion på grund af en hakkende, klemt eller forkert justeret savklinge, hvilket medfører, at saven hopper ukontrolleret og bevæger sig fra arbejdsmedlemmet og i retning af brugeren.
- Hvis savklingen bliver fanget af eller sidder fast i en savspalte, blokerer den, og motorkraften slår saven tilbage i retning af brugeren.
- Hvis savklingen drejes i savsnittet eller justeres forkert, kan den bagerste savklingekants tænder hakke sig fast i træets overflade, hvorved savklingen bevæger sig ud af savspalten og får saven til at springe tilbage i retning af brugeren.

Et tilbageslag er et resultat af forkert eller fejlagtig anvendelse af saven. Dette kan undgås ved passende forholdsregler, som efterfølgende beskrives.

- a) **Hold saven fast, og hold armene i en position, hvor et eventuelt tilbageslag**

kan optages. Ophold dig altid ved siden af savklingen, og stå aldrig med kroppen på linje med savklingen. Ved tilbageslag

kan rundsaven springe tilbage, men med de rette forholdsregler kan brugeren afbøde tilbageslaget.

- b) **Hvis savklingen bliver klemt, eller hvis du afbryder arbejdet, så sluk for saven, og hold den i arbejdsmedlemmet, indtil klingen står helt stille. Forsøg aldrig at fjerne savklingen fra arbejdsmedlemmet eller at trække den tilbage, så længe savklingen er i bevægelse, da det ellers kan medføre tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til, at savklingen klemmes fast.
- c) **Når du vil starte en sav igen, som sidder i arbejdsmedlemmet, skal savklingen centreres i savspalten, og det skal kontrolleres, om savklingen sidder i hak i arbejdsmedlemmet.** Hvis savklingen sætter sig fast, kan den bevæge sig ud af arbejdsmedlemmet eller medføre et tilbageslag, når saven startes igen.
- d) **Støt store plader for at mindske risikoen for et tilbageslag på grund af en fastklemt savklinge.** Store plader kan blive bøjet under deres egen vægt. Plader skal støttes på begge sider, både i nærheden af savspalten og på kanten.
- e) **Brug ikke sløve eller beskadigede savklinger.** Savklinger med sløve eller forkert justerede tænder medfører på grund af den for smalle savspalte en øget friktion, klemning af savklingen samt tilbageslag.
- f) **Sørg for at spænde skæredybden og skærevinkelindstillingerne.** Hvis indstillingerne ændrer sig under savningen, kan savklingen blive klemt og medføre tilbageslag.
- g) **Vær særlig forsigtig ved savning i eksisterende vægge eller andre områder, som ikke er synlige.** Den dykkende savklinge kan ved savning i skjulte objekter blokere og medføre tilbageslag.

Den nederste beskyttelsesskærms funktion

- a) **Kontrollér før hver brug om den nederste beskyttelsesskærm lukker sig korrekt.**

Brug ikke saven, hvis den nederste beskyttelsesskærm ikke er frit bevægelig og ikke straks lukker sig. Fastgør eller bind aldrig den nederste beskyttelsesskærm fast i en åben position. Hvis saven utilsigtet skulle falde til jorden, kan den nederste beskyttelsesskærm blive beskadiget. Åbn beskyttelsesskærmen med tilbagetrækningsgrebet, og sørg for, at beskyttelsesskærmen kan bevæge sig frit og ikke berører hverken savklinge eller andre dele i alle skærevinkler.

- b) **Kontroller tilstand og funktion for den nederste beskyttelsesskærms fjeder. Vedligeholdelsesarbejde skal udføres på saven inden brug, hvis den nederste beskyttelsesskærm og fjederen ikke fungerer korrekt.** Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobning af spåner forsinker den nederste beskyttelsesskærms arbejde.
- c) **Åbn kun den nederste beskyttelsesskærm med hånden ved særlige skæringer som f.eks. "dyk- og vinkelskæringer". Åbn den nederste beskyttelsesskærm med tilbagetrækningsgrebet, og slip grebet igen, så snart savklingen er nedsænket i arbejdssemnet.** Ved alle andre savninger skal den nederste beskyttelsesskærm arbejde automatisk.
- d) **Læg ikke saven på arbejdsbænken eller gulvet, uden at savklingen er dækket af den nederste beskyttelsesskærm.** En ubeskyttet, stadig roterende savklinge bevæger saven mod skæreretningen og sår i det, der ligger i vejen. Vær opmærksom på savklings efterløbstid.

Ekstra sikkerhedsanvisninger

- a) **Sørg for, at spånerne, som slynges ud, ikke kommer i kontakt med dine hænder.** De kan blive skadet eller skåret af savspåner i høj fart.
- b) **Anvend ikke saven over hovedhøjde.** Ellers har du ikke tilstrækkelig kontrol over elektroværktøjet.
- c) **Brug aldrig slibesliver sammen med dette værktøj.** Det kan nemt knække og forårsage skade.
- d) **Anvend egnede detektorer til at finde ud af, om der er strømledninger i arbejdsområdet, eller kontakt dit lokale forsyningsselskab for at få hjælp.** Kontakt med elektriske ledninger

kan medføre brand og elektrisk stød. Ved beskadigelse af en gasledning kan der opstå eksplosion. Indtrængen i et vandværk vil forårsage materielle skader eller kan forårsage elektrisk stød.

- e) **Elektroværktøjet må ikke ændres og anvendes som stationært værktøj.** Det er ikke egnet til brug som bordsav.
- f) **Arbejdssemnet skal sikres.** Et arbejdssemne, der holdes fast med en spændeanordning eller en skruestik, er sikrere fastholdt end i hånden.
- g) **Brug ikke HSS-savklinger (High Speed Steel).** Sådanne savklinger kan nemt knække og sætte sig fast i træet, når der skæres.
- h) **Sav ikke i jernholdige metaller.** Varme spåner kan antænde værktøjets plastdele. Metalspåner kommer ind i motoren og kredsløbet og forårsager elektrisk stød.

Sikkerhedsanvisninger for savklingen

⚠ ADVARSEL!



Bær beskyttelseshandsker!



Anvend et åndedrætsværn!



Brug beskyttelsesbriller!



Anvend høreværn!

- Brug kun savklinger med en diameter i henhold til angivelserne på saven.
- Ved bearbejdning af træ eller materialer, hvor der opstår sundhedsfarligt støv, skal apparatet tilsluttes en passende, testet udsugning.
- Benyt støvmaske ved savning af træ.
- Benyt kun anbefalede savklinger.
- Benyt altid høreværn.
- Undgå overophedning af savtænderne.
- Undgå smeltning af kunststof ved savning i kunststof.
- Brug den rette savklinge i henhold til det pågældende arbejdssemne.
- Brug kun savklinger, der er fastlagt af producenten, og som er i overensstemmelse med EN 847-1,

såfremt de er beregnet til skæring af træ eller lignende arbejdssemner.

- Værktøj må kun benyttes af uddannede og erfarne personer, som er vant til omgang med værktøjer.
- Rundsavklinger med revne kroppe må ikke længere bruges (istandsættelse er ikke tilladt).
- Det på værktøjet angivne højeste omdrejningstal må ikke overskrides. Såfremt det er angives skal omdrejningsområde overholdes.

Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige indsatsværktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeblader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktioner. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

Restrisici

BEMÆRK

- Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Skæresnit
- Høreskader, såfremt der ikke benyttes egnet høreværn
- Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt

Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- ☐ Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis anvendelse er kompatibel med produktet.

Inden den første ibrugtagning

Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, at alle dele er til stede og at leveringsomfanget er komplet (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

Tilbehør

- Til en korrekt og sikker drift af dette produkt er tilbehør, dvs. værktøj og savklinger, nødvendig.
- ☐ Tilbehør og savklinger kan fås hos din autoriserede forhandler. Vær ved købet altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt (se "Tekniske data").
- ☐ Hvis du er usikker, så spørg en kvalificeret fagperson, og få rådgivning hos din forhandler.

Forberedelse

Isætning/fjernelse af batteripakker

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Når du isætter eller fjerner batteripakken, skal du holde produktet på en sådan måde, at du ikke ved et uheld kan komme til at trykke på udløser eller sikkerhedsknappen.

Isætning af batteripakken

1. Juster batteripakken **(8)** ved hjælp af håndtaget **(6)**.
2. Sørg for, at batteripakken **(8)** går mærkbart i hak.

Fjernelse af batteripakken

1. Tryk på låseknappen **(7)** på batteripakken **(8)**.
2. Træk batteripakken **(8)** af håndtaget **(6)**.

Kontroller batteripakkens opladningsstatus

- ☐ Tænd for produktet for at se batteripakkens **(8)** ladestand (se "Tilkobling/slukning").
- Indikatorerne for ladestand **(3)** lyser:

Farve	Opladningsstatus
Rød/orange/grøn	Maksimum
Rød/orange	Medium
Rød	Lav

Opladning af batteripakken

ADVARSEL!

- ▶ Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne om opladning og korrekt brug, som er angivet i den medfølgende betjeningsvejledning til din batteripakke og batteriopladeren i serien **Xi2K**. En detaljeret beskrivelse af opladningsprocessen og yderligere oplysninger finder du i denne separate betjeningsvejledning.

OBS! Risiko for beskadigelse af batteripakke!

- ▶ Udsæt ikke batteripakken for stærkt sollys i længere tid, og læg den ikke på en radiator. Overhold en omgivelsestemperatur på maks. +40 °C.

BEMÆRK

- ▶ Oplad batteripakken **(8)**, hvis dens opladningsstatus er middel eller lav (se "Kontroller batteripakkens opladningsstatus").
 - ▶ Du kan altid lade batteripakken **(8)** op, uden at dens levetid forkortes.
 - ▶ Hvis du stopper opladningsprocessen, beskadiger det ikke batteripakken **(8)**.
 - ▶ Hvis batteripakken **(8)** stadig er varm, skal den køle af, før den oplades.
- LED'erne (grøn **(29)** og rød **(30)**) informerer om batteripakkens **(8)** og batteriopladerens **(28)** status:

LED	Status
Rød LED (30) lyser	Batteripakken (8) oplades
Grøn LED (29) lyser	Batteripakken (8) er fuldt opladet
Grøn LED (29) og rød LED (30) blinker	Batteripakken (8) er defekt
Rød LED (30) blinker	Batteripakken (8) er for kold eller for varm
Grøn LED (29) lyser (uden batteripakke (8))	Batteriopladeren (28) er klar

1. Sæt batteripakken **(8)** i batteriopladeren **(28)**.
2. Sæt batteriopladerens **(28)** netstik i en stikkontakt.
3. **Når batteripakken **(8)** er fuldt opladet:**
 - Træk batteriopladerens **(28)** netstik ud af stikkontakten.
 - Fjern batteripakken **(8)** fra batteriopladeren **(28)**.

Afprøve beskyttelsesskærm

BEMÆRK

- ▶ Beskyttelsesskærmen **(22)** må ikke binde og skal, når man slipper tilbagetrækningsgrebet **(21)**, selv gå tilbage til udgangspositionen.
- ☐ Træk tilbagetrækningsgrebet **(21)** tilbage til anslaget.

Montering/udskiftning af savklinge

(Fig. D)

ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- ▶ Sluk produktet, og fjern batteripakken før alle former for arbejde.

BEMÆRK

- ▶ Drej langsomt savklingen **(25)** med eller mod uret, til spindellåsen **(12)** kan gå i indgreb.
- ▶ Tag inderflangen **(24a)** af. Sørg for korrekt justering, når du sætter inderflangen på plads igen.
- ▶ Savklingen **(25)** skal kunne holde til produktets omdrejningstal.
- ▶ Pilen på savklingen skal **(25)** stemme overens med drejeretningspilen  (skæreretning, som markeret på beskyttelsesskærmen **(22)**).

1. Tryk på spindellåsen **(12)**, til den går i indgreb. Hold fortsat spindellåsen inde.
2. Brug unbrakonøglen **(9)** til at løsne spændeskruen **(23)** (drej mod uret).
3. Afmonter spændeskruen **(23)** og låseflangen **(24)**.
4. Træk beskyttelsesskærmen **(22)** helt tilbage ved hjælp af tilbagetrækningsgrebet **(21)**. Hold beskyttelsesskærmen i denne position.
5. Fjern forsigtigt savklingen **(25)** nedefra.
6. Monter den nye savklinge **(25)** ved følge trinene i den modsatte rækkefølge.
7. Tryk på spindellåsen **(12)**, til den går i indgreb. Hold fortsat spindellåsen inde.
8. Brug unbrakonøglen **(9)** til at spænde spændeskruen **(23)** (drej med uret for at spænde).

Montering af parallelanslag

1. Løsn fløjskruen **(15)**.
2. Skub parallelanslaget **(14)** ind i parallelanslags-optagelsen **(26)**. Fløjskruen **(15)** skal kunne fastholde parallelanslaget.
3. Indstil den ønskede savebredde.
4. Stram fløjskruen **(15)** for at låse parallelanslaget **(14)** fast.

TIP: For at opnå en nøjagtig skærebredde skal du foretage et prøvesnit efter indstilling af parallelanslaget **(14)** for at efterprøve skæreeftstanden på arbejdsområdet (se "Arbejdsanvisninger"). Mål den faktiske bredde,

der er opnået. Hvis denne bredde afviger fra den ønskede bredde, skal du justere parallelanslaget, til den ønskede bredde opnås.

Tilslutning af støvudsugning

BEMÆRK

- ▶ Ved bearbejdning af træ eller materialer, hvor der opstår sundhedsfarligt støv, skal apparatet tilsluttes en passende, testet udsugning.
- Afhængigt af diameteren på dit støv- og spånudsugningssystem skal du sætte adapteren til støvudsugning **(27)** på spånudkastet **(20)** (fig. E).
- Tilslut en godkendt støv- og spånudsugning.

Betjening

Tilkobling/slukning

Tilkobling:

1. Tryk sikkerhedsknappen **(4)** mod venstre eller højre. Hold sikkerhedsknappen i denne position.
2. Tryk på udløseren **(5)**.
 - LED-arbejdslyset **(13)** lyser.
 - Indikatorerne for ladestand **(3)** lyser.
 - **Når produktet er startet i gang:** Slip sikkerhedsknappen **(4)**.

Frakobling:

- Slip udløseren **(5)**.
Når du har slukket for produktet, lyser LED-arbejdslampen **(13)** fortsat i yderligere 10 sekunder og slukkes derefter.

Indstilling af skærevinklen

(Fig. F)

BEMÆRK

- ▶ Du kan fastslå skærevinklen ved hjælp af skærevinkelskalaen **(19)**.
- ▶ Det højre spor på skalaen på grundpladen **(17)** gælder for skærevinkelindstillingen **0°**.
- ▶ Det venstre spor på skalaen på grundpladen **(17)** gælder for skærevinkelindstillingen **45°**.

1. Løsn fløjskruen **(18)**.
2. Indstil den ønskede vinkel på skærevinkelskalaen **(19)** ved hjælp af overkanten på metalmarkeringen.
3. Stram fløjskruen **(18)**.

Indstilling af skæredybden

(Fig. G)

BEMÆRK

- ▶ Indstil skæredybden til cirka 3 mm mere end materialets tykkelse. Derved opnår man et rent snit.

1. Løsn låsegrebet **(11)**.
2. Indstil den ønskede skæredybde på skæredybdeskalaen **(10)** ved hjælp af det trekantede referencemærke.
3. Spænd låsegrebet **(11)** fast.

Overbelastningsadvarsel

- Hvis produktet er i fare for at blive beskadiget, blinker advarselsindikatoren for overbelastning **(2)** 10 gange. Produktet slukkes.

Arbejdsanvisninger

BEMÆRK

- ▶ Sav med et jævnt tryk fremad – aldrig bagud.

1. Hold produktet fast med begge hænder: den ene hånd på håndtaget **(6)** og den anden hånd på det ekstra håndtag **(1)**.
2. Sæt produktet med den forreste del af grundpladen **(16)** på kanten af arbejdssemnet.
3. Juster i givet fald produktet ved parallelslaget **(14)** eller i forhold til en optegnet linje.
4. Tænd produktet (se "Tilkobling/slukning").
5. Skub produktet langsomt fremad. Beskyttelseskærmen **(22)** åbnes automatisk.

Vedligeholdelse

- Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- **Før hver brug:** Kontrollér savklingen **(25)** for synlige mangler. Udskift savklingen, hvis den er sløv, bøjet eller på anden måde beskadiget.
- Lad kun en sagkyndig person udføre vedligeholdelsesarbejde på savklingen **(25)** (fx reparation og slibning).

Opbevaring

- Hvis et Lithium-Ion batteri opbevares i længere tid, skal ladestanden kontrolleres regelmæssigt. Den optimale ladestand ligger mellem 50 % og 80 %. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.

- Opbevar altid produktet og tilbehøret
 - Rent,
 - Tørt,
 - Støvbekyttet,
 - I opbevaringskufferten **(31)**,
 - Uden for børns rækkevidde.
- Opbevaringstemperaturen for produktet ved længere tids opbevaring (mere end 3 måneder) er mellem +20 °C og +26 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring for at forhindre, at batteripakken **(8)** mister ydeevne.
- **Inden opbevaring:** Tag batteripakken **(8)** ud af produktet.

Transport

- Transporter produktet i opbevaringskufferten **(31)**.
- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

Reserve dele/tilbehør

- Kunder kan købe kompatible reserve dele og kompatibelt tilbehør på www.optimex-shop.com.
- Du kan kun bestille online.
- Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- Henvend dig til Lidl service-hotline for yderligere oplysninger (se "Service").

Del	Bestillingsnummer
(25) Savklinge	99951444201

Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Den genopladelige batteripakke (8) er ikke sat i.	Sæt batteripakken (8) korrekt i (se "Isætning/fjernelse af batteripakker").
	Batteripakken (8) er afladet.	Oplad batteripakken (8) (se "Opladning af batteripakken").
	Udløseren (5) er defekt.	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Motoren er defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs kontakt	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Udløseren (5) er defekt.	

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv,

Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det - efter vores valg - gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 514442_2510) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 514442_2510 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på *parkside-diy.com*

IAN 514442_2510

EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING (Nr. 514442_2510)

Vi, firmaet
OWIM GmbH & Co. KG, StiftsbergstraÙe 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
erklærer på eget ansvar, at produktet
IAN: 514442_2510
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven håndrundsav
Modelnummer: HG13148

opfylder de grundlæggende krav i de anførte EU-direktiver

2006/42/EF [EUT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

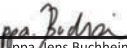
Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EC af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014/A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017

Ihænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, StiftsbergstraÙe 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	4.02.2026		
Sted	Dato	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DK



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona 74
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 75
Zakres dostawy	Strona 75
Opis części	Strona 75
Dane techniczne	Strona 76
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 77
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona 77
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił	Strona 80
Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił	Strona 80
Funkcja dolnej osłony ochronnej	Strona 81
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	Strona 82
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące brzeszczotów	Strona 82
Redukcja wibracji i hałasu	Strona 82
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona 83
Inne zagrożenia	Strona 83
Aksesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe	Strona 83
Przed pierwszym użyciem	Strona 83
Rozpakowanie produktu	Strona 83
Aksesoria	Strona 83
Przygotowanie	Strona 84
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona 84
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona 84
Ładowanie akumulatora	Strona 84
Sprawdzanie osłony ochronnej	Strona 84
Zakładanie lub wymiana brzeszczotu	Strona 85
Zakładanie przewodnicy równoległej	Strona 85
Podłączanie odcigu pyłu	Strona 85
Obsługa	Strona 85
Włączanie/wyłączanie	Strona 85
Ustawianie kąta cięcia	Strona 86
Ustawianie głębokości cięcia	Strona 86
Ostrzeżenie o przeciążeniu	Strona 86

Instrukcje robocze	Strona	86
Konserwacja	Strona	86
Przechowywanie	Strona	86
Transport	Strona	86
Części zamienne i akcesoria	Strona	86
Usuwanie usterek	Strona	87
Utylizacja	Strona	87
Gwarancja	Strona	87
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	88
Serwis	Strona	88
Deklaracja zgodności UE	Strona	89

Wykaz użytych piktogramów i symboli

 	Przeczytać instrukcję obsługi.		Nosić ochronę oczu!
			Nosić ochronę słuchu!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! - Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie).		Nosić ochronę dróg oddechowych!
			Nosić rękawice ochronne!
	OSTRZEŻENIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem).		Wskaźnik ostrzegawczy o przeciężeniu (2)
			Wskaźnik poziomu naładowania (3)
	OSTROŻNIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia).		Szrzałka kierunku obrotów na brzeszczocie (25) i osłonie ochronnej (22)
			Prędkość obrotowa bez obciążenia
	UWAGA! - Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia).		Prąd przemienny/napięcie przemienne
			Stały prąd/napięcie
	Maksymalna głębokość cięcia przy kącie 0°.		Średnica brzeszczotu
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.		Bezpiecznik
			Obroty na minutę
	Klasa ochronności II (podwójna izolacja)		Chronić akumulator (8) przed ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Chronić akumulator (8) przed ogniem.		Nie wolno używać uszkodzonego brzeszczotu.

	Chronić akumulator (8) przed wodą i wilgocią.	CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Instrukcje bezpieczeństwa		
	Instrukcje użytkownika		

12 V AKUMULATOROWA PIŁA RĘCZNA

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ta akumulatorowa piła ręczna (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest przeznaczona do wzdłużnego i poprzecznego cięcia wąskiego stabilnie podpartych następujących materiałów:
 - Drewno
 - Płyta wiórowa
 - Tworzywo sztuczne
 - Lekkich materiałów budowlanych (np. płyt gipsowo-kartonowych).
- Cięcie metalu jest niedozwolone.
- Do cięcia równoległego dołączono prowadnicę równoległą.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu osób trzecich lub ich majątku.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

Zakres dostawy

OSTRZEŻENIE!

- Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

RADA

- Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

- 1 12 V Akumulatorowa piła ręczna
- 1 Prowadnica równoległa
- 1 Prześciółka (odciągu pyłu)
- 1 Klucz imbusowy (przymocowany do obudowy)
- 1 Brzeszczot (zamontowana)
- 1 Kuferek do przechowywania
- 1 Instrukcja obsługi

Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rysunek A:

- (1) Uchwyt pomocniczy
- (2) Wskaźnik ostrzegawczy o przeciążeniu
- (3) Wskaźnik poziomu naładowania
- (4) Przycisk blokady
- (5) Spust
- (6) Uchwyt
- (7) Przycisk odłączania akumulatora
- (8) Akumulator*
- (9) Klucz imbusowy
- (10) Skala głębokości cięcia
- (11) Dźwignia blokująca (wstępny wybór głębokości cięcia)
- (12) Blokada wrzeczona
- (13) Oświetlenie LED miejsca pracy
- (14) Prowadnica równoległa

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

- (15) Śruba motylkowa (uchwyt prowadnicy równoległej)
 (16) Płyta podstawowa
 (17) Skala na płycie podstawy
 (18) Śruba motylkowa (wstępny wybór głębokości cięcia)
 (19) Skala kąta cięcia

Rysunek B:

- (20) Wyrzutnik wiórów
 (21) Dźwignia cofania (osłony ochronnej)
 (22) Osłona ochronna
 (23) Śruba napinająca
 (24) Kołnierz mocujący
 (25) Brzeszczot
 (26) Uchwyt prowadnicy równoległej

Rysunek C:

- (27) Przejściówka (odciągu pyłu)
 (28) Szybka ładowarka*
 (29) Zielona dioda LED
 (30) Czerwona dioda LED

Rysunek D:

- (24a) Kołnierz zaciskowy wewnętrzny

Niewidoczne:

- (31) Kuferek do przechowywania

Dane techniczne

12 V Akumulatorowa piła ręczna PHKSAP 12 B2	
Numer modelu:	HG13148
Napięcie znamionowe:	12 V ===
Prędkość biegu jałowego n_0 :	3600 min ⁻¹
Maks. grubość cięcia: Dla kąta 0°: Dla kąta 45°:	ok. 44 mm ok. 33 mm
Wielkość gwintu:	M6

Brzeszczot	
Numer modelu:	HG13149
Średnica zewnętrzna:	140 mm
Średnica otworu:	20 mm
Rzaz (grubość zęba):	1,6 mm

Liczba zębów:	20
Prędkość biegu jałowego n_0 :	maks. 7000 min ⁻¹

Akumulator* PAPK 12 A4	
Numer modelu:	HG10031
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	12 V ===
Pojemność:	2,0 Ah

Ładowarka* PLGK 12 A3	
Numer modelu:	
Wtyczka VDE:	HG10038
Wtyczka UK:	HG10038-BS

Wejście	
Napięcie znamionowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominalny pobór mocy:	50 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	2 A / 

Wyjście	
Napięcie znamionowe:	12 V ===
Prąd znamionowy:	2,4 A
Czas ładowania:	ok. 60 min
Klasa ochronności:	II /  (podwójna izolacja)

Zalecana pojemność akumulatora (w zależności od materiału)	
Pojemność	Materiał
2,0 Ah	Materiał miękki (np. sosna, o grubości ≤ 10 mm)
4,0 Ah	Twardy i grubszy materiał
5,0 Ah	

Zalecana temperatura otoczenia	
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 °C do +26 °C

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Wartości emisji hałasu:

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	82,4 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	90,4 dB
Niepewność K_{WA} :	3,0 dB

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

Wartości emisji drgań:

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje - uchwyt główny	
Tryb pracy (a_h):	1,338 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²
Wibracje - uchwyt pomocniczy	
Tryb pracy (a_h):	2,861 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ Starać się, aby ekspozycja była jak najniższa. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.



Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu

ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwyczone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odciągu pyłu może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.

- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

	OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
  	Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci. Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił

Proces cięcia

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie wkładać rąk w obszar brzości.** Jeśli obie ręce trzymają piłę, to brzość nie może ich zranić.
- b) **Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Ochrona ochronna nie chroni przed brzością, znajdującym się pod obrabianym przedmiotem.
- c) **Głębokość cięcia należy dostosować do grubości obrabianego przedmiotu.** Pod obrabianym przedmiotem należy zapewnić prześwit mniejszy niż całkowita wysokość zęba.
- d) **Nigdy nie trzymać piłowanego przedmiotu w rękach ani nie opierać go na nodze. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnym uchwycie.** Bardzo ważne jest zabezpieczenie obrabianego przedmiotu w miejscu, aby zminimalizować niebezpieczeństwo kontaktu z ciałem, zakleszczenia brzości oraz utraty kontroli.

- e) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że pod napięciem znajdują się również metalowe części elektronarzędzia, co stwarza zagrożenie porażenia prądem.
- f) **Przy cięciu wzdłużnym należy zawsze stosować ogranicznik lub prostą prowadnicę krawędziową.** Zapewni to dokładność cięcia i zmniejszy ryzyko zakleszczenia się brzości.
- g) **Zawsze używać brzości o odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim otworem montażowym (np. w kształcie gwiazdki lub okrągłym).** Brzości, które nie pasują do elementów montażowych piły pracują nierówno i prowadzą do utraty kontroli.
- h) **Nigdy nie stosować uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek ani śrub do brzości.** Podkładki i śruby do brzości zostały zaprojektowane specjalnie dla danej piły, aby zapewnić bezpieczeństwo pracy oraz optymalną wydajność.

Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił

Odrzut – przyczyny i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa

- Odrzut to nagła reakcja w wyniku zahaczenia, zakleszczenia lub nierównego prowadzenia brzości. Powoduje niekontrolowane podniesienie się brzości i wysunięcie z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora.
- Jeśli brzość zaklinuje się lub zakleszczy w szczelinie piły, powoduje to jego zacięcie. Jednocześnie siła silnika powoduje odepchnięcie urządzenia z powrotem w kierunku operatora.
- Jeśli brzość skęci lub nie będzie prowadzony równo, zęby na jego tylnej krawędzi mogą zahaczyć o powierzchnię obrabianego przedmiotu. Powoduje to wysunięcie brzości ze szczeliny oraz odrzut w kierunku operatora.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania piły. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

- a) **Piłę tarczową należy trzymać mocno oburącz, a ramiona ustawiać w takiej pozycji, która umożliwi przyjęcie siły odrzutu. Należy przez cały czas trzymać brzeszczot z boku ciała i nigdy nie ustawiać go w jednej linii z ciałem.** W przypadku odrzutu piła tarczowa może odskoczyć do tyłu. Jednakże podejmując odpowiednie środki ostrożności, operator może kontrolować siłę odrzutu.
- b) **Jeśli brzeszczot zaklinuje się lub praca zostanie przerwana, wyłączyć piłę i trzymać w rękach tak długo, aż brzeszczot się zatrzyma. Gdy brzeszczot porusza się, nigdy nie próbować zdejmować piły z obrabianego przedmiotu ani odciągać jej do tyłu, ponieważ może to spowodować odrzut.** Określić i usunąć przyczynę zakleszczenia brzeszczotu.
- c) **Jeśli konieczne jest ponowne uruchomienie brzeszczotu, który zaklinował się w obrabianym przedmiocie, należy wyśrodkować brzeszczot w szczelinie piły tarczowej i sprawdzić, czy zęby nie zablokowały się w obrabianym przedmiocie.** Jeśli brzeszczot zakleszczy się, może wysunąć się z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut po ponownym uruchomieniu piły.
- d) **Duże płyty lub obrabiane przedmioty należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu od zablokowanego brzeszczotu.** Duże płyty mogą ugiąć się pod własnym ciężarem. Płyty należy podpierać z obu stron, zarówno w pobliżu szczeliny cięcia, jak i na krawędzi.
- e) **Nie używać tępych lub uszkodzonych brzeszczotów.** Brzeszczoty z tępymi lub nieprawidłowo ustawionymi zębami powodują większe tarcie oraz zwiększają ryzyko zakleszczenia się i odrzutu brzeszczotu, jeśli szczelina piły jest zbyt wąska.
- f) **Przed przystąpieniem do piłowania należy dokręcić ustawienia głębokości i kąta cięcia.** Jeśli ustawienia zostaną zmienione w

trakcie piłowania, brzeszczot może się zakleszczyć i doprowadzić do odrzutu.

- g) **Zachowywać szczególną ostrożność przy cięciach w istniejących ścianach lub innych obszarach, które nie są widoczne.** Brzeszczot do cięcia wgłębnego może się zakleszczyć podczas cięcia ukrytych przedmiotów i doprowadzić do odrzutu.

Funkcja dolnej osłony ochronnej

- a) **Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dolna osłona ochronna zamyka się prawidłowo. Nie używać piły, jeśli dolna osłona ochronna nie porusza się swobodnie lub nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie zaciskać ani nie wiązać dolnej osłony ochronnej w pozycji otwartej.** Jeśli piła przypadkiem spadnie na podłogę, dolna osłona ochronna może się wygiąć. Otworzyć osłonę ochronną za pomocą dźwigni cofania i upewnić się, że porusza się ona swobodnie i nie dotyka brzeszczotu ani innych części pod żadnym kątem i na żadnej głębokości cięcia.
- b) **Sprawdzić działanie sprężyny dolnej osłony ochronnej. Jeśli dolna osłona ochronna i sprężyna nie działają prawidłowo, należy przekazać piłę do serwisu przed przystąpieniem do pracy.** Uszkodzone części, lżejsze osady lub nagromadzone wióry mogą sprawić, że dolna osłona ochronna będzie działać z opóźnieniem.
- c) **Dolną osłonę ochronną otwierać ręcznie tylko w przypadku cięć specjalnych, takich jak np. „cięcia wgłębne i kątowe”.** Otworzyć dolną osłonę ochronną za pomocą dźwigni cofania i zwolnić ją, gdy tylko brzeszczot wejdzie w obrabiany przedmiot. W przypadku wszystkich innych prac związanych z piłowaniem dolna osłona ochronna powinna działać automatycznie.
- d) **Nie kłaść piły na stole warsztatowym ani podłodze, jeśli dolna osłona ochronna nie zakrywa brzeszczotu.** Nieosłonięty, pracujący brzeszczot powoduje przesuwanie się piły w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i piłowanie

wszystkiego, co znajdzie się na drodze. Należy zwrócić uwagę na czas wybiegu brzeszczotu.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- a) **Upewniać się, że wyrzucone trociny nie zetkną się z rękami.** Można odnieść obrażenia lub skaleczyć się trocinami poruszającymi się z dużą prędkością.
- b) **Nie używać piły na wysokościach powyżej głowy.** W przeciwnym razie nie będzie można mieć wystarczającej kontroli nad elektronarzędziem.
- c) **Nie używać tarcz szlifierskich z tym narzędziem.** Mogą łatwo pęknąć i spowodować obrażenia.
- d) **Używać odpowiednich detektorów, aby określić, czy w obszarze pracy nie znajdują się media, lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem użyteczności publicznej w celu uzyskania pomocy.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem i pożar. Uszkodzenie rurociągu z gazem może spowodować wybuch. Przecięcie rury wodnej spowoduje uszkodzenie mienia lub może spowodować porażenie prądem.
- e) **Elektronarzędzia nie wolno modyfikować i używać jako narzędzia stacjonarnego.** Nie nadaje się do stosowania jako piła stołowa.
- f) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot zaciśnięty za pomocą urządzeń mocujących lub w imadle jest trzymany pewniej niż ręcznie.
- g) **Nie używać brzeszczotów ze stali HSS (High Speed Steel).** Takie brzeszczoty mogą łatwo pęknąć podczas cięcia i zaklinować się w drewnie.
- h) **Nie piłować metali zawierających żelazo.** Gorące wióry mogą zapalić plastikowe części narzędzia. Wióry metalowe mogą dostać się do silnika i obwodu, powodując porażenie prądem.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące brzeszczotów

OSTRZEŻENIE!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić ochronę dróg oddechowych!



Należy nosić okulary ochronne!



Nosić ochronę słuchu!

- Stosować jedynie brzeszczoty o średnicach zgodnych z oznaczeniami na pile.
- Podczas obróbki drewna lub materiałów wytwarzających niebezpieczne dla zdrowia pyły, urządzenie musi być podłączone do odpowiedniego, zatwierdzonego urządzenia wyciągowego.
- Podczas cięcia drewna należy nosić maskę przeciwpylową.
- Stosować jedynie zalecane brzeszczoty.
- Zawsze nosić ochronę słuchu.
- Zapobiegać przegrzewaniu się końcówek zębów piły.
- Podczas piłowania plastiku należy zapobiegać topieniu się plastiku.
- Stosować brzeszczoty odpowiednie do piłowania danego materiału.
- Stosować jedynie brzeszczoty wskazane przez producenta, przeznaczone do cięcia drewna i podobnych materiałów oraz zgodne z normą EN 847-1.
- Z narzędzia korzystać mogą wyłącznie przeszkoleni i doświadczeni operatorzy, którzy umieją posługiwać się narzędziami.
- Popękane piły tarczowe należy wycofać z użycia (naprawy są zabronione).
- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości oznaczonej na narzędziu. Należy przestrzegać określonego zakresu prędkości.

Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić

osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty/powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli działa nieprawidłowo. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

Inne zagrożenia

RADA

- Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Rozcięcie
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu
- Zagrożenie zdrowia, wynikające z wibracji rąk lub ramion, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany

Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe

- ☐ Stosować wyłącznie akcesoria oraz dodatkowe urządzenia wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z produktem.

Przed pierwszym użyciem

Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

Akcesoria

- Aby bezpiecznie i prawidłowo obsługiwać ten produkt, należy używać następujących akcesoriów, m.in. wymaganych narzędzi i brzeszczotów.
- ☐ Akcesoria i brzeszczoty można kupić u autoryzowanego sprzedawcy. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).
- ☐ W razie braku pewności należy zapytać wykwalifikowanego specjalistę i zasięgnąć porady u zaufanego sprzedawcy.

Przygotowanie

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy trzymać produkt w taki sposób, aby przypadkowo nie nacisnąć spustu lub przycisku blokady.

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator **(8)** zwrócić z uchwytom **(6)**.
2. Upewnić się, że akumulator **(8)** zablokował się na swoim miejscu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze **(8)** wcisnąć przycisk odłączania **(7)**.
2. Akumulator **(8)** wysunąć z uchwytu **(6)**.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ☐ Włączyć produkt, aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora **(8)** (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).
- Zaświeci się wskaźnik poziomu naładowania **(3)**:

Kolor	Stan naładowania
Czerwona/pomarańczowa/zielona	Maksymalny
Czerwona/pomarańczowa	Średni
Czerwony	Niski

Ładowanie akumulatora

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji ładowania i prawidłowego użytkowania, które podano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **XiE** INNOVATION **FEAR**.

Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatorów!

- ▶ Nie narażać akumulatora na bezpośrednie działanie promieni przez dłuższy czas i nie kłaść na grzejniku. Utrzymywać temperaturę otoczenia maks. +40 °C.

RADA

- ▶ Naładować akumulator **(8)**, jeśli jego stan naładowania jest średni lub niski (patrz akapit „Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora”).
- ▶ Akumulator **(8)** można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora **(8)**.
- ▶ Jeśli akumulator **(8)** jest jeszcze ciepły, to przed ładowaniem poczekać, aż ostygnie.

- Diody LED (zielona **(29)** i czerwona **(30)**) informują o stanie ładowarki **(28)** i akumulatora **(8)**:

Diody LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED (30)	Akumulator (8) jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED (29)	Akumulator (8) w pełni naładowany
Migają zielona dioda LED (29) i czerwona dioda LED (30)	Akumulator (8) uszkodzony
Miga czerwona dioda LED (30)	Akumulator (8) za zimny lub za ciepły
Świeci się zielona dioda LED (29) (bez akumulatora (8))	Ładowarka (28) gotowa do pracy

1. Akumulator **(8)** włożyć do ładowarki **(28)**.
2. Wtyczkę sieciową ładowarki **(28)** podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. **Gdy akumulator **(8)** jest w pełni naładowany:**
 - Wtyczkę sieciową ładowarki **(28)** wyjąć z gniazdka sieciowego.
 - Wyjąć akumulator **(8)** z ładowarki **(28)**.

Sprawdzanie osłony ochronnej

RADA

- ▶ Osłona ochronna **(22)** musi mieć możliwość poruszania się bez zacinania i musi automatycznie powracać do pierwotnego położenia po zwolnieniu dźwigni cofania **(21)**.
- ☐ Dźwignię cofania **(21)** odciągnąć tak daleko, jak to możliwe.

Zakładanie lub wymiana brzeszczotu

(Rys. D)

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcie należy wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.

RADA

- ▶ Brzeszczot **(25)** obracać powoli zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby umożliwić załączenie blokady wrzeciona **(12)**.
 - ▶ Wewnętrzny kołnierz mocujący **(24a)** można usunąć. Podczas ponownego montażu wewnętrznego kołnierza mocującego należy upewnić się, że jest on prawidłowo wyrównany.
 - ▶ Brzeszczot **(25)** musi być odpowiedni do prędkości produktu.
 - ▶ Strzałka na brzeszczocie **(25)** musi być zgodna ze strzałką pokazującą kierunek obrotu  (kierunek obrotu oznaczony jest na osłonie ochronnej **(22)**).
1. Nacisnąć blokadę wrzeciona **(12)**, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Nadal trzymać blokadę wrzeciona.
 2. Kluczem imbusowym **(9)** poluzować śrubę napinającą **(23)** (kręcąc przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
 3. Zdjąć śrubę napinającą **(23)** i kołnierz mocujący **(24)**.
 4. Osłonę ochronną **(22)** odciągnąć całkowicie za pomocą dźwigni cofania **(21)**. Osłonę ochronną przytrzymać w tej pozycji.
 5. Ostrożnie wyjąć brzeszczot **(25)** z dolnej części produktu.
 6. Zamontować nowy brzeszczot **(25)**, postępując w odwrotnej kolejności.
 7. Nacisnąć blokadę wrzeciona **(12)**, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Nadal trzymać blokadę wrzeciona.
 8. Kluczem imbusowym **(9)** dokręcić śrubę napinającą **(23)** (kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).

Zakładanie prowadnicy równoległej

1. Poluzować śrubę motylkową **(15)**.

2. Prowadnicę równoległą **(14)** umieścić w uchwycie prowadnicy równoległej **(26)**. Śruba motylkowa **(15)** musi być w stanie uchwycić prowadnicę równoległą.
3. Ustawić żądaną szerokość cięcia brzeszczotem.
4. Dokręcić śrubę motylkową **(15)**, aby zabezpieczyć prowadnicę równoległą **(14)**.

WSKAZÓWKĄ: Aby uzyskać dokładną szerokość cięcia, po ustawieniu prowadnicy równoległej **(14)** należy wykonać cięcia próbne, aby utworzyć krótką szczelinę cięcia na obrabianym przedmiocie (patrz akapit „Instrukcje robocze”). Zmierzyć rzeczywistą osiągniętą szerokość. Jeżeli zmierzona szerokość różni się od żądanej szerokości cięcia, należy ponownie wyregulować prowadnicę równoległą, aż do uzyskania pożądanej szerokości cięcia.

Podłączanie odciągu pyłu

RADA

- ▶ Podczas obróbki drewna lub materiałów wytwarzających niebezpieczne dla zdrowia pyły, produkt musi być podłączone do odpowiedniego, atestowanego urządzenia wyciągowego.

- ☐ W zależności od średnicy systemu odciągu pyłu i wiórów do wyrzutnika wiórów **(20)** należy podłączyć przejściówkę odciągu pyłu **(27)** (rys. E).
- ☐ Do węży ssącego podłączyć atestowane urządzenie do odsysania pyłu i wiórów.

Obsługa

Włączanie/wyłączanie

Włączanie:

1. Przycisk blokady **(4)** nacisnąć w lewo lub w prawo. Przycisk blokady nacisnąć i przytrzymać.
2. Nacisnąć spust **(5)**.
 - Zaświeci się oświetlenie LED miejsca pracy **(13)**.
 - Zaświeci się wskaźnik poziomu naładowania **(13)**.
 - **Po uruchomieniu produktu:** Zwolnić przycisk blokady **(4)**.

Wyłączanie:

- ☐ Zwolnić spust **(5)**.
Po wyłączeniu produktu oświetlenie LED miejsca pracy **(13)** będzie świecić jeszcze przez 10 sekund, a następnie zgaśnie.

Ustawianie kąta cięcia

(Rys. F)

RADA

- ▶ Kąt cięcia można ustawiać za pomocą skali kąta cięcia **(19)**.
- ▶ Prawe wycięcie w skali na płycie podstawy **(17)** służy do ustawienia kąta cięcia **0°**.
- ▶ Lewe wycięcie w skali na płycie podstawy **(17)** służy do ustawienia kąta cięcia **45°**.

1. Poluzować śrubę motylkową **(18)**.
2. Na skali kąta cięcia **(19)** ustawić żądany kąt, opierając się na górnej krawędzi metalowego znacznika.
3. Dokręcić mocno śrubę motylkową **(18)**.

Ustawianie głębokości cięcia

(Rys. G)

RADA

- ▶ Głębokość cięcia ustawiać na wartość o około 3 mm większą od grubości materiału. W ten sposób zapewnione zostanie czyste cięcie.

1. Zwolnić dźwignię blokującą **(11)**.
2. Na skali głębokości cięcia **(10)** ustawić żądaną głębokość cięcia, korzystając z trójkątnego znaku odniesienia na płycie ochronnej.
3. Dokręcić dźwignię blokującą **(11)**.

Ostrzeżenie o przeciążeniu

- Jeśli wystąpi ryzyko uszkodzenia produktu, wskaźnik ostrzegawczy o przeciążeniu **(2)** mignie 10 razy. Produkt wyłączy się.

Instrukcje robocze

RADA

- ▶ Piłować do przodu z umiarkowanym naciskiem – nigdy do tyłu.

1. Trzymać produkt obiema rękami: jedną ręką za uchwyt **(6)**, a drugą za uchwyt pomocniczy **(1)**.
2. Przednią część płyty podstawowej **(16)** przyłożyć do krawędzi obrabianego przedmiotu.
3. W razie potrzeby zrównać produkt z prowadnicą równoległą **(14)** lub zaznaczoną linią prostą.

4. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).
5. Produkt powoli popychać do przodu. Dolna osłona ochronna **(22)** będzie się otwierała automatycznie.

Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- **Przed każdym użyciem:** Sprawdzać brzeszczot **(25)** pod kątem widocznych wad. Wymieniać brzeszczot, jeśli jest stępiony, wygięty lub uszkodzony w inny sposób.
- Prace konserwacyjne brzeszczotu **(25)** (np. naprawę lub ponowne szlifowanie) zlecać wykwalifikowanej osobie.

Przechowywanie

- Jeśli akumulator litowo-jonowy ma być przechowywany przez dłuższy czas, stan naładowania należy regularnie sprawdzać. Optymalny stan naładowania wynosi od 50 % do 80 %. Optymalny warunki przechowywania to miejsce chłodne i suche.
- Produkt i akcesoria zawsze przechowywać
 - Czyste,
 - Suche,
 - Zabezpieczone przed pyłem,
 - W kuferku do przechowywania **(31)**,
 - W miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (powyżej 3 miesięcy) wynosi od +20 °C do +26 °C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnego zimna lub ciepła, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora **(8)**.
- **Przed schowaniem:** Akumulator **(8)** wyciągnąć z produktu.

Transport

- Produkt przechowywać w kuferku do przechowywania **(31)**.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

Części zamienne i akcesoria

- Na stronie **www.optimex-shop.com** klienci mogą nabyć kompatybilne części zamienne i akcesoria.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.

- ☐ Przygotować numer zamówienia.
- ☐ Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
(25) Brzeszczot	99951444201

Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Akumulator (8) nie jest włożony.	Włożyć akumulator (8) (patrz akapit „Wkładanie/wyjmowanie akumulatora”).
	Rozładowany akumulator (8) .	Naładować akumulator (8) (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Uszkodzony spust (5) .	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	
Produkt działa z przerwami.	Wewnętrzny luźny styk	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Uszkodzony spust (5) .	

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć

szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtują się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe

wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lat od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 514442_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tytułu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Tę i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 514442_2510, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 514442_2510

Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 514442_2510)

My, firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że Produkt:
IAN: 514442_2510
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Akumulatorowa piła ręczna
Opis produktu: HG13148

Spełnia zasadnicze wymagania wymienionych dyrektyw UE
2006/42/WE [Dz.U. L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [Dz.U. L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [Dz.U. L 174, 01.07.2011]

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Część
Dyrektywa 2006/42/WE
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + EN 62321-3-1:2014,
EN 62321-4:2014/A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	4.02.2026		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

PL



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl 92
Naudojimas pagal paskirtį	Psl 93
Komplektacija	Psl 93
Dalių aprašymas	Psl 93
Techniniai duomenys	Psl 94
Saugos nuorodos	Psl 95
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl 95
Saugos nuorodos visiems pjūklams	Psl 97
Kitos saugos nuorodos visiems pjūklams	Psl 98
Apatinio apsauginio gaubto funkcija	Psl 99
Papildomos saugos nuorodos	Psl 99
Pjūklo geležtės saugos nuorodos	Psl 99
Vibracijų ir triukšmo mažinimas	Psl 100
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl 100
Liekamoji rizika	Psl 100
Originalūs priedai/papildomi įrenginiai	Psl 100
Prieš pirmą kartą naudodami	Psl 100
Gaminio išpakavimas	Psl 100
Priedai	Psl 100
Pasiruošimas	Psl 101
Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas	Psl 101
Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos tikrinimas	Psl 101
Akumuliatorių bloko įkrovimas	Psl 101
Patikrinkite apsauginį gaubtą	Psl 101
Pjūklo geležtės montavimas/keitimas	Psl 102
Lygiagrečios atramos montavimas	Psl 102
Dulkių ištraukimo įtaiso prijungimas	Psl 102
Naudojimas	Psl 102
Įjungimas/išjungimas	Psl 102
Pjovimo kampo nustatymas	Psl 102
Pjovimo gylis nustatymas	Psl 103
Perkrovos įspėjimas	Psl 103

Darbo nurodymai	Psl 103
Techninė priežiūra	Psl 103
Sandėliavimas	Psl 103
Transportavimas	Psl 103
Atsarginės dalys/priedai	Psl 103
Sutrikimų šalinimas	Psl 104
Išmetimas	Psl 104
Garantija	Psl 104
Veiksmi norint pasinaudoti garantija	Psl 105
Klientų aptarnavimas	Psl 105
ES atitikties deklaracija	Psl 106

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	Perskaitykite naudojimo instrukciją.		Dėvėkite akių apsaugą!
			Nešiokite klausos apsaugas!
	PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus).		Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą!
			Mūvėkite apsaugines pirštines!
	PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus).		Perkrovos įspėjimo indikatorius (2)
			Įkrovos lygio indikatorius (3)
	ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba vidutinio sunkumo sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti).		Sukimosi krypties rodyklė ant pjūklo geležtės (25) ir apsauginio gaubto (22)
		n₀	Tuščiosios eigos sukimosi greitis
	DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų).		Kintamoji srovė/įtampa
			Nuolatinė srovė/įtampa
	Didžiausias pjovimo gylis esant 0°.		Pjūklo geležtės skersmuo
	Naudokite produktą tik sausose patalpose.		Saugiklis
		min⁻¹	Sūkiai per minutę
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)		Saugokite akumuliatorių bloką (8) nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių poveikio.
	Saugokite akumuliatorių bloką (8) nuo ugnies.		Nenaudokite pažeistos pjūklo geležtės.

	Saugokite akumuliatorių bloką (8) nuo vandens ir drėgmės.		CE ženklas patvirtina gaminį galiojančių ES direktyvų atitikimą.
	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai		

12 V RANKINIS AKUMULIATORINIS DISKINIS PJŪKLAS

Naudojimas pagal paskirtį

- Šis rankinis akumuliatorinis diskinis pjūklas (toliau – „gaminys“ arba „elektrinis įrankis“) skirtas išilginiams ir skersiniams pjūviams, taip pat įstrižiams pjūviams, kai ruošinys yra tvirtai atremtas, šiose medžiagose:
 - Mediena
 - Medienos drožlių plokštės
 - Plastiką
 - Lengvosios statybinės medžiagos (pvz., gipso plokštės).
- Neleidžiama pjauti metalo.
- Lygiagretiems pjūviams yra pridama lygiagreti atrama.
- Naudokite produktą tik sausose patalpose.
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą.
- Už dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsiradusius pažeidimus gamintojas atsakomybės neprisiima.
- Gaminio operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar kūno sužalojimus ir (arba) žalą trečiosioms šalims ar jų turtui.
- Gaminys skirtas naudoti tik asmeninėms reikmėms.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.
- Laikykitės visų galiojančių vietos saugos nurodymų, standartų ir reglamentų. Garsių elektrinių įrankių naudojimas pagal šalių ar vietinius nuostatus gali būti leidžiamas tik tam tikru laikui.

Komplektacija

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiais dalimis! Kyla uždegimo ar užspringimo pavojus!

PASTABA

- Akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra pridėti.

- 1 12 V Rankinis akumuliatorinis diskinis pjūklas
- 1 Lygiagreti atrama
- 1 Adapteris dulkių nusiurbimui
- 1 Šešiabriaunis raktas (pritvirtintas prie korpuso)
- 1 Pjūklų geležtė (sumontuotas iš anksto)
- 1 Laikymo dėklas
- 1 Naudojimo instrukcija

Dalių aprašymas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

A pav.:

- (1) Papildoma rankena
- (2) Perkrovo įspėjimo indikatorius
- (3) Įkrovos lygio indikatorius
- (4) Užrakimo mygtukas
- (5) Jungiklio gaidukas
- (6) Rankena
- (7) Akumuliatorių bloko atblokovimo mygtukas
- (8) Akumuliatorių blokas*
- (9) Šešiabriaunis raktas
- (10) Pjovimo gylio skalė
- (11) Fiksavimo svirtis (pjovimo gylio nustatymas)
- (12) Suklio fiksatorius
- (13) Darbinė LED lemputė
- (14) Lygiagreti atrama

* Akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra pridėti.

- (15) Sparnuotoji varžėlė (lygiagrečios atramos laikiklis)
 (16) Pagrindo plokštė
 (17) Skalė ant pagrindo plokštės
 (18) Sparnuotoji varžėlė (pjovimo kampo nustatymas)
 (19) Pjovimo kampo skalė

B pav.:

- (20) Pjuvenų išmetimo anga
 (21) Apsauginio gaubto atitraukimo svirtis
 (22) Apsauginis gaubtas
 (23) Tvirtinimo varžtas
 (24) Tvirtinimo jungė
 (25) Pjūklo geležtė
 (26) Lygiagrečios atramos laikiklis

C pav.:

- (27) Adapteris (dulkių nusiurbimui)
 (28) Greito veikimo įkroviklis*
 (29) Žalias LED
 (30) Raudonas LED

D pav.:

- (24a) Vidinė tvirtinimo jungė

Nepavaizduota:

- (31) Laikymo dėklas

Techniniai duomenys

12 V Rankinis akumuliatorinis diskinis pjūklas PHKSAP 12 B2	
Modelių numeriai:	HG13148
Nominalioji įtampa:	12 V ===
Sūkių skaičius tuščiajia eiga n_0 :	3600 min ⁻¹
Maks. pjovimo gylis: Esant 0°: Esant 45°:	apie 44 mm apie 33 mm
Sriegio dydis:	M6

Pjūklo geležtė	
Modelių numeriai:	HG13149
Išorinis Ø:	140 mm
Angos Ø:	20 mm

Pjovimo plotis (dantų storis):	1,6 mm
Dantų skaičius:	20
Sūkių skaičius tuščiajia eiga n_0 :	maks. 7000 min ⁻¹

Akumuliatorių blokas* PAK 12 A4	
Modelių numeriai:	HG10031
Tipas:	Ličio jonų
Nominalioji įtampa:	12 V ===
Talpa:	2,0 Ah

Įkroviklis* PLGK 12 A3	
Modelių numeriai:	
VDE kištukas:	HG10038
UK kištukas:	HG10038-BS

Įvadas	
Nominalioji įtampa:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominalioji galia:	50 W
Saugiklis (vidinis):	2 A / 

Išvadas	
Nominalioji įtampa:	12 V ===
Vardinė srovė:	2,4 A
Įkrovimo trukmė:	maždaug 60 min
Apsaugos klasė:	II/III (dviguba izoliacija)

Rekomenduojama akumuliatorių bloko talpa (priklauso nuo medžiagos)	
Talpa	Medžiaga
2,0 Ah	Minkšta medžiaga (pvz., pušis, storis ≤10 mm)
4,0 Ah	Kieta ir storesnė medžiaga
5,0 Ah	

Rekomenduojama aplinkos temperatūra	
Įkraunant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Veikiant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Laikant:	nuo +20 °C iki +26 °C

* Akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra pridėti.

Skleidžiamo triukšmo vertės:

Vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L_{pA} :	82,4 dB
Neapibrėžtis K_{pA} :	3,0 dB
Garso galios slėgis L_{WA} :	90,4 dB
Neapibrėžtis K_{WA} :	3,0 dB

PERSPĖJIMAS!



Naudokite klausos organų apsaugą!

Vibracijos emisijos vertės:

Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 62841:

Vibracija – pagrindinė rankena	
Darbo režimas (a_{H1}):	1,338 m/s^2
Paklaida K:	1,5 m/s^2
Vibracija – papildoma rankena	
Darbo režimas (a_{H2}):	2,861 m/s^2
Paklaida K:	1,5 m/s^2

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami.
- ▶ Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių dėvimas naudojant įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos sklaidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.
- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos sklaidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam apkrovos įvertinimui.



Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

PERSPĖJIMAS!

- ▶ **Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- a) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- c) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima joki**

būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.

Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.

- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros smūgio rizika.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- e) **Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.
- f) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai.** Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalių, alkoholio ar vaistų. Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant elektrinį įrankį galite rimti sužalojimai.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtina – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai su neslystančiais padais, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų rizika.
- c) **Apsaugokite nuo atsitiktinio išjungimo. Prieš įjungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis**

įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant jungiklio ar prijungiate įjungtą elektrinį įrankį prie elektros lizdo, galite susižaloti.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- e) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirengkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- g) **Jei gali būti montuojami dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignoruokite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- b) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungiklio/išjungiklio nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumulatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie**

nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaite instrukcijas. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas.** Įvertinkite darbo sąlygas ir atlikimo darbą. Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksmams keliate pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slizdioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumulatoriams, yra naudojamas su kitais akumulatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumulatorius.** Naudojant kitus akumulatorius gali būti kūno sužalojimai ir nudegimai.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.
- d) **Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištėkėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai**

kreipkitės į gydytojus. Ištėkęs akumulatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.

- e) **Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti ar modifikuoti akumulatoriai gali veikti neprognozuojamai ir įsiliepsnoti, sprogti ar sukelti pavojų susižaloti.
- f) **Nelaikykite akumulatoriaus prie ugnies ar aukštos temperatūros židinių.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogmą.
- g) **Laikykites visų instrukcijų dėl įkrovimo ir jokių būdu nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio už temperatūros diapazono, nurodyto naudojimo instrukcijoje, ribų.** Įkraunant netinkamai arba nesilaikant leidžiamo temperatūros diapazono galima pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.

	ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS! Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų.
	Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat nuo nuolatinių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Yra sprogmio pavojus.
	
	

Techninė priežiūra

- a) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.
- b) **Neatlikite akumulatoriaus techninės priežiūros darbų, jei jis pažeistas.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą turėtų vykdyti tik gamintojas arba įgalioti klientų aptarnavimo skyriai.

Saugos nuorodos visiems pjūklams

Pjovimo būdas

- a)  **PAVOJUS! Nekiškite rankų į pjūklo sritį arba pjūklo geležtę.** Jei pjūklą laikote abiem rankomis, pjūklo geležtę jų negali sužeisti.

- b) **Nekiškite rankų po ruošiniu.** Apsauginis gaubtas negali apsaugoti jūsų nuo pjūklo geležtės po ruošiniu.
- c) **Sureguliuokite pjovimo gylyį pagal ruošinio storį.** Po ruošiniu turėtų būti matomas mažesnis nei visas danties aukštis.
- d) **Niekada nelaikykite pjaunamo ruošinio rankoje arba virš kojos. Pritvirtinkite ruošinį ant stabilaus laikiklio.** Svarbu tvirtai laikyti ruošinį, kad būtų sumažintas kūno sąlyčio, pjūklo geležtės užstrigimo ar valdymo praradimo pavojus.
- e) **Laikykite elektrinį įtaisą už izoliuotų laikymo paviršių, kai atliekate darbus, kai įrankio antgalis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Palietus laidą, kuriame yra įtampa, metalinėse elektrinio įrankio dalyse taip pat atsiras įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- f) **Pjaudami išilgai, visada naudokite atramą arba tiesią briaunos kreipiamąją.** Tai pagerina pjovimo tikslumą ir sumažina pjūklo geležtės užstrigimo galimybę.
- g) **Visada naudokite tinkamo dydžio pjūklo geležtės su tinkama tvirtinimo anga (pvz., rombo formos arba apvalios).** Pjūklo geležtės, kurios netinka prie pjūklo surinkimo dalių, veikia netolygiai ir dėl to prarandama kontrolė.
- h) **Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų pjūklo geležčių poveržlių ar varžtų.** Pjūklo geležčių poveržlės ir varžtai yra specialiai sukurti jūsų pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus veikimas ir darbo saugumas.

Kitos saugos nuorodos visiems pjūklams

Atšokimas – priežastys ir atitinkamos saugos nuorodos

- Atšokimas – tai staigi reakcija, atsirandanti dėl užsikabinusios, užstrigusios arba netinkamai išlygiuotos pjūklo geležtės, dėl kurios nekontroliuojamas pjūklas pakyla ir pajuda iš ruošinio link operatoriaus.
- Jei pjūklo geležtė užsikabina ar užstringa besidarančioje pjovimo plyšyje, ji užstringa ir variklio jėga stumia pjūklą atgal operatoriaus kryptimi.
- Jei pjūklo geležtė pjaunant susisuka arba netinkamai išlygiuota netinkamai, galinio pjūklo krašto dantys gali įstrigti medienos paviršiuje, todėl pjūklo geležtė išsjudės

iš pjovimo plyšio ir pjūklas atšoks atgal operatoriaus kryptimi.

Atšokimas atsiranda netinkamai arba klaidingai naudojant pjūklą. Jį galima sušvelninti taikant toliau nurodytas atsargumo priemones.

- a) **Tvirtai laikykite pjūklą ir patraukite rankas į tokią padėtį, kurioje galėtumėte atlaikyti atšokimo jėgas. Visada laikykitės pjūklo geležtės šone, niekada nelaikykite pjūklo geležtės vienoje linijoje su savo kūnu.** Atšokos atveju diskinis pjūklas gali atšokti, tačiau operatorius gali kontroliuoti atšokos jėgas, imdamasis tinkamų atsargumo priemonių.
- b) **Jeigu pjūklo geležtė užstringa arba jūs nutraukiate darbą, išjunkite pjūklą ir ramiai jį palaikykite ruošinyje, kol pjūklo geležtė sustos. Niekada nemėginkite nuimti pjūklo nuo ruošinio arba traukti atgal, kol pjūklo geležtė juda, kitaip gali atšokti.** Nustatykite ir pašalinkite pjūklo geležtės užstrigimo priežastį.
- c) **Jei norite iš naujo paleisti pjūklą, įstrigusį ruošinyje, pjūklo geležtę nustatykite į pjovimo plyšio centrą ir patikrinkite, ar pjūklo dantys neįstrigę ruošinyje.** Jei pjūklo geležtė įstrigo, ji gali pajudėti iš ruošinio arba atšokti, kai pjūklas vėl paleidžiamas.
- d) **Paremkite plokštes, kad išvengtumėte atšokimo rizikos užstrigus pjūklo geležtei.** Didelės plokštės gali sulinkti nuo savo pačių svorio. Plokštės reikia paremti iš abiejų pusių, ir tai reikia padaryti tiek arti pjūvio, tiek prie krašto.
- e) **Nenaudokite atšpusių ar pažeistų pjūklo geležčių.** Pjūklo geležtės su bukais arba neteisingai išlygiuotais dantimis padidina trintį, pjūklo geležtės strigimą ir atšokimą, jei pjovimo plyšys yra per siauras.
- f) **Prieš pjaudami, priveržkite pjovimo gylio ir pjovimo kampo nustatymus.** Jei pjovimo metu nustatymai pasikeičia, pjūklo geležtė gali įstrigti ir įvykti atšokimas.
- g) **Būkite itin atsargūs darydami pjūvius jau esamose sienose arba kitose neižiūrimose zonose.** Įleidžiamoji pjūklo geležtė gali įstrigti pjaunant į paslėptus objektus ir atšokti.

Apatinio apsauginio gaubto funkcija

- a) **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apatinis apsauginis gaubtas tinkamai užsidaro. Nenaudokite pjūklo, jei apatinis apsauginis gaubtas nejuda laisvai ir neužsidaro iš karto. Niekada neužfiksuokite ir nepririškite apatinio apsauginio gaubto atviroje padėtyje.** Jei pjūklas netyčia nukrenta ant grindų, apatinis apsauginis gaubtas gali įlįkti. Atidarykite apsauginį gaubtą su atitrankimo svirtimi ir įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas laisvai juda ir nelieta pjūklo geležtės ar kitų dalių visais pjovimo kampais ir gyliais.
- b) **Patikrinkite apatinio apsauginio gaubto spyruoklės veikimą. Jei apatinis apsauginis gaubtas ir spyruoklė neveikia tinkamai, prieš naudodami pjūklą atlikite jo techninę priežiūrą.** Dėl pažeistų dalių, lipnių nuosėdų ar susikaupusių drožlių apatinis apsauginis gaubtas pradeda veikti uždeliant.
- c) **Apatinį apsauginį gaubtą atidarykite tik ranka, kad galėtumėte įpjauti specialius pjūvius, pavyzdžiui: „Ileidžiami ir kampiniai pjūviai“. Atitrankimo svirtimi atidarykite apatinį apsauginį gaubtą ir atleiskite, kai tik pjūklo geležtė pateks į ruošinį.** Atliekant visus kitus pjovimo darbus, apatinis apsauginis gaubtas turėtų veikti automatiškai.
- d) **Nestatykite pjūklo ant darbaltalio ar grindų be apatinio apsauginio gaubto, dengiančio pjūklo geležtę.** Neapsaugota, iš inercijos veikianti pjūklo geležtė judina pjūklą prieš pjovimo kryptį ir pjauna viską, kas jai pakeliui. Atkreipkite dėmesį į pjūklo geležtės sustojimo paspaudus jungiklį laiką.

Papildomos saugos nuorodos

- a) **Žiūrėkite, kad išmestos drožlės nesiliestų su jūsų rankomis.** Greitai eigėmis pjuvenomis galite susižaloti arba įsipyti.
- b) **Nenaudokite pjūklo virš galvos aukščio.** Priešingu atveju negalėsite pakankamai valdyti elektrinio įrankio.
- c) **Nenaudokite šlifavimo diskų su šiuo įrankiu.** Jis gali lengvai sulūžti ir sužaloti.

- d) **Naudokite tinkamus detektorius, kad nustatytumėte, ar komunalinės paslaugos yra paslėptos darbo zonoje, arba kreipkitės pagalbos į vietinę komunalinių paslaugų įmonę.** Prisilietimas prie elektros laidų gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį. Dujotiekio pažeidimas gali sukelti sprogimą. Įsiskverbimas į vandens liniją sugadins turtą arba gali sukelti elektros smūgį.
- e) **Elektrinio įrankio negalima modifikuoti ir naudoti kaip stacionaraus.** Jis netinka naudoti kaip stalinis pjūklas.
- f) **Pritvirtinkite ruošinį.** Veržimo įtaisų arba veržle suspaustas ruošinys laikomas saugiau nei ranka.
- g) **Nenaudokite HSS (didelės spartos plieno) pjūklo geležčių.** Pjovimo metu tokios pjūklo geležtės gali lengvai lūžti ir įstrigti į medieną.
- h) **Nepjaukite metalų, kuriuose yra geležies.** Įkaitusios drožlės gali uždegti plastikinę įrankio dalis. Metalų drožlės patenka į variklį ir grandinę ir sukelia elektros smūgį.

Pjūklo geležtės saugos nuorodos

⚠ PERSPĖJIMAS!



Mūvėkite apsaugines pirštines!



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones!



Naudokite apsauginius akinius!



Būtina dėvėti klausos apsaugos priemones!

- Naudokite tik tokias pjūklo geležtes, kurių skersmuo atitinka užrašus ant pjūklo.
- Dirbant su mediena ar medžiagomis, kurias apdirbant susidaro sveikatai pavojingos dulkės, prietaisas turi būti prijungtas prie tinkamo, patikrinto nusiurbimo įrenginio.
- Pjūdami medieną dėvėkite kaukę nuo dulkių.
- Naudokite tik rekomenduojamas pjūklo geležtes.
- Visada būtina dėvėti klausos apsaugos priemones.
- Saugokitės, kad pjūklo dantų galai neįkaistų.
- Pjūdami plastiką, žiūrėkite, kad plastikas neišsilydytų.
- Pjaukite medžiagai tinkama pjūklo geležte.

- Naudokite tik gamintojo nurodytas pjūklo geležtes, kurios, jei skirtos pjauti medieną ar panašias medžiagas, atitinka EN 847-1.
- Įrankius gali naudoti tik apmokytą ir patyrę žmonės, įvaldę įrankių naudojimą.
- Diskinio pjūklo geležtes, kurių korpusas įtrūkęs, reikia išmesti (remontas neleidžiamas).
- Negalima viršyti maksimalaus sukio skaičiaus, nurodyto ant įrankio. Jei nurodyta, reikia laikytis sukio skaičiaus diapazono.

Vibracijų ir triukšmo mažinimas

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.
- Naudokite šiam gaminiiui tinkamus įrankio antgalius ir įsitikinkite, kad jie yra nepriekaištingos būklės.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų/laikymo paviršių.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Jei veikia netinkamai, išjunkite gaminį. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

Liekamoji rizika

PASTABA

- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą! Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Įsipjovimas
- Klausos pažeidimas, jei nedėvima tinkama klausos apsauga
- Sveikatos sutrikdymas dėl rankos ir plaštakos vibracijos, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas

Originalūs priedai/papildomi įrenginiai

- Naudokite tik tuos priedus ir papildomus prietaisus, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kurių montavimas yra suderinamas su gaminiu.

Prieš pirmą kartą naudodami

Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

Priedai

- Kad šis gaminys veiktų saugiai ir tinkamai, reikalingi priedai, tokie kaip, pvz., įrankiai ir pjūklo geležtės.
- Priedus ir pjūklo geležtes galite įsigyti iš įgaliotojo pardavėjo. Pirkdami visada atkreipkite dėmesį į šio gaminio techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).
- Jei nesate tikri, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą ir kreipkitės patarimo į savo patikimą pardavėją.

Pasiruošimas

Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas

ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Laikykite gaminį įdėdami/išimdami akumuliatorių bloką taip, kad netyčia nepaspaustumėte jungiklio gaiduko arba užrakimo mygtuko.

Akumuliatorių bloko įdėjimas

1. Pastumkite akumuliatorių bloką **(8)** į rankeną **(6)**.
2. Užtikrinkite, kad akumuliatorių blokas **(8)** užsifiksavo.

Akumuliatorių bloko išėmimas

1. Paspauskite akumuliatorių bloko **(8)** atblokavimo mygtuką **(7)**.
2. Nuimkite akumuliatorių bloką **(8)** nuo rankenos **(6)**.

Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos tikrinimas

- ☐ Įjunkite gaminį, kad patikrintumėte akumuliatorių bloko įkrovos lygį **(8)** (žr. „Įjungimas/išjungimas“).
- Įkrovos lygio indikatorius **(3)** šviečia:

Spalva	Įkrovimo būsena
Raudonas/oranžinis/žalias	Maksimaliai įkrauta
Raudonas/oranžinis	Vidutiniškai įkrauta
Raudona	Mažas

Akumuliatorių bloko įkrovimas

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Laikytis saugos nurodymų bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo instrukcijų, pateiktų jūsų akumuliatoriaus ir įkroviklio serijos **XiEV TEAM** naudojimo vadove. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

DĖMESIO! Pavojus sugadinti akumuliatorių bloką!

- ▶ Nelaiškinkite akumuliatorių bloko ilgą laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatoriaus. Palaikykite ne aukštesnę kaip +40 °C aplinkos temperatūrą.

PASTABA

- ▶ Įkraukite akumuliatorių bloką **(8)**, jei jo įkrovimo būsena yra vidutinė arba žema (žr. „Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos tikrinimas“).
 - ▶ Akumuliatorių bloką **(8)** galite įkrauti bet kada, jo naudojimo trukmė dėl to netrukpėja.
 - ▶ Akumuliatorių blokas **(8)** nenukenčia dėl įkrovimo proceso nutraukimo.
 - ▶ Jei akumuliatorių blokas **(8)** vis dar šiltas, prieš įkraudami leiskite jam atvėsti.
- LED indikatoriai (žalias **(29)** ir raudonas **(30)**) informuoja apie įkroviklio **(28)** ir akumuliatorių bloką **(8)** būseną:

LED	Būsena
Dega raudonas LED (30)	Akumuliatorių blokas (8) įkraunamas
Dega žalias LED (29)	Akumuliatorių blokas (8) visiškai įkrautas
Žalias LED (29) ir raudonas LED (30) mirksi	Akumuliatorių bloko (8) gedimas
Mirksi raudonas LED (30)	Akumuliatorių blokas (8) per šaltas arba per daug įkaitęs
Žalias LED (29) šviečia (be akumuliatorių bloko (8))	Įkroviklis (28) parengtas naudoti

1. Įdėkite akumuliatorių bloką **(8)** į įkroviklį **(28)**.
2. Prijunkite įkroviklio **(28)** maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
3. **Kai akumuliatorių blokas (8) maksimaliai įkrautas:**
 - Ištraukite įkroviklio **(28)** maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo.
 - Išimkite akumuliatorių bloką **(8)** iš įkroviklio **(28)**.

Patikrinkite apsauginį gaubtą

PASTABA

- ▶ Apsauginis gaubtas **(22)** turi judėti laisvai ir atleisus atitraukimo svirtį **(21)** savaime grįžti į pradinę padėtį.
- ☐ Patraukite atitraukimo svirtį **(21)** iki galo.

Pjūklo geležtės montavimas/keitimas

(D pav.)

PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!

- ▶ Išjunkite gaminį ir prieš atlikdami bet kokius darbus išimkite akumuliatorių bloką.

PASTABA

- ▶ Lėtai sukite pjūklo geležtę **(25)** pagal arba prieš laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų suklio fiksatorius **(12)**.
- ▶ Vidinę tvirtinimo jungę **(24a)** galima nuimti. Įstatydami vidinę tvirtinimo jungę atgal, atkreipkite dėmesį į teisingą jo padėtį.
- ▶ Pjūklo geležtė **(25)** turi būti tinkama gaminio sukimosi greičiui.
- ▶ Rodyklė ant pjūklo geležtės **(25)** turi sutapti su sukimosi krypties rodykle  (sukimosi kryptis, pažymėta ant apsauginio gaubto **(22)**).

1. Paspauskite suklio fiksatorių **(12)**, kol jis užsifiksuos. Laikykite suklio fiksatorių nuspaustą.
2. Naudodami šešiabriaunį raktą **(9)**, atsukite tvirtinimo varžtą **(23)** (prieš laikrodžio rodyklę).
3. Nuimkite tvirtinimo varžtą **(23)** ir tvirtinimo jungę **(24)**.
4. Atitraukimo svirtimi **(21)** visiškai atitraukite apsauginį gaubtą **(22)**. Laikykite apsauginį gaubtą šioje padėtyje.
5. Atsargiai iš apačios išimkite pjūklo geležtę **(25)** iš gaminio.
6. Sumontuokite naują pjūklo geležtę **(25)** atvirkštine tvarka.
7. Paspauskite suklio fiksatorių **(12)**, kol jis užsifiksuos. Laikykite suklio fiksatorių nuspaustą.
8. Šešiabriauniu raktu **(9)** priveržkite tvirtinimo varžtą **(23)** (pagal laikrodžio rodyklę).

Lygiagrečios atramos montavimas

1. Atsukite sparnuotąjį varžtą **(15)**.
2. Įstumkite lygiagrečių atramą **(14)** į lygiagrečios atramos laikiklį **(26)**. Sparnuotasis varžtas **(15)** turi suimti lygiagrečių atramą.
3. Nustatykite norimą pjovimo plotį.
4. Priveržkite sparnuotąjį varžtą **(15)**, kad užfiksuotumėte lygiagrečių atramą **(14)**.

PATARIMAS: Kad gautumėte tikslių pjovimo plotį, nustatę lygiagrečių atramą **(14)**, atlikite bandomąjį

pjūvį ir suformuokite trumpą pjūvio tarpą ruošinyje (žr. „Darbo nurodymai“). Išmatuokite faktiškai gautą plotį. Jei išmatuotas plotis skiriasi nuo pageidaujamo, iš naujo sureguliuokite lygiagrečių atramą, kol pasieksite reikiamą pjovimo plotį.

Dulkių ištraukimo įtaiso prijungimas

PASTABA

- ▶ Apdirbant medieną ar medžiagas, kuriose susidaro sveikatai kenksmingos dulkės, gaminį reikia prijungti prie tinkamos, patikrintos dulkių nusiurbimo sistemos.

- ☐ Adapterį dulkių nusiurbimui **(27)**, atsižvelgiant į jūsų dulkių ir pjuvėnų nusiurbimo sistemos skersmenį, užmaukite ant pjuvėnų išmetimo angos **(20)** (E pav.).
- ☐ Prijunkite patvirtintą dulkių ir drožlių siurbli.

Naudojimas

Įjungimas/išjungimas

Įjungimas:

1. Paspauskite užrakimo mygtuką **(4)** į kairę arba į dešinę. Laikykite užrakimo mygtuką nuspaustą.
2. Paspauskite jungiklio gaiduką **(5)**.
 - Užsideda darbinė LED lemputė **(13)**.
 - Įkrovos lygio indikatorius **(3)** šviečia.
 - **Gaminiui pradėjus veikti:** Atleiskite užrakimo mygtuką **(4)**.

Išjungimas:

- ☐ Atleiskite jungiklio gaiduką **(5)**. Išjungus gaminį, darbinė LED lemputė **(13)** dar 10 sekundžių šviečia ir tada užgesa.

Pjovimo kampo nustatymas

(F pav.)

PASTABA

- ▶ Pjovimo kampą galite nustatyti pagal pjovimo kampo skalę **(19)**.
- ▶ Dešinė išpjova skalėje ant pagrindo plokštės **(17)** skirta **0°** pjovimo kampui.
- ▶ Kairė išpjova skalėje ant pagrindo plokštės **(17)** skirta **45°** pjovimo kampui.

1. Atsukite sparnuotąjį varžtą **(18)**.

2. Nustatykite norimą kampą pagal pjovimo kampo skalę **(19)**, orientuodamiesi pagal viršutinį metalinės žymos kraštą.
3. Priveržkite sparnuotąjį varžtą **(18)**.

Pjovimo gylio nustatymas

(G pav.)

PASTABA

- Nustatykite pjovimo gylį maždaug 3 mm didesni už medžiagos storį. Taip padarysite švarų pjūvį.

1. Atlaisvinkite fiksavimo svirtį **(11)**.
2. Nustatykite norimą pjovimo gylį pagal pjovimo gylio skalę **(10)**, orientuodamiesi pagal trikampę atskaitos žymą ant apsauginės plokštės.
3. Priveržkite fiksavimo svirtį **(11)**.

Perkrovos įspėjimas

- Jei kyla pavojus pažeisti gaminį, perkrovos įspėjimo indikatorius **(2)** sumirksi 10 kartų.
Gaminys išsijungia.

Darbo nurodymai

PASTABA

- Pjaukite į priekį su vidutiniu spaudimu – niekada atgal.

1. Laikykite gaminį abiem rankomis: viena ranka už rankenos **(6)**, o kita – už papildomos rankenos **(1)**.
2. Pastatykite gaminį priekine pagrindo plokštės **(16)** dalimi prie ruošinio krašto.
3. Sulygiuokite gaminį pagal lygiagrečią atramą **(14)** arba pažymėtą liniją.
4. Įjunkite gaminį (žr. „Įjungimas/išjungimas“).
5. Lėtai stumkite gaminį į priekį. Apsauginis gaubtas **(22)** atsidaro automatiškai.

Techninė priežiūra

- Gaminio techninė priežiūra nereikalinga.
- **Prieš kiekvieną kartą naudodami:** Patikrinkite, ar pjūklo geležtėje **(25)** nėra akivaizdžių defektų. Pakeiskite pjūklo geležtę, jei ji atšipo, sulinko ar kitaip pažeista.
- Pjūklo geležtės **(25)** techninės priežiūros darbus (pvz., remontą ar galandimą) paveskite atlikti kvalifikuotam asmeniui.

Sandėliavimas

- Jei ličio jonų akumuliatorius bus laikomas ilgiau, įkrovimo būseną turi būti reguliariai tikrinama. Optimalus įkrovos lygis yra tarp 50 % ir 80 %. Optimalus laikymo klimatas yra vėsus ir sausas.
- Visada laikykite gaminį ir priedus
 - Švarius,
 - Sausus,
 - Apsaugotus nuo dulkių,
 - Laikymo dėkle **(31)**,
 - Vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Optimali ilgalaikio laikymo (ilgiau nei 3 mėn.) temperatūra yra nuo +20 °C iki +26 °C. Saugojimo metu venkite didelio šalčio ar karščio, kad akumuliatorių blokas **(8)** neprarastų galios.
- **Prieš laikymą:** Išimkite akumuliatorių bloką **(8)** iš gaminio.

Transportavimas

- Transportuokite gaminį laikymo dėkle **(31)**.
- Apsaugokite gaminį nuo smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
- Pritvirtinkite gaminį, kad nenuslystų ir nenukristų.

Atsarginės dalys/priedai

- Suderinamas atsarginės dalis ir priedus klientai gali įsigyti adresu **www.optimex-shop.com**.
- Užsakymus galite pateikti tik internetu.
- Paruoškite užsakymo numerį savo užsakymui.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su Lidl techninės priežiūros karštąja linija (žr. „Klientų aptarnavimas“).

Dalis	Užsakymo numeris
(25) Pjūklo geležtė	99951444201

Sutrikimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys nepasileidžia.	Akumuliatorių blokas (8) nėra įdėtas.	Tinkamai įdėkite akumuliatorių bloką (8) (žr. „Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas“).
	Akumuliatorių blokas (8) išsekęs.	Iškraukite akumuliatorių bloką (8) (žr. „Akumuliatorių bloko įkrovimas“).
	Jungiklio gaidukas (5) sugedęs.	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Klientų aptarnavimas“).
	Sugedo variklis.	
Gaminys veikia su pertraukomis.	Laisvas vidinis kontaktas	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Klientų aptarnavimas“).
	Jungiklio gaidukas (5) sugedęs.	

Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinius, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumulatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumulatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumulatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumulatoriaus bloką.

Baterijas/akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris,

Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 5 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisite. Patvirtintus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

Veiksmiai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 514442_2510) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 514442_2510 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklausos forma *parkside-diy.com*

IAN 514442_2510

ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 514442_2510)

Mes, įmonė

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

prisiimti atsakomybę pareikšti, kad Produktas:

IAN:

514442_2510

Gaminio identifikacija:

"PARKSIDE" Rankinis akumuliatorinis diskinis pjūklas

Modelio numeris:

HG13148

Atitinka esminius išvardytų ES direktyvų reikalavimus

2006/42/EB [OL L 157, 09.06.2006]

2014/30/ES [OL L 96, 29.03.2014]

2011/65/ES [OL L 174, 01.07.2011]

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys

Direktyva 2006/42/EB

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN 62841-2-5:2014

Direktyva 2014/30/ES

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + EN 62321-3-1:2014,

EN 62321-4:2014/A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017

Techninę dokumentaciją gaugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm

Vieta

4.02.2026

Data


ppa. Jens Buchheim
įgaliotas signataras


ppa. Dr. Thorsten Maier
įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg 109
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg 110
Tarnekomplekt	Lehekülg 110
Osade kirjeldus	Lehekülg 110
Tehnilised andmed	Lehekülg 111
Ohutusjuhised	Lehekülg 112
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg 112
Kõigi saagide ohutusjuhised	Lehekülg 114
Kõigi saagide täiendavad ohutusjuhised	Lehekülg 115
Alumise kaitsekatte talitlus	Lehekülg 115
Täiendavad ohutusjuhised	Lehekülg 116
Saelehe ohutusjuhised	Lehekülg 116
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg 116
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg 117
Jäähohud	Lehekülg 117
Originaaltarvikud/lisaseadmed	Lehekülg 117
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg 117
Toote lahtipakkimine	Lehekülg 117
Lisatarvikud	Lehekülg 117
Ettevalmistused	Lehekülg 117
Akupatarei sisestamine/eemaldamine	Lehekülg 117
Akupatarei laetuse kontrollimine	Lehekülg 117
Akupatarei laadimine	Lehekülg 118
Kaitsekatte kontrollimine	Lehekülg 118
Saelehe paigaldamine/vahetamine	Lehekülg 118
Paralleelpiiriku paigaldamine	Lehekülg 118
Tolmuärastuse ühendamine	Lehekülg 119
Kasutamine	Lehekülg 119
Sisse-/väljalülitamine	Lehekülg 119
Löikenurga seadistamine	Lehekülg 119
Löikesügavuse seadistamine	Lehekülg 119
Ülekoormuse hoiatus	Lehekülg 119

Tööjuhised	Lehekülg 119
Hooldus	Lehekülg 119
Hoiustamine	Lehekülg 120
Transport	Lehekülg 120
Varuosad/tarvikud	Lehekülg 120
Veakõrvaldus	Lehekülg 120
Jäätmekäitlus	Lehekülg 120
Garantii	Lehekülg 121
Garantii käsitlemine	Lehekülg 121
Teenindus	Lehekülg 121
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg 122

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

 	Lugege kasutusjuhendit.		Kandke silmakaitset!
			Kandke kuulmiskaitset!
	OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht).		Kandke hingamiskaitset!
			Kandke kaitsekindaid!
	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht).		Ülekoormuse hoiatuse näidik (2)
			Laetusoleku näidik (3)
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustada kergeid või möödukaid vigastusi (nt põletusohu).		Pöörlemissuuna nool saelehel (25) ja kaitsekattel (22)
			Tühikäigu pöörlemissagedus
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseohu).		Vahelduvvool/-pinge
			Alalisvool/-pinge
	Maksimaalne löikesügavus 0° korral.		Saelehe läbimõõt
	Kasutage seadet ainult kuivades siseruumides.		Peenkaits
			Pööreid minutis
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)		Kaitske akupatareid (8) kuumuse ja otsese päikesekiirguse eest.
	Kaitske akupatareid (8) tule eest.		Ärge kasutage kahjustatud saelehte.

	Kaitske akupatareid (8) vee ja niiskuse eest.	 CE-märgis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.
 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised	

12 V AKU-KÄSIKETASSAAG

Otstarbekohane kasutamine

- See aku-käsiKETASSAAG (edaspidi „toode“ või „elektritööriist“) on mõeldud piki- ja ristlõigete ning nurgalõigete saagimiseks kindlate tingimustega sukelduksae lõikes järgmiste materjalide korral:
 - Puit
 - Puitlaastplaadid
 - Plast
 - Kergehitusmaterjalid (nt kipsplaadid).
- Metallide saagimine on keelatud.
- Paralleel-lõigete jaoks on tootega kaasas paralleelpiirik.
- Kasutage seadet ainult kuivades siseruumides.
- Sellest erinev seadme kasutamine või seadme muutmine on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastast kasutamisest.
- Toote kasutaja või käitaja vastutab kolmandatele isikutele või nende omandile tekitatud vigastuste ja/või materiaalse kahju eest.
- Toode on eranditult ette nähtud erakasutuse jaoks.
- Toode ei sobi kommertskasutuseks ega sarnasteks eesmärkideks.
- Järgige kõiki kohalikke kehtivaid ohutusnõudeid, standardeid ja määruseid. Kõva müra tekitavate elektritööriistade kasutamine võib olla riiklike või kohalike regulatsioonidega lubatud ainult kindlatel aegadel.

Tarnekomplekt

HOIATUS!

- Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

MÄRKUS

- Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

- 1 12 V Aku-käsiKETASSAAG
- 1 Paralleelpiirik
- 1 Tolmuvarustuse adapter
- 1 Sisekuuskantvöti (kinnitatud korpusele)
- 1 Saeleht (eelpaigaldatud)
- 1 Säilituskohver
- 1 Kasutusjuhend

Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

Joonis A:

- (1) Lisakäepide
- (2) Ülekoormuse näidik
- (3) Laetusoleku näidik
- (4) Lukustusnupp
- (5) Lülitivabastusnupp
- (6) Käepide
- (7) Akupatarei vabastusnupp
- (8) Akupatarei*
- (9) Sisekuuskantvöti
- (10) Lõikesügavuse skaala
- (11) Fikseerimishoob (lõikesügavuse seadistamine)
- (12) Spindli lukustus
- (13) LED-töötuli
- (14) Paralleelpiirik
- (15) Tiibkrui (paralleelpiiriku hoidik)
- (16) Alusplaat
- (17) Skaala alusplaadil
- (18) Tiibkrui (lõikenurga seadistamine)
- (19) Lõikenurga skaala

Joonis B:

- (20) Laastude väljalase

* Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

- (21) Tagasitõmbamise hoob (kaitsekate)
 (22) Kaitsekate
 (23) Kinnituskruvi
 (24) Pingutusäärik
 (25) Saeleht
 (26) Paralleelpiiriku hoidik

Joonis C:

- (27) Adapter (tolmuärastus)
 (28) Kiirlaadija*
 (29) Roheline LED
 (30) Punane LED

Joonis D:

- (24a) Sisemine pingutusäärik

Joonisel ei ole näidatud:

- (31) Säilituskohver

Tehnilised andmed

12 V Aku-käsitassaaq	PHKSAP 12 B2
Mudeli number:	HG13148
Nimipinge:	12 V
Tühikäigu pöörlemiskiirus n_0 :	3600 min ⁻¹
Max löikesügavus: 0° korral: 45° korral:	u 44 mm u 33 mm
Keerme mõõt:	M6

Saeleht	
Mudeli number:	HG13149
Välis-Ø:	140 mm
Puurava-Ø:	20 mm
Lõikelaius (hamba tugevus):	1,6 mm
Hammaste arv:	20
Tühikäigu pöörlemiskiirus n_0 :	max 7000 min ⁻¹

Akupatarei*	PAPK 12 A4
Mudeli number:	HG10031
Tüüp:	Liitumioon

Nimipinge:	12 V
Mahtuvus:	2,0 Ah

Laadija*	PLGK 12 A3
Mudeli number:	
VDE-pistik:	HG10038
UK-pistik:	HG10038-BS

Sisend	
Nimipinge:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nimivõimsustarve:	50 W
Kaitse (sisemine):	2 A/ 

Väljund	
Nimipinge:	12 V 
Nimivool:	2,4 A
Laadimise kestus:	u 60 min
Kaitseklass:	II/  (topeltisolatsioon)

Soovitav akupatarei mahtuvus (olenevalt materjalist)	
Mahtuvus	Materjal
2,0 Ah	Pehme materjal (nt mänd paksusega ≤10 mm)
4,0 Ah	Kõva ja paks materjal
5,0 Ah	

Soovitatud keskkonnatemperatuur	
Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Käitamisel:	+4 °C kuni +40 °C
Ladustamisel:	+20 °C kuni +26 °C

Müraemissioonide väärtused:

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 62841 järgides. Elektri tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L_{pA} :	82,4 dB
Määramatus K_{pA} :	3,0 dB

* Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

Helivõimsustase L_{WA} :	90,4 dB
Määramatus K_{WA} :	3,0 dB

⚠ HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooniemissioonide väärtused:

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Vibratsioon – peakäepide	
Töörežiim (a_h):	1,338 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²
Vibratsioon – lisakäepide	
Töörežiim (a_h):	2,861 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- ▶ Püüdke hoida koormust võimalikult väiksena. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks saab kanda nt tööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtused ja müraemissioonide väärtused on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtuseid ja müraemissioonide väärtuseid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.



Ohutusjuhised

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- ▶ Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökoht, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi vooluvõrgust töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- Ärge töötaga elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sademeid, mille mõjul võib tolm või auru süttida.
- Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal läheduses.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke**

juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega. Kahjustatud või millegi ümber keerunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.

- e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
- c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- d) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Jälgige, et**

juuksed ja riided ei satuks liikuvate osade lähedusse. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.

- g) **Kui tolmuimemis- ja tolmu kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lahtuvaid ohtusid.
- h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskele vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista. Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- d) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad tööraavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- f) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.

- g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja muude kasutamisel.** Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd. Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatus olukordades kontrolli all hoida.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
- c) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikesteid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkinud lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida.** Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatsi või vigastusi.
- f) **Aku ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tulekahju või temperatuurid, mis ületavad 130 °C, võivad põhjustada plahvatusi.
- g) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.

	ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT! Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida.
  	Kaitske akut kuumuse, sh ka pikema päikesekiirguse eest, samuti tule, vee ja niiskuse eest. Plahvatusoht.

Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- b) **Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid.** Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud klienditeenindus.

Kõigi saagide ohutusjuhised

Saagimine

- a)  **OHT! Ärge jätke oma käsi saagimisalasle ega saelehe ette.** Kui hoiate saagi mõlema käega, siis saeleht ei saa neid vigastada.
- b) **Ärge võtke tooriku alt kinni.** Kaitsekate ei kaitse teid saelehe eest, kui te hoiate kätt tooriku all.
- c) **Kohandage löikesügavus tooriku paksusele.** See peaks olema tooriku alt näha vähem kui täielik hamba kõrgus.
- d) **Ärge hoidke saetavat toorikut kunagi käes ega jala kohal. Kinnitage toorik stabiilsesse kinnitusse.** Tooriku korralik kinnitamine on oluline, et vähendada kehaga kokkupuute ohtu, saelehe kinnikiilumist või sae üle kontrolli kaotamise ohtu.
- e) **Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kuna tarvik või kruvid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kokkupuutel pinget juhtivate kaablitega satuvad ka elektritööriista metallosad pinge alla ja see põhjustab elektrilöögi.
- f) **Kasutage pikilõike tegemisel alati stopperit või sirget servajuhikut.** See parandab

lõiketäpsust ja vähendab saelehe kinnikiilumise võimalust.

- g) **Kasutage alati õige suurusega ja sobiva kinnitusavaga saelehti (nt rombikujuline või ümar).** Saelehed, mis ei sobi hästi kokku sae osadega, võivad liikuda ebaühtlaselt ja tuua kaasa seadme üle kontrolli kaotamise.
- h) **Ärge kasutage kunagi kahjustatud või valesid saelehe alusseibe või kruvisid.** Saelehe alusseibid ja kruvid on mõeldud optimaalse jõudluse ja tööohutuse tagamiseks spetsiaalselt teie saele.

Kõigi saagide täiendavad ohutusjuhised

Tagasilöök – põhjused ja vastavad ohutusjuhised

- Tagasilöök on haakunud, kinni jäänud või valesti suunatud saelehe tagajärjel tekkinud järsk reaktsioon, mille tõttu saag kontrollimatult tagasi pöörub ja liigub toorikust saagi kasutava inimese suunas.
- Kui saeleht haakub või jääb sulgunud saateekonda kinni, blokeerub see ja seade pöörub mootori jõul tagasi saagi kasutava inimese suunas.
- Kui saeleht saelõikes kaldub või on valesti suunatud, võivad saelehe tagumise serva hambad haakuda puidu pealispinda, mistõttu saeleht liigub saateekonnast välja ja saag pöörub saagi kasutava inimese suunas.

Tagasilöök on sae vale või vigase kasutuse tagajärg. Seda on võimalik takistada, võttes kasutusele alljärgnevalt kirjeldatud kohased ettevaatusabinõud.

- a) **Hoidke saagi kindlalt ja pange käed sellisesse asendisse, et need suudaks panna vastu tagasilöögi jõule. Hoidke alati kinni saelehe küljelt, mitte kunagi ärge liigutage saelehte oma kehaga samale joonele.** Tagasilöögi korral võib kreissaag pörkuda tagasi, kuid sobivate ettevaatusabinõude rakendamisel võib saagi kasutav isik tagasilööki tõrjuda.
- b) **Kui saeleht kiilub kinni või kui te katkestate töö, lülitage saag välja ja hoidke toorikut rahulikult kinni, kuni saeleht on seiskunud. Ärge proovige kunagi saagi toorikut eemaldada või seda tagasisuunas tõmmata, kui saeleht veel liigub; vastasel juhul võib see põhjustada tagasilöögi.** Tehke selgeks saelehe kinnikiilumise põhjus ja kõrvaldage see.

- c) **Kui te soovite toorikus olevat saagi uuesti käivitada, asetage saeleht saateekonnas keskele ja katsetage, ega sae hambad pole toorikusse haakunud.** Kui saeleht on kinni jäänud, võib see toorikust välja liikuda või põhjustada tagasilöögi, kui te sae uuesti käivate.
- d) **Toestage suuri plaate, et vähendada kinnikiiluvast saelehest tingitud tagasilöögiohtu.** Suured plaadid võivad oma massi all painduda. Plaat tuleb toestada mõlemast küljest, nii saateekonna lähedal kui ka servast.
- e) **Ärge kasutage nürisid või kahjustatud saelehti.** Nüride või valesti joondatud hammastega saelehed põhjustavad kitsas saateekonnas suuremat hõõrdumist, saelehe kinnikiilumist ja tagasilööki.
- f) **Fikseerige enne saagimist lõikesügavuse ja lõikenurga seadistus.** Kui te saagimise ajal seadistusi muudate, võib saeleht kinni kiiluda ja tekkida tagasilööki.
- g) **Olge olemasolevatesse seintesse saagimisel või teiste mitteligipäsetavate alade korral iseäranis ettevaatlik.** Sissetungiv saeleht võib saagimisel peidus olevatesse objektidesse kinni jääda ja põhjustada tagasilöögi.

Alumise kaitsekatte talitlus

- a) **Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas alumine kaitsekate sulgub korralikult. Ärge kasutage saagi, kui alumine kaitsekate ei saa vabalt liikuda ega sulgu viivitamatult. Alumist kaitsekatet ei tohi kunagi avatud asendis kinni kiiluda ega siduda.** Kui saag kogemata maha kukub, võib alumine kaitsekate painduda. Avage kaitsekate tagasitõmbamise hoova abil ja veenduge, et see saab vabalt liikuda ega puutu kokku saelehe ega muude osadega ühegi lõikenurga ega lõikesügavuse korral.
- b) **Kontrollige alumise kaitsekatte vedru talitlust. Kui alumine kaitsekate ja vedru ei ole laitmatu korras, laske saagi enne kasutamist hooldada.** Kahjustatud osad, kleepuvad jäägid või kogunenud laastud võivad alumise kaitsekatte rakendumist aeglustada.
- c) **Avage alumine kaitsekate käega ainult erilõigete korral, nagu nt „sukel- ja nurgalõiked“. Avage alumine kaitsekate**

tagasitõmbamise hoova abil ja laske see lahti, niipea kui saeleht on töödeldava detaili sisse tunginud. Kõikide muude saagimistööde tegemisel peab alumine kaitsekate automaatselt töötama.

- d) **Ärge pange saagi tööpingile ega põrandale maha, ilma et alumine kaitsekate saelehe kataks.** Kaitsmata, veel töötav saeleht liigutab saagi vastu lõikesuunda ja saab kõike ettejäätvat. Pidage silmas, et saeleht vajab seismajäämiseks aega.

Täiendavad ohutusjuhised

- a) **Jälgi, et eemalepaiskuvad laastud ei puutuks kokku teie kätega.** Suure jõuga eemalepaiskuvad puitalastud võivad teid vigastada või lõigata.
- b) **Ärge kasutage saagi pea kohal.** Vastasel juhul puudub teil piisav kontroll elektritööriista üle.
- c) **Ärge kasutage selle tööriistaga lihvkettaid.** Need võivad kergesti puruneda ja tekitada vigastusi.
- d) **Kasutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas tööpiirkonnas on varjatud toiteliine, või kutsuge appi kohalik energiavarustustevõtte.** Kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilöögi ja tulekahju. Gaasitoru kahjustamine võib põhjustada plahvatust. Veetoru kahjustamine võib põhjustada materiaalselt kahju või elektrilööki.
- e) **Elektritööriista ei tohi modifitseerida ega kasutada statsionaarse tööriistana.** See pole mõeldud kasutamiseks lausaena.
- f) **Kinnitage toorik.** Kinnitusvahenditega või kruustangidega fikseeritud toorik on stabiilsem kui käega kinni hoitud toorik.
- g) **Ärge kasutage HSS-saelehti (High Speed Steel).** Sellised saelehed võivad lõiketööde käigus kergesti puruneda ja puidu sees kinni kiiluda.
- h) **Ärge saagige rauda sisaldavaid metalle.** Kuumad laastud võivad süüdata tööriista plastikosi. Metalllaastud tungivad mootori ja vooluahela sisse ning põhjustavad elektrilööki.

Saelehe ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!



Kandke kaitsekindaid!



Kandke hingamisteede kaitsevahendeid!



Kandke kaitseprille!



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

- Kasutage ainult saelehti, mille läbimõõt vastab sae etiketile.
- Puidu või selliste materjalide korral, mille töötlemisel tekib tervistkahjustav tolm, tuleb seadmele ühendada sobiv kontrollitud imiseade.
- Kandke puidu saagimisel tolumaski.
- Kasutage ainult soovitatud saelehti.
- Kandke alati kuulmiskaitsevahendit.
- Vältige saehammaste tippude üleküümenemist.
- Vältige plasti saagimisel plasti sulamist.
- Kasutage saetavale materjalile vastavat saelehte.
- Kasutage ainult tootja määratud saelehti, mis – kui need on mõeldud puidu või sarnaste materjalide lõikamiseks – vastavad standardile EN 847-1.
- Tööriistu tohivad kasutada ainult koolitatud ja kogunud isikud, kes mõistavad tööriistade käsitlemist.
- Praguliste korpustega kreissae lehed tuleb kasutuselt kõrvaldada (parandamine on keelatud).
- Tööriistale märgitud maksimaalset pöörlemiskiirust ei tohi ületada. Kinni tuleb pidada antud pöörlemiskiiruse vahemikust.

Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja müra tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.

- Kasutage tootega õigeid tarvikuid ja veenduge, et need oleks laitmatult korras.
- Hoidke seadet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage toodet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korral kohe välja. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

Jäakohud

MÄRKUS

- See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

Ka siis, kui kasutate toodet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusohu ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Lõikevigastused
- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmiskaitsevahendit
- Käte rappumisest tulenevad tervisekahjustused, kui toodet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhitata või ei hooldata õigesti

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult selles kasutusjuhendis loetletud tarvikuid ja lisaseadmeid, mille kinnitus ühildub tootega.

Enne esmakordset kasutamist

Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

Lisatarvikud

- Selle toote ohutuks ja õigeks kasutamiseks on vajalikud lisatarvikud: nt tööriistad ja saelehed.
- Lisatarvikuid ja saelehti saate hankida edasimüüjalt. Järgige ostmisel alati selle toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Kui kahtlete, küsige nõu kvalifitseeritud erialaspetsialistilt ja konsulteerige oma usaldusväärse tarnijaga.

Ettevalmistused

Akupatarei sisestamine/eemaldamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- Hoidke toodet akupatarei sisestamise/eemaldamise ajal nii, et te ei vajutaks juhuslikult lüliti vabastusnuppu ega lukustusnuppu.

Akupatarei sisestamine

1. Lükake akupatarei **(8)** käepidemesse **(6)**.
2. Veenduge, et akupatarei **(8)** tuntavalt lukustuks.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu **(7)** akupatarel **(8)**.
2. Tõmmake akupatarei **(8)** käepidemelt **(6)** ära.

Akupatarei laetuse kontrollimine

- Lülitage toode sisse, et kontrollida akupatarei **(8)** laetusolekut (vt „Sisse-/väljalülitamine“).
- Laetusoleku näidik **(3)** põleb:

Värv	Laetustase
Punane/oranž/roheline	Maksimaalne
Punane/oranž	Keskmine
Punane	Madal

Akupatarei laadimine

⚠ HOIATUS!

- ▶ Järgige ohutusjuhiseid ja nõuandeid laadimise ja õige kasutamise kohta, mis on toodud seeria **XEV TEAM** akupatarei ja laadija kasutusjuhendist. Laadimistoingu üksikasjaliku kirjelduse ja lisateavet leiate käesolevast eraldi kasutusjuhendist.

⚠ TÄHELEPANU! Akupatarei kahjustamise oht!

- ▶ Ärge pange akupatareid pikemaks ajaks otsese päikesekiirguse kätte ega asetage seda küttekehadele. Tagage ümbritseva keskkonna temperatuur max +40 °C.

MÄRKUS

- ▶ Laadige akupatareid **(8)**, kui selle laetusolek on keskmine või madal (vt „Akupatarei laetuse kontrollimine“).
- ▶ Võite akupatareid **(8)** igal ajal laadida ilma, et selle kasutamisega lüheneks.
- ▶ Laadimise katkestamine akupatareid **(8)** ei kahjusta.
- ▶ Kui akupatarei **(8)** on veel soe, laske sel enne laadimist jahtuda.

- LEDid (roheline **(29)** ja punane **(30)**) annavad teada laadija **(28)** ja akupatarei **(8)** olekust:

LED	Olek
Punane LED (30) põleb	Akupatarei (8) laeb
Roheline LED (29) põleb	Akupatarei (8) täis laetud
Roheline LED (29) ja punane LED (30) vilguvad	Akupatarei (8) on defektne
Punane LED (30) vilgub	Akupatarei (8) on liiga külm või liiga soe
Roheline LED (29) põleb (ilma akupatareita (8))	Laadija (28) on valmis

1. Pange akupatarei **(8)** laadijasse **(28)**.
2. Ühendage laadija **(28)** võrgupistik sobivas pistikupesasse.
3. **Kui akupatarei **(8)** on täielikult laetud:**
 - Eemaldage laadija **(28)** võrgupistik pistikupesast.
 - Eemaldage akupatarei **(8)** laadijast **(28)**.

Kaitsekatte kontrollimine

MÄRKUS

- ▶ Kaitsekattet **(22)** peab saama vabalt liigutada ja tagasitõmbamise hoova **(21)** lahtilaskmisel peab see iseenesest algasendisse tagasi liikuma.

- ☐ Tõmmake tagasitõmbamise hoob **(21)** lõpuni tagasi.

Saelehe paigaldamine/vahetamine

(Joon. D)

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!

- ▶ Lülitage toode välja ja eemaldage kõigi tööde eel akupatarei.

MÄRKUS

- ▶ Keerake saelehte **(25)** aeglaselt kas päri- või vastupäeva, et spindli lukustus **(12)** saaks fikseeruda.
- ▶ Sisemist pingutusäärikut **(24a)** saab maha võtta. Sisemise pingutusääriku tagasi sisestamisel jälgige õiget suunda.
- ▶ Saeleht **(25)** peab sobima toote pööretearvu jaoks.
- ▶ Nool saelehel **(25)** peab kokku langema pöörlemis-suuna noolega  (liikumissuund, kaitsekattel **(22)** märgitud).

1. Vajutage spindli lukustus **(12)** kindlalt paika, kuni see lukustub. Hoidke spindli lukustust jätkuvalt all.
2. Keerake sisekuuskantvõtmega **(9)** kinnituskruvi **(23)** lahti (vastupäeva).
3. Võtke kinnituskruvi **(23)** ja pingutusäärik **(24)** maha.
4. Tõmmake kaitsekate **(22)** tagasitõmbamise hoova **(21)** abil lõpuni tagasi. Hoidke kaitsekattet selles asendis.
5. Võtke saeleht **(25)** tootelt ettevaatlikult allapoole välja.
6. Monteeri uus saeleht **(25)** vastupidises järjekorras.
7. Vajutage spindli lukustus **(12)** kindlalt paika, kuni see lukustub. Hoidke spindli lukustust jätkuvalt all.
8. Keerake sisekuuskantvõtmega **(9)** kinnituskruvi **(23)** kinni (päripäeva).

Paralleelpiiriku paigaldamine

1. Keerake lahti tiibkruvi **(15)**.
2. Lükake paralleelpiirik **(14)** paralleelpiiriku hoidiku **(26)** sisse. Tiibkruvi **(15)** peab ulatuma paralleelpiiriku sisse.
3. Seadistage soovitud saagimislaius.

4. Keerake tiibkruvi **(15)** kinni, et paralleelpiirik **(14)** fikseerida.

NÕUANNE: Täpse lõikelaiuse saamiseks tehke pärast paralleelpiiriku **(14)** seadistamist proovilõige, tehes lühikese sisselõike toorikus (vt „Tööjuhised“). Mõõtke ära tegelik saadud laius. Kui mõdetud laius erineb soovitud lõikelaiusest, seadistage paralleelpiirik uuesti, kuni olete saavutanud soovitud lõikelaiuse.

Tolmuärastuse ühendamine

MÄRKUS

- ▶ Puidu või selliste materjalide korral, mille töötlemisel tekib tervistkahjustav tolmu, tuleb tootele ühendada sobiv kontrollitud imiseade.
- Pistike tolmuärastuse adapter **(27)** laastude väljalaske **(20)** külge, olenevalt teie tolmu ja laastude imisüsteemist (joonis E).
- Ühendage heakskiidetud tolmu ja laastude imiseade.

Kasutamine

Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine:

1. Vajutage lukustusnupp **(4)** vasakule või paremale. Hoidke lukustusnuppu vajutatuna.
2. Vajutage lüliti vabastusnuppu **(5)**.
 - LED-töötuli **(13)** põleb.
 - Laetusoleku näidik **(3)** põleb.
 - **Pärast toote käivitumist:** Laske lukustusnupp **(4)** lahti.

Väljalülitamine:

- Laske lüliti vabastusnupp **(5)** lahti. Pärast toote väljalülitamist põleb LED-töötuli **(13)** veel 10 sekundi jooksul ja seejärel kustub.

Lõikenurga seadistamine

(Joon. F)

MÄRKUS

- ▶ Lõikenurga saab seadistada lõikenurga skaala **(19)** abil.
- ▶ Parem sälk alusplaadi skaalal **(17)** on lõikenurga **0°** seadistamiseks.
- ▶ Vasak sälk alusplaadi skaalal **(17)** on lõikenurga **45°** seadistamiseks.

1. Keerake lahti tiibkruvi **(18)**.
2. Seadistage soovitud nurk lõikenurga skaalal **(19)** metallmargistuse ülalserval.
3. Keerake tiibkruvi **(18)** kinni.

Lõikesügavuse seadistamine

(Joon. G)

MÄRKUS

- ▶ Seadistage lõikesügavus ca 3 mm suuremaks kui materjali paksus. Nii saavutate puhta lõike.
- 1. Vabastage fikseerimishoob **(11)**.
- 2. Seadistage soovitud lõikesügavus lõikesügavuse skaalal **(10)** kolmnurkse metallmargistuse abil.
- 3. Kinnitage fikseerimishoob **(11)**.

Ülekoormuse hoiatus

- Kui tekib toote kahjustamise oht, vilgub ülekoormuse hoiatuse näidik **(2)** 10 korda. Toode lülitub välja.

Tööjuhised

MÄRKUS

- ▶ Saagige mõõduka survega edasisuunas – mitte kunagi tagasisuunas.

1. Hoidke toodet mõlema käega kinni: üks käsi käepidemel **(6)** ja teine käsi lisakäepidemel **(1)**.
2. Asetage toode alusplaadi **(16)** eesmise osaga toorikule.
3. Joondage toode paralleelpiiriku **(14)** või joonistatud joonega.
4. Lülitage toode sisse (vt „Sisse-/väljalülitamine“).
5. Lükake toodet aeglaselt ettepoole. Kaitsekate **(22)** avaneb automaatselt.

Hooldus

- Toode on hooldusvaba.
- **Iga kord enne kasutamist:** Kontrollige saelehte **(25)** silmnähtavate puuduste suhtes. Vahetage saeleht välja, kui see on nüri, paindunud või muul moel kahjustatud.
- Laske saelehe **(25)** hooldustöid (nt remont või teritamine) teha pädeval isikul.

Hoiustamine

- Kui liitumioonakut hoiustatakse pikemat aega, tuleb selle laetust regulaarselt kontrollida. Optimaalne laetuse olek on vahemikus 50 % kuni 80 %. Optimaalne hoiustamiskeskond on jahedas ja kuivas.
- Hoidke toodet ja selle tarvikuid alati
 - Puhtana,
 - Kuivana,
 - Tolmu eest kaitstuna,
 - säilituskohvis **(31)**,
 - Lastele kättesaamatus kohas.
- Toote pikaajalise hoiustamise (üle 3 kuu) optimaalne temperatuur on +20 °C kuni +26 °C. Vältige hoiustamise ajal äärmuslikku külma või kuumust, et akupatarei **(8)** jõudlus ei väheneks.

- **Enne hoiustamist:** Võtke akupatarei **(8)** tootest välja.

Transport

- Transportige toodet säilituskohvis **(31)**.
- Kaitske toodet löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis tekitavad eelkõige sõidukites transportimisel.
- Kindlustage toode libisemise ja ümbermineku vastu.

Varuosad/tarvikud

- Sobivaid varuosaj ja tarvikuid saavad kliendid osta aadressil **www.optimex-shop.com**.
- Tellimusi saab esitada ainult veebis.
- Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber.
- Lisainfo saamiseks helistage Lidl'i klienditelefonil (vt „Teenindus“).

Osa	Tellimisnumber
(25) Saeleht	99951444201

Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Akupatarei (8) pole sisestatud.	Pange akupatarei (8) sisse (vt „Akupatarei sisestamine/eemaldamine“).
	Akupatarei (8) on tühi.	Laadige akupatarei (8) (vt „Akupatarei laadimine“).
	Lüliti vastusnupp (5) on defektne.	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Mootor on defektne.	
Toode töötab katkestustega.	Sisemine lõtv ühendus	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Lüliti vastusnupp (5) on defektne.	

Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbriest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldes see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareisid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 5 aastat alates ostukuupäevast. Garantii algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist. Kui tootel ilmneb 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 514442_2510).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsle tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal

need ilmsesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehel parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbr (IAN) 514442_2510 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 514442_2510

ELi vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 514442_2510)

Meie, firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

kinnitame oma ainuvastutusel, et toode

IAN:

514442_2510

Tootekood:

"PARKSIDE" Aku-käsitassaaag

Mudeli number:

HG13148

vastab loetletud ELi direktiivide põhinõuetele

2006/42/EÜ [ELT L 157, 09.06.2006]

2014/30/EL [ELT L 96, 29.03.2014]

2011/65/EL [ELT L 174, 01.07.2011]

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad

Direktiiv 2006/42/EÜ

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN 62841-2-5:2014

Direktiiv 2014/30/EL

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + EN 62321-3-1:2014,

EN 62321-4:2014/A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm

Koht

4.02.2026

Kuupäev


ppa. Jens Buchheim

Volitatud allakirjutanu


ppa. Dr. Thorsten Maier

Volitatud allakirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	lpp. 125
Paredzētais lietojums	lpp. 126
Piegādes komplekts	lpp. 126
Daļu apraksts	lpp. 126
Tehniskie dati	lpp. 127
Drošības norādījumi	lpp. 128
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem	lpp. 128
Drošības norādījumi visiem zāģiem	lpp. 131
Citi drošības norādījumi visiem zāģiem	lpp. 131
Apakšējā aizsargapvalka funkcija	lpp. 132
Papildu drošības norādījumi	lpp. 132
Drošības norādījumi par zāģa asmeni	lpp. 132
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	lpp. 133
Rīcība ārkārtas situācijās	lpp. 133
Citi riski	lpp. 133
Oriģinālie piederumi/papildu ierīces	lpp. 133
Pirms pirmās izmantošanas	lpp. 133
Izstrādājuma izpakošana	lpp. 133
Piederumi	lpp. 134
Sagatavošanās	lpp. 134
Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana	lpp. 134
Akumulatora bloka uzlādes stāvokļa pārbaude	lpp. 134
Akumulatoru bloka uzlāde	lpp. 134
Aizsargapvalka pārbaude	lpp. 135
Zāģa asmens montāža/nomainīšana	lpp. 135
Paralēlā atdura montāža	lpp. 135
Putekļu nosūcēja pievienošana	lpp. 135
Lietošana	lpp. 135
Ieslēgšana/izslēgšana	lpp. 135
Zāģēšanas leņķa iestatīšana	lpp. 136
Zāģēšanas dziļuma iestatīšana	lpp. 136
Pārslodzes brīdinājums	lpp. 136

Darba instrukcijas	lpp. 136
Apkope.....	lpp. 136
Glabāšana	lpp. 136
Transportēšana.....	lpp. 136
Rezerves daļas/piederumi	lpp. 136
Kļūdu novēršana	lpp. 137
Utilizācija	lpp. 137
Garantija	lpp. 137
Rīcība garantijas gadījumā.....	lpp. 138
Serviss	lpp. 138
ES atbilstības deklarācija	lpp. 139

Izmantoto pictogrammu/simbolu saraksts

	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Nēsājiet acu aizsargus!
			Nēsājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks).		Nēsājiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus!
			Izmantojiet aizsargcimdus!
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks).		Pārslodzes brīdinājuma indikators (2)
			Uzlādes stāvokļa indikators (3)
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks).		Griešanās virziena bultiņa uz zāga asmens (25) un aizsargapvalka (22)
			Tukšgaitas ātrums
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskiem zaudējumiem (piemēram, īssavienojuma risks).		Mainstrāva/spriegums
			Līdzstrāva/spriegums
	Maksimālais zāgēšanas dziļums 0° leņķī.		Zāga asmens diametrs
	Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.		Smalkais drošinātājs
			Apgriezieni minūtē
	II aizsardzības klase (dubultā izolācija)		Sargiet akumulatoru bloku (8) no karstuma un tiešu saules staru iedarbības.
	Sargiet akumulatoru bloku (8) no uguns.		Nelietojiet bojātu zāga asmeni.

	Sargiet akumulatoru bloku (8) no ūdens un mitruma.		CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.
 	Drošības norādījumi Rīcības norādījumi		

12 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS RIPZĀĢIS

Paredzētais lietojums

- Ar akumulatoru darbināms ripzāģis (turpmāk tekstā – “izstrādājums” vai “elektroinstruments”) ir piemērots garenvirziena un šķērsvirziena griezumu zāģēšanai, zāģējot slīpumā ar fiksētu balstu, turpmāk minētos materiālos:
 - Koks
 - Skaidu plāksnes
 - Plastmasa
 - Viegļajiem būvmateriāliem (piemēram, ģipskartona plāksnes).
- Metāla zāģēšana nav atļauta.
- Parālēlo zāģējumu veikšanai komplektā ir iekļauts parālēlais atduris.
- Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Izstrādājuma īpašnieks vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai traumām un/vai kaitējumu trešajām personām vai to īpašumam.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai līdzīgām lietošanas jomām.
- Ievērojiet visus piemērojamos vietējos drošības noteikumus, standartus un normatīvos aktus. Trokšņus izraisošu elektroinstrumentu lietošana ir atļauta tikai noteiktā laikā saskaņā ar valsts vai vietējiem normatīviem aktiem.

Piegādes komplekts

BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotāļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

NORĀDE

- Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

- | | |
|---|--|
| 1 | 12 V Ar akumulatoru darbināms ripzāģis |
| 1 | Parālēlais atduris |
| 1 | Adapters putekļu nosūcējam |
| 1 | Seškanšu atslēga (piestiprināta pie korpusa) |
| 1 | Zāģa asmens (iepriekš samontēts) |
| 1 | Glabāšanas koferis |
| 1 | Lietošanas instrukcija |

Detaļu apraksts

Pirms lasīšanas atlokiel lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

A attēls:

- | | |
|------|---|
| (1) | Papildu rokturis |
| (2) | Pārslodzes indikators |
| (3) | Uzlādes stāvokļa indikators |
| (4) | Bloķēšanas taustiņš |
| (5) | Slēdža sprūds |
| (6) | Rokturis |
| (7) | Akumulatoru bloka atbrīvošanas poga |
| (8) | Akumulatoru bloks* |
| (9) | Seškanšu atslēga |
| (10) | Zāģēšanas dziļuma skala |
| (11) | Fiksācijas svira (zāģēšanas dziļuma izvēle) |
| (12) | Vārpstas fiksators |
| (13) | LED darba lampa |
| (14) | Parālēlais atduris |

* Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

- (15) Spārnskrūve (paralēlā atdura stiprinājums)
 (16) Pamatplāksne
 (17) Skala uz pamatplāksnes
 (18) Spārnskrūve (zāģēšanas leņķa izvēle)
 (19) Zāģēšanas leņķa skala

B attēls:

- (20) Skaidu izmetējs
 (21) Atvilkšanas sviras (aizsargapvalks)
 (22) Aizsargapvalks
 (23) Spriegošanas skrūve
 (24) Spriegošanas atloks
 (25) Zāģa asmens
 (26) Paralēlā atdura stiprinājums

C attēls:

- (27) Adapters (putekļu nosūcējs)
 (28) Ātrais lādētājs*
 (29) Zaļa LED
 (30) Sarkana LED

D attēls:

- (24a) Iekšējais spriegošanas atloks

Bez attēla:

- (31) Glabāšanas koferis

Tehniskie dati

12 V Ar akumulatoru darbināms ripzāģis PHKSAP 12 B2	
Modeļa numurs:	HG13148
Nominālais spriegums:	12 V ===
Tukšgaitas apgriezienu skaits n_0 :	3600 min ⁻¹
Maks. zāģēšanas dziļums:	
Pie 0°:	apm. 44 mm
Pie 45°:	apm. 33 mm
Vītnes izmērs:	M6

Zāģa asmens	
Modeļa numurs:	HG13149
Ārējais Ø:	140 mm
Urbuma Ø:	20 mm

Zāģēšanas platuma (zobu biezums):	1,6 mm
Zobu skaits:	20
Tukšgaitas apgriezienu skaits n_0 :	maks. 7000 min ⁻¹

Akumulatoru bloks* PAPK 12 A4	
Modeļa numurs:	HG10031
Tips:	Litija jonu
Nominālais spriegums:	12 V ===
Ietilpība:	2,0 Ah

Lādētājs* PLGK 12 A3	
Modeļa numurs:	
VDE spraudnis:	HG10038
UK spraudnis:	HG10038-BS
Ieeja	
Nominālais spriegums:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominālā enerģijas jauda:	50 W
Drošinātājs (iekšējais):	2 A/  T2A
Izeja	
Nominālais spriegums:	12 V ===
Nominālā strāva:	2,4 A
Uzlādes ilgums:	apm. 60 min
Aizsardzības klase:	II/□ (dubultā izolācija)

Ieteicamā akumulatoru bloka kapacitāte (atkarībā no materiāla)	
Ietilpība	Materiāls
2,0 Ah	Miksts materiāls (piemēram, priede, biezums ≤10 mm)
4,0 Ah	Ciets un biezs materiāls
5,0 Ah	

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra	
Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C

* Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

Darbības laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Glabājot:	no +20 °C līdz +26 °C

Trokšņa emisijas vērtības:

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 62841.

Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} :	82,4 dB
Nenoteiktība K_{pA} :	3,0 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	90,4 dB
Nenoteiktība K_{WA} :	3,0 dB

BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Vibrāciju emisijas vērtības:

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Vibrācija – galvenais rokturis	
Darba režīms (a_h):	1,338 m/s ²
Kļūda K:	1,5 m/s ²
Vibrācija – papildu rokturis	
Darba režīms (a_h):	2,861 m/s ²
Kļūda K:	1,5 m/s ²

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- ▶ Centieties, lai slodze būtu pēc iespējas mazāka. Pasākumi, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

NORĀDE

- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas lielumi un noteiktās trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas, izmantojot standartizētu testa metodi, un tās var piemērot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādītos kopējās vibrācijas lielumus un noteiktās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī pagaidu slodzes novērtēšanai.



Drošības norādījumi

Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā.** Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas triecieni, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzzīnai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrument” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nekādi**

nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidots kontaktdakšas un atbilstošās kontaktlīdziņas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktlīdziņas.** Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā. Bojāti vai samezģojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārpus telpām.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- a) **Seko jiet līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina traumu risku.

- c) **Izvairieties no netīšas iedarbināšanas.** **Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumenti ir pievienoti barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- e) **Izvairieties no neparastas stājas.** **Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas.** Aizsargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
- g) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.
- h) **Nelaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu. Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājiet elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdziņas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības

pasākums novērs elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.

- d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinis vai kura nav izlasījusi instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slukti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopiti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, instrumenta piederumus, darba instrumentus, utt., saskaņā ar šīm instrukcijām.** Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Akumulatoru uzlādējiēt tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- b) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Neizmanto akumulatorus turiet drošā attālumā no saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums

starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Neļauša kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt eksploziju.
- g) **Izpildiet visus uzlādes norādījumus un nekad neuzlādējiēt akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.



PIESARDZĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!
Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas.



Sargājiēt akumulatoru no karstuma, piem., no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.

Serviss

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

Drošības norādījumi visiem zāģiem

Zāģēšanas process

- a)  **BĪSTAMI! Nelieciet rokas zāģēšanas zonā un pie zāģa asmens.** Ja turat zāģi ar abām rokām, zāģa asmens tās nevar savainot.
- b) **Nepieskarieties sagataves lejasdaļai.** Aizsargapvalks nevar pasargāt jūs no zāģa asmens zem sagataves.
- c) **Salāgojiet zāģēšanas dziļumu ar sagataves biežumu.** Zem sagataves jābūt redzamam nedaudz mazāk par pilnu zobīņa augstumu.
- d) **Nekad neturiet sagatavi, kas jāzāģē, rokā vai virs kājas. Nostipriniet sagatavi stabilā turētājā.** Lai samazinātu ķermeņa saskares, zāģa asmens iesprūšanas vai kontroles zaudēšanas risku, ir svarīgi droši nostiprināt sagatavi.
- e) **Turot elektroinstrumenta izolēto satveršanas rokturi, veiciet darbus, kuros darba instruments var trāpīt slēptajās elektropārvades līnijās.** Saskaroties ar strāvas vadu, arī elektroinstrumenta metāla daļas tiks pakļautas spriegumam, un tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- f) **Zāģējot gareniski, vienmēr lietojiet atduri vai taisnas malas vadotni.** Tas uzlabo zāģēšanas precizitāti un samazina zāģa asmens iesprūšanas iespēju.
- g) **Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra zāģa asmeņus ar piemērotu montāžas atveri (piemēram, rombeida vai apaļu).** Zāģa asmeņi, kas neatbilst zāģa montāžas daļām, griežas necentrēti un var izraisīt vadības zaudēšanu.
- h) **Nekad nelietojiet bojātas vai neatbilstošas zāģa asmens paplāksnes vai skrūves.** Zāģa asmens paplāksnes un skrūves ir īpaši izstrādātas jūsu zāģim, lai nodrošinātu optimālu veiktspēju un darba drošību.

Citi drošības norādījumi visiem zāģiem

Atsitienu cēloņi un atbilstošie drošības norādījumi

- Atsitiens ir pēkšņa reakcija zāģa asmens iekēršanās, iestrēgšanas vai nepareizas tā ievietošanas dēļ, kas izraisa nekontrolētu zāģa izkustēšanos no sagataves lietotāja virzienā.

- Ja zāģa asmens aizķeras vai iestrēgst aizverošajā zāģa griezumā, tas noblokējas un motora spēks atspiež ierīci atpakaļ lietotāja virzienā.
- Ja zāģa asmens ir savērpiess zāģa griezumā vai ir nepareizi novietots, zobīņi uz zāģa asmens aizmugurējās malas var iekerties sagataves virsmā, izraisot zāģa asmens izkustēšanos no zāģa griezuma un zāģa atsitienu lietotāja virzienā.

Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas elektroinstrumenta lietošanas rezultāts. To var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā aprakstīts turpmāk.

- a) **Stingri turiet zāģi un novietojiet rokas tādā stāvoklī, kurā varat uztvert atsitienu spēkus. Zāģa asmenim vienmēr ir jāatrodas sānos no jums, nekad neturiet zāģa asmeni vienā līnijā ar savu ķermeni.** Atsitienu gadījumā ripzāģis var atsīties atpakaļ, bet lietotājs var kontrolēt atsitienu spēku, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.
- b) **Ja zāģa asmens iesprūst vai jūs pārtraucat darbu, izslēdziet zāģi un turiet to nekustīgi sagatavē, līdz zāģa asmens apstājas. Nekad nemēģiniet izņemt zāģi no sagataves vai viltot to atpakaļ, kamēr zāģa asmens kustas, pretējā gadījumā var rasties atsitiens.** Nosakiet un novērsiet zāģa asmens iesprūšanas cēloni.
- c) **Ja vēlaties zāģi, kas ir iestrēdzis sagatavē, atkārtoti ieslēgt, centrējiet zāģa asmeni zāģa griezumā un pārbaudiet, vai zāģa zobīņi nav iekērušies sagatavē.** Ja zāģa asmens nosprūst, tas var izkustēties no sagataves vai izraisīt atsitienu, kad zāģis tiek ieslēgts no jauna.
- d) **Atbalstiet plātnes, lai samazinātu atsitienu risku iestrēguša zāģa asmens dēļ.** Lielas plātnes var saliekties pašas zem sava svara. Sagatavei jābūt atbalstītai abās pusēs, un turklāt ne tikai zāģa griezuma tuvumā, bet arī malās.
- e) **Nelietojiet neasus vai bojātus zāģa asmeņus.** Zāģu asmeņi ar neasiem vai nepareizi novietotiem zobīņiem, ja zāģa griezumā ir pārāk šaurs, palielina berzi, izraisa zāģa asmens iestrēgšanu un atsitienu.
- f) **Pirms zāģēšanas pievelciet zāģēšanas dziļumu un zāģēšanas leņķa iestatījumus.** Ja

iestatījumi mainās zāģēšanas laikā, zāģa asmens var iestrēgt un var rasties atslētiens.

- g) **Esiet īpaši piesardzīgs attiecībā uz zāģēšanu esošajās sienās vai citās nepārredzamās vietās.** Zāģa asmens, zāģējot dziļumā, var iestrēgt slēptos priekšmetos un izraisīt atslētienu.

Apakšējā aizsargapvalka funkcija

- a) **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargapvalks aizveras bez piepūles. Nelietojiet zāģi, ja apakšējais aizsargapvalks nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad neiespīlējiet un nepiesieniet apakšējo aizsargapvalku atvērtā pozīcijā.** Ja zāģis nejauši nokrīt zemē, apakšējais aizsargapvalks var tikt saliekts. Atveriet aizsargapvalku ar atvilkšanas sviru un pārliecinieties, ka tas brīvi pārvietojas un nevienā zāģēšanas leņķī vai dziļumā nesaskaras ar zāģa asmeni vai citām daļām.
- b) **Pārbaudiet apakšējā aizsargapvalka atsperes stāvokli un darbību. Ja apakšējais aizsargapvalks un atspere nedarbojas pareizi, pirms lietošanas veiciet zāģa apkopi.** Bojātas daļas, lipīgi aplikumi vai skaidu uzkrāšanās izraisa apakšējā aizsargapvalka darbības kavēšanos.
- c) **Ar roku atveriet apakšējo aizsargapvalku tikai īpašos zāģējumos, piemēram, “iegremdētos un leņķa zāģējumos”.** Atveriet apakšējo aizsargapvalku ar atvilkšanas sviru un atlaidiet to, tiklīdz zāģa asmens iegrimst sagatavē. Visos zāģēšanas darbos apakšējam aizsargapvalkam jāstrādā automātiski.
- d) **Nenovietojiet zāģi uz darbgalda vai grīdas, ja zāģa asmens nav nosepts ar apakšējo aizsargapvalku.** Neaizsargāts zāģa asmens, kas turpina griezties pēc izslēgšanas, pārvieto zāģi pretēji griešanas virzienam un griež visu, kas atrodas tā ceļā. Ņemiet vērā zāģa asmens griešanās laiku pēc izslēgšanas.

Papildu drošības norādījumi

- a) **Raugieties, lai izmestās skaidas nesaskartos ar rokām.** Ar augstu ātrumu kustīgās skaidas var jūs savainot vai sagriezt.

- b) **Neizmantojiet zāģi augstāk par galvas līmeni.** Pretējā gadījumā nav iespējams pietiekami kontrolēt elektroinstrumentu.
- c) **Neizmantojiet slipēšanas diskus ar šo instrumentu.** Tas var viegli salūzt un izraisīt savainojumus.
- d) **Izmantojiet piemērotus detektorus, lai konstatētu, vai darba zonā ir paslēpti barošanas vadi, vai vērsieties pēc palīdzības vietējā apgādes uzņēmumā.** Saskaņā ar elektrības vadiem var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku. Gāzes vada bojājumi var izraisīt eksploziju. Iegriešana ūdensvadā izraisa bojājumus vai var izraisīt elektrošoku.
- e) **Elektroinstrumentu nedrīkst modificēt un izmantot kā stacionāru instrumentu.** Tas nav piemērots lietošanai kā galdā zāģis.
- f) **Nostipriniet sagatavi.** Ar iespīlēšanas ierīcēm vai skavās iespīlēta sagatave tiek turēta drošāk nekā ar rokām.
- g) **Neizmantojiet HSS zāģa asmeņus (High Speed Steel).** Šādi zāģa asmeņi zāģēšanas darbos var viegli salūzt un iesprūst koksnē.
- h) **Nezāģējiet dzelzi saturošus metālus.** Karstas skaidas var aizdedzināt instrumenta plastmasas detaļas. Metāla skaidas iekļūst motorā un strāvas ķēdē un izraisa elektrošoku.

Drošības norādījumi par zāģa asmeni

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet aizsargcimdus!



Valkājiet elpceļu aizsarglīdzekļus!



Lietojiet aizsargbrilles!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

- Izmantojiet tikai zāģa asmeņus, kuru diametrs atbilst uzrakstiem uz zāģa.

- Strādājot ar koksni vai materiāliem, kas rada veselībai bīstamus putekļus, ierīce jāpievieno piemērotai, pārbaudītai putekļu nosūkšanas ierīcei.
- Zāgējot koku, lietojiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus.
- Lietojiet tikai ieteiktos zāga asmeņus.
- Vienmēr lietojiet ausu aizsargus.
- Izvairieties no zāga zobu galu pārkaršanas.
- Zāgējot plastmasu, izvairieties no plastmasas kušanas.
- Izmantojiet zāgējamajam materiālam atbilstošu zāga asmeni.
- Izmantojiet tikai ražotāja norādītos zāga asmeņus, kas, ja tie ir paredzēti koka vai līdzīgu materiālu zāgēšanai, atbilst EN 847-1.
- Instrumentus drīkst lietot tikai apmācīti un cilvēki ar pieredzi, kuri ir apguvuši instrumentu lietošanu.
- Ripzāģu asmeņi ar saplēstiem korpusiem ir jāizmet (remonts nav atļauts).
- Uz instrumenta norādīto maksimālo apgriezienu skaitu nedrīkst pārsniegt. Ciktāl tas ir norādīts, ir jāievēro apgriezienu skaita diapazons.

Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režimus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts instrukcijās.
- Pārlicinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Izstrādājumam lietojiet pareizos darba instrumentus un pārlicinieties, ka tie ir labā darba stāvoklī.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar instrukcijām un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).
- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas instrukciju, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu, leģaumēji drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja izstrādājums darbojas ar kļūdām, nekavējoties to izslēdziet. Pirms atkārtotas lietošanas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

Citi riski

NORĀDE

- Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Sagriešanās risks
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietots atbilstošs dzirdes aizsardzības līdzeklis
- Vibrāciju emisiju radīts veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un uzturēts

Originālie piederumi/papildu ierīces

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildu ierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā, respektīvi, kuru stiprinājums ir saderīgs ar izstrādājumu.

Pirms pirmās izmantošanas

Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatīt "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

Piederumi

- Drošai un pareizai šī izstrādājuma lietošanai ir nepieciešami piederumi, piemēram, instrumenti un zāģa asmeņi.
- Piederumus un zāģa asmeņus var iegādāties pie jūsu tirgotāja. Iegādājoties izstrādājumu, vienmēr ievērojiet tā tehniskās prasības (skatiet "Tehniskie dati").
- Ja neesat pārliecināts, konsultējieties ar kvalificētu speciālistu un saņemiet padomu no sava tirgotāja.

Sagatavošanās

Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- Ievietojot/izņemot akumulatoru bloku, turiet izstrādājumu tā, lai nejauši nesaspiestu slēdža sprūdu vai bloķēšanas taustiņu.

Akumulatoru bloka ievietošana

1. Iebīdiet akumulatoru bloku **(8)** rokturī **(6)**.
2. Pārliecinieties, ka akumulatoru bloks **(8)** jūtamī noliksējas.

Akumulatoru bloka izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru bloka **(8)** atbrīvošanas pogu **(7)**.
2. Izņemiet akumulatoru bloku **(8)** no roktura **(6)**.

Akumulatora bloka uzlādes stāvokļa pārbaude

- Ieslēdziet izstrādājumu, lai pārbaudītu akumulatoru bloka **(8)** uzlādes līmeni (skatiet "Ieslēgšana/izslēgšana").
- Uzlādes stāvokļa indikatoru **(3)** spīd:

Krāsa	Uzlādes stāvoklis
Sarkans/oranžs/zaļš	Maksimums
Sarkans/oranžs	Vidējs
Sarkans	Zems

Akumulatoru bloka uzlāde

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Ievērojiet drošības norādījumus un norādījumus par uzlādi, kā arī pareizu lietošanu, kas doti jūsu **X-TRIM TEAM** sērijas akumulatoru bloka un lādētāja lietošanas instrukcijā.
- Precīzs apraksts par uzlādes procesu un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

⚠ UZMANĪBU! Akumulatoru bloka sabojāšanas risks!

- Nepakļaujiet akumulatoru bloku ilgu laiku tiešam saules starojumam un nenovietojiet to uz radiatora. Ievērojiet apkārtējās vides temperatūru maks.+40 °C.

NORĀDE

- Lādējiet akumulatoru bloku **(8)**, ja tā uzlādes stāvoklis ir vidējs vai zems (skatiet "Akumulatora bloka uzlādes stāvokļa pārbaude").
- Akumulatoru bloku **(8)** var uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tā kalpošanas laiku.
- Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojā akumulatoru bloku **(8)**.
- Ja akumulatoru bloks **(8)** joprojām ir silts, pirms uzlādes ļaujiet tam atdzist.

- LED (zaļa **(29)** un sarkana **(30)**) sniedz informāciju par lādētāja **(28)** un akumulatoru bloka **(8)** statusu:

LED	Statuss
Spīd sarkanais LED (30)	Notiek akumulatoru bloka (8) lādēšana
Spīd zaļais LED (29)	Akumulatoru bloks (8) ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļā LED (29) un sarkanā LED (30)	Akumulatoru bloks (8) ir bojāts
Mirgo sarkanā LED (30)	Akumulatoru bloks (8) pārāk auksts vai pārāk silts
Spīd zaļā LED (29) (bez akumulatoru bloka (8))	Lādētājs (28) gatavs darbam

1. Ievietojiet akumulatoru bloku **(8)** lādētāja **(28)**.
2. Pievienojiet lādētāja **(28)** kontaktdakšu kontaktligzdai.

3. **Kad akumulatoru bloks (8) ir pilnībā uzlādēts:**
 - Izvelciet lādētāja (28) kontaktdakšu no kontaktligzdas.
 - Izņemiet akumulatoru bloku (8) no lādētāja (28).

Aizsargapvalka pārbaude

NORĀDE

- ▶ Aizsargapvalkam (22) jākustas brīvi un, atlaižot atvilkšanas sviru (21), tam jāatgriežas sākotnējā stāvoklī.

- ☐ Pavelciet atvilkšanas sviru (21) līdz atdurei.

Zāga asmens montāža/nomainīšana (D att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!

- ▶ Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un pirms jebkuru darbu veikšanas izņemiet akumulatoru bloku.

NORĀDE

- ▶ Lēnām pagrieziet zāga asmeni (25) pulksteņrādītāju kustības virzienā vai pretēji tam, lai vārpstas fiksators (12) varētu nofiksēties.
- ▶ Iekšējo spriegošanas atloku (24a) var noņemt. Pievērsiet uzmanību pareizam novietojumam, atkārtoti uzstādot iekšējo spriegošanas atloku.
- ▶ Zāga asmenim (25) jābūt piemērotam izstrādājuma apgriezienu skaitam.
- ▶ Bultiņa uz zāga asmens (25) jāatbilst griešanās virziena bultiņai (griešanās virzienam, kas atzīmēts uz aizsargapvalka (22)).

1. Piespiediet vārpstas fiksatoru (12), līdz tas nofiksējas. Turpiniet turēt nospiestu vārpstas fiksatoru.
2. Ar seškanšu atslēgu (9) atbrīvojiet spriegošanas skrūvi (23) (pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam).
3. Noņemiet spriegošanas skrūvi (23) un spriegošanas atloku (24).
4. Pilnībā atvelciet aizsargapvalku (22) ar atvilkšanas sviras (21) palīdzību. Turiet aizsargapvalku šajā pozīcijā.
5. Virzienā uz leju uzmanīgi izņemiet zāga asmeni (25) no izstrādājuma.
6. Uzstādiet jauno zāga asmeni (25) apgrieztā secībā.

7. Piespiediet vārpstas fiksatoru (12), līdz tas nofiksējas. Turpiniet turēt nospiestu vārpstas fiksatoru.
8. Ar seškanšu atslēgu (9) pievelciet spriegošanas skrūvi (23) (pulksteņrādītāju kustības virzienā).

Paralēlā atdura montāža

1. Atskrūvējiet spārnskrūvi (15).
2. Ievietojiet paralēlo atduri (14) paralēlā atdura stiprinājumā (26). Spārnskrūvei (15) jābūt iespējai satvert paralēlo atduri.
3. Iestatiet vēlamo zāgēšanas daļas platumu.
4. Pieskrūvējiet spārnskrūvi (15), lai fiksētu paralēlo atduri (14).

PADOMS: Lai iegūtu precīzu zāgēšanas platumu, pēc paralēlā atdura (14) iestatīšanas veiciet izmēģinājuma zāgējumu, lai izveidotu nelielu zāgēšanas spraugu sagatavē (skatiet "Darba instrukcijas"). Izmēriet faktiski iegūto platumu. Ja izmērītais platumš atšķiras no vēlamā zāgēšanas platumā, pārregulējiet paralēlo atduri, līdz sasniegsiet nepieciešamo zāgēšanas platumu.

Putekļu nosūcēja pievienošana

NORĀDE

- ▶ Strādājot ar koksni vai materiāliem, kas rada veselībai bīstamus putekļus, izstrādājums jāpievieno piemērotai, pārbaudītai putekļu nosūkšanas ierīcei.

- ☐ Atkarībā no jūsu putekļu un skaidu nosūcēja diametra, uzstādiet adapters putekļu nosūcējam (27) uz skaidu izmetēju (20) (E att.).
- ☐ Pievienojiet apstiprinātu putekļu un skaidu nosūcēju.

Lietošana

Ieslēgšana/izslēgšana

Ieslēgšana:

1. Spiediet bloķēšanas taustiņu (4) pa kreisi vai pa labi. Turiet nospiestu bloķēšanas taustiņu.
2. Nospiediet slēdža sprūdu (5).
 - LED darba lampa (13) spīd.
 - Uzlādes stāvokļa indikators (3) spīd.
 - **Pēc izstrādājuma ieslēgšanās:** Atlaidiet bloķēšanas taustiņu (4).

Izslēgšana:

- ☐ Atlaidiet slēdža sprūdu (5). Pēc izstrādājuma izslēgšanas LED darba lampa (13) deg vēl 10 sekundes, pēc tam izslēdzas.

Zāgēšanas leņķa iestatīšana

(F att.)

NORĀDE

- ▶ Zāgēšanas leņķi varat noteikt ar zāgēšanas leņķa skalu **(19)**.
- ▶ Labās puses padziļinājums skalā uz pamatplāksnes **(17)** ir paredzēts **0°** griešanas leņķa iestatīšanai.
- ▶ Kreisās puses padziļinājums skalā uz pamatplāksnes **(17)** ir paredzēts **45°** griešanas leņķa iestatīšanai.

1. Atskrūvējiet spārnskrūvi **(18)**.
2. Uz zāgēšanas leņķa skalas **(19)** iestatiet vēlamo leņķi, izmantojot metāla marķējuma augšējo malu.
3. Pievelciet spārnskrūvi **(18)**.

Zāgēšanas dziļuma iestatīšana

(G att.)

NORĀDE

- ▶ Iestatiet zāgēšanas dziļumu apm. 3 mm lielāku par materiāla biezumu. Tā panāksiet tīrāku zāgējumu.

1. Atbrīvojiet fiksācijas sviru **(11)**.
2. Zāgēšanas dziļuma skalā **(10)** iestatiet vēlamo zāgēšanas dziļumu, izmantojot aizsargplāksnes trīsstūra atsaucēs marķējumu.
3. Pievelciet fiksācijas sviru **(11)**.

Pārslodzes brīdinājums

- Ja izstrādājumam draud bojājumi, pārslodzes brīdinājuma indikators **(2)** mirgo 10 reizes. Izstrādājums ieslēdzas.

Darba instrukcijas

NORĀDE

- ▶ Ar mēru spiedienu zāgējiet uz priekšu – nekad atpakaļ.

1. Turiet izstrādājumu ar abām rokām: vienu roku uz roktura **(6)**, otru – uz papildu roktura **(1)**.
2. Novietojiet izstrādājumu ar pamatplāksnes **(16)** priekšējo daļu uz sagataves malas.
3. Novietojiet izstrādājumu pret paralēlo atduri **(14)** vai iezīmētu līniju.
4. Ieslēdziet izstrādājumu (skatiet "Ieslēgšana/izslēgšana").

5. Bīdiet izstrādājumu lēni uz priekšu. Aizsargapvalks **(22)** tiek automātiski atvērts.

Apkope

- Izstrādājumam nav jāveic apkope.
- **Pirms katras lietošanas reizes:** Pārbaudiet, vai zāga asmenim **(25)** nav acīmredzamu bojājumu. Nomainiet zāga asmeni, ja tas ir truls, saliekts vai citādi bojāts.
- Uzīciet zāga asmens **(25)** apkopes darbus (piemēram, remontu vai atkārtotu asināšanu) kvalificētai personai.

Glabāšana

- Ja liija jonu akumulatoru paredzēts uzglabāt ilgāku laiku, tas regulāri jāpārbauda. Optimālais uzlādes stāvoklis ir starp 50 % un 80 %. Optimālā uzglabāšanas vietai jābūt vēsai un sausai.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu un piederumus
 - Tirus,
 - Sausus,
 - Aizsargātus pret putekļiem,
 - Glabāšanas koferi **(31)**,
 - Bērniem nepieejamā vietā.
- Optimālā ilgtermiņa uzglabāšanas temperatūra (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +20 °C līdz +26 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstrēmā aukstuma vai karstuma, lai akumulatoru bloks **(8)** nezaudētu jaudu.
- **Pirms uzglabāšanas:** Izņemiet akumulatoru bloku **(8)** no izstrādājuma.

Transportēšana

- Pārvadājiet izstrādājumu glabāšanas koferi **(31)**.
- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.
- Nodrošiniet izstrādājumu pret slīdēšanu un apgāšanos.

Rezerves daļas/piederumi

- Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē **www.optimex-shop.com**.
- Pasūtījumus var veikt tikai tiešsaistē.
- Lūdzu, sagatavojiet savu pasūtījuma numuru.
- Lai saņemtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar Lidl servisa palīdzības tālruni (skatiet "Serviss").

Daļa	Pasūtījuma numurs
(25) Zāga asmens	99951444201

Kļūdu novēršana

Problēmas	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas.	Akumulatoru bloks (8) nav ievietots.	Ievietojiet akumulatoru bloku (8) (skatiet "Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana").
	Akumulatoru bloks (8) ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru bloku (8) (skatiet "Akumulatoru bloka uzlāde").
	Slēdža sprūds (5) ir bojāts.	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet "Serviss").
	Motors ir bojāts.	
Izstrādājums darbojas ar pārtraukumiem.	Iekšēji vaļīgs kontakts	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet "Serviss").
	Slēdža sprūds (5) ir bojāts.	

Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darba laikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izmēriet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu un ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgas tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 5 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 5 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtīdži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 514442_2510).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 514442_2510, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

Serviss

LV Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktfoma šeit *parkside-diy.com*

IAN 514442_2510

ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 514442_2510)

Mēs, uzņēmums

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

pilnībā jāuzņemas atbildība, ka Produkts:

IAN:

514442_2510

Produkta identifikācijas numurs:

"PARKSIDE" Ar akumulatoru darbināms ripzāģis

Modeļa numurs:

HG13148

Atbilst uzskaitīto ES direktīvu pamatprasībām

2006/42/EK [ES L 157, 09.06.2006]

2014/30/ES [ES L 96, 29.03.2014]

2011/65/ES [ES L 174, 01.07.2011]

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauc uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas

Direktīva 2006/42/EK

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN 62841-2-5:2014

Direktīva 2014/30/ES

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/ES par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + EN 62321-3-1:2014,

EN 62321-4:2014/A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017

Tehniskā dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm

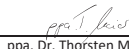
Vieta

4.02.2026

Datums



ppa. Jens Buchheim
Pilnvarots parakstītājs



ppa. Dr. Thorsten Maier
Pilnvarots
parakstītājs

LV



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 142
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 143
Lieferumfang	Seite 143
Teilebeschreibung	Seite 143
Technische Daten	Seite 144
Sicherheitshinweise	Seite 145
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 145
Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite 148
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite 148
Funktion der unteren Schutzhaube	Seite 149
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite 150
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt	Seite 150
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 151
Verhalten im Notfall	Seite 151
Restrisiken	Seite 151
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite 151
Vor der ersten Verwendung	Seite 151
Produkt auspacken	Seite 151
Zubehör	Seite 152
Vorbereitung	Seite 152
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite 152
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite 152
Akku-Pack aufladen	Seite 152
Schutzhaube prüfen	Seite 153
Sägeblatt montieren/wechseln	Seite 153
Parallelanschlag montieren	Seite 153
Staubabsaugung anschließen	Seite 153
Bedienung	Seite 154
Ein-/ausschalten	Seite 154
Schnittwinkel einstellen	Seite 154
Schnitttiefe einstellen	Seite 154
Überlastwarnung	Seite 154

Arbeitshinweise	Seite 154
Wartung	Seite 154
Lagerung	Seite 154
Transport	Seite 155
Ersatzteile/Zubehör	Seite 155
Fehlerbehebung	Seite 155
Entsorgung	Seite 155
Garantie	Seite 156
Abwicklung im Garantiefall	Seite 156
Service	Seite 157
EU-Konformitätserklärung	Seite 158

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Augenschutz tragen!
			Gehörschutz tragen!
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr).		Atemschutz tragen!
			Schutzhandschuhe tragen!
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko).		Anzeige Überlastwarnung (2)
			Anzeige Ladezustand (3)
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr).		Drehrichtungspfeil auf Sägeblatt (25) und Schutzhaube (22)
			Leerlaufdrehzahl
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr).		Wechselstrom/-spannung
			Gleichstrom/-spannung
	Maximale Schnitttiefe bei 0°.		Sägeblattdurchmesser
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Feinsicherung
			Umdrehungen pro Minute
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Schützen Sie den Akku-Pack (8) vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku-Pack (8) vor Feuer.		Verwenden Sie kein beschädigtes Sägeblatt.

	Schützen Sie den Akku-Pack (8) vor Wasser und Feuchtigkeit.		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

12 V AKKU-HANDKREISSÄGE

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Akku-Handkreissäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) eignet sich zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in folgenden Materialien:
 - Holz
 - Spanplatten
 - Kunststoff
 - Leichtbaustoffen (z. B. Gipsplatten).
- Das Sägen von Metall ist nicht zulässig.
- Für Parallelschnitte liegt ein Parallelanschlag bei.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- 1 12 V Akku-Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel (am Gehäuse angebracht)
- 1 Sägeblatt (vormontiert)
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A:

- (1) Zusatzgriff
- (2) Anzeige Überlastung
- (3) Anzeige Ladezustand
- (4) Sperrtaste
- (5) Schalteausröser
- (6) Handgriff
- (7) Entriegelungstaste für Akku-Pack
- (8) Akku-Pack*
- (9) Innensechskantschlüssel
- (10) Schnitttiefskala
- (11) Feststellhebel (Schnitttiefevorwahl)
- (12) Spindelarreterung
- (13) LED-Arbeitsleuchte

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- (14) Parallelanschlag
- (15) Flügelschraube (Parallelanschlagsaufnahme)
- (16) Grundplatte
- (17) Skala auf der Grundplatte
- (18) Flügelschraube (Schnittwinkelvorwahl)
- (19) Schnittwinkelskala

Abbildung B:

- (20) Spanauswurf
- (21) Rückziehhebel (Schutzhaube)
- (22) Schutzhaube
- (23) Spannschraube
- (24) Spannflansch
- (25) Sägeblatt
- (26) Parallelanschlagsaufnahme

Abbildung C:

- (27) Adapter (Staubabsaugung)
- (28) Schnell-Ladegerät*
- (29) Grüne LED
- (30) Rote LED

Abbildung D:

- (24a) Innerer Spannflansch

Nicht abgebildet:

- (31) Aufbewahrungskoffer

Technische Daten

12 V Akku-Handkreissäge PHKSAP 12 B2	
Modellnummer:	HG13148
Nennspannung:	12 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	3 600 min ⁻¹
Max. Schnitttiefe:	
Bei 0°:	ca. 44 mm
Bei 45°:	ca. 33 mm
Gewindegröße:	M6

Sägeblatt	
Modellnummer:	HG13149
Außen-Ø:	140 mm
Bohrungs-Ø:	20 mm
Schnittbreite (Zahnstärke):	1,6 mm

Anzahl der Zähne:	20
Leerlaufdrehzahl n_0 :	max. 7 000 min ⁻¹

Akku-Pack* PAPK 12 A4	
Modellnummer:	HG10031
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V ===
Kapazität:	2,0 Ah

Ladegerät* PLGK 12 A3	
Modellnummer:	
VDE-Stecker:	HG10038
UK-Stecker:	HG10038-BS

Eingang	
Nennspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nennleistungsaufnahme:	50 W
Sicherung (intern):	2 A/ 

Ausgang	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	2,4 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II/III (Doppelisolierung)

Empfohlene Akku-Pack-Kapazität (abhängig vom Material)	
Kapazität	Material
2,0 Ah	Weiches Material (z. B. Kiefer, mit einer Dicke ≤ 10 mm)
4,0 Ah	Hartes und dickeres Material
5,0 Ah	

Empfohlene Umgebungstemperatur	
Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Bei Betrieb:	+4 °C bis +40 °C
Bei Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Geräuschemissionswerte:

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	82,4 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	90,4 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung – Hauptgriff	
Arbeitsmodus (a_{H1}):	1,338 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Schwingung – Zusatzhandgriff	
Arbeitsmodus (a_{H2}):	2,861 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle

haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rauteenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte

Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.

- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können

sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.

- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnittiefen- und Schnittwinkleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der unteren Schutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem**

Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) **Achten Sie darauf, dass die ausgeworfenen Späne nicht mit Ihren Händen in Berührung kommen.** Sie können sich durch hochtourige Sägespäne verletzen oder schneiden.
- b) **Verwenden Sie die Säge nicht über Kopfhöhe.** Andernfalls haben Sie keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- c) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben mit diesem Werkzeug.** Es kann leicht zerbrechen und Verletzungen verursachen.
- d) **Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob im Arbeitsbereich Versorgungsleitungen verborgen sind, oder rufen Sie das örtliche Versorgungsunternehmen um Hilfe.** Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und Stromschlag führen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Eindringen in eine Wasserleitung führt zu Sachschäden oder kann einen Stromschlag verursachen.
- e) **Das Elektrowerkzeug darf nicht modifiziert und als stationäres Werkzeug betrieben werden.** Es ist nicht für den Betrieb als Tischsäge geeignet.
- f) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder in einem Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als von Hand.
- g) **Verwenden Sie keine HSS-Sägeblätter (High Speed Steel).** Solche Sägeblätter können bei Schneidarbeiten leicht brechen und sich im Holz verkeilen.

- h) **Sägen Sie keine eisenhaltigen Metalle.** Heiße Späne können die Kunststoffteile des Werkzeugs entzünden. Metallspäne gelangen in den Motor und den Stromkreis und verursachen einen elektrischen Schlag.

Sicherheitshinweise für das Sägeblatt

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Tragen Sie einen Atemschutz!



Tragen Sie eine Schutzbrille!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

Vibrations- und Geräuschkürzung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

Vor der ersten Verwendung

Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Zubehör

- Um dieses Produkt sicher und ordnungsgemäß zu betreiben, ist Zubehör, z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, erforderlich.
- Zubehör und Sägeblätter erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Händler des Vertrauens beraten.

Vorbereitung

Akku-Pack einsetzen/entnehmen

**VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

► Halten Sie das Produkt während des Einsetzens/Entnehmens des Akku-Packs so, dass Sie nicht versehentlich den Schalterauslöser oder die Sperrtaste betätigen.

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack **(8)** in den Handgriff **(6)**.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack **(8)** spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste **(7)** am Akku-Pack **(8)**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **(8)** vom Handgriff **(6)** ab.

Akku-Pack-Ladezustand prüfen

- Schalten Sie das Produkt ein, um den Ladezustand des Akku-Packs **(8)** zu überprüfen (siehe „Ein-/aus-schalten“).
- Die Anzeige für den Ladezustand **(3)** leuchtet:

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

Akku-Pack aufladen

**WARNUNG!**

► Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akku-Packs und Ladegeräts der Serie **X-TEK** angegeben sind.

Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

**ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs!**

► Setzen Sie den Akku-Pack nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einem Heizkörper ab. Halten Sie eine Umgebungstemperatur von max. +40 °C ein.

HINWEIS

► Laden Sie den Akku-Pack **(8)**, falls dessen Ladezustand mittel oder niedrig ist (siehe „Akku-Pack-Ladezustand prüfen“).

► Sie können den Akku-Pack **(8)** jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.

► Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack **(8)** nicht.

► Falls der Akku-Pack **(8)** noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen herunterkühlen.

- Die LEDs (grün **(29)** und rot **(30)**) informieren über den Status des Ladegeräts **(28)** und des Akku-Packs **(8)**:

LED	Status
Rote LED (30) leuchtet	Akku-Pack (8) lädt
Grüne LED (29) leuchtet	Akku-Pack (8) voll geladen
Grüne LED (29) und rote LED (30) blinken	Akku-Pack (8) defekt
Rote LED (30) blinkt	Akku-Pack (8) zu kalt oder zu warm
Grüne LED (29) leuchtet (ohne Akku-Pack (8))	Ladegerät (28) bereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack **(8)** in das Ladegerät **(28)** ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts **(28)** mit einer Steckdose.
3. **Wenn der Akku-Pack (8) voll geladen ist:**
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts **(28)** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **(8)** aus dem Ladegerät **(28)**.
3. Nehmen Sie die Spannschraube **(23)** und den Spannflansch **(24)** ab.
4. Ziehen Sie die Schutzhaube **(22)** mit Hilfe des Rückziehhebels **(21)** vollständig zurück. Halten Sie die Schutzhaube in dieser Position.
5. Entnehmen Sie das Sägeblatt **(25)** vorsichtig von unten aus dem Produkt.
6. Montieren Sie das neue Sägeblatt **(25)** in umgekehrter Reihenfolge.
7. Drücken Sie die Spindelarretierung **(12)**, bis sie einrastet. Halten Sie die Spindelarretierung weiter gedrückt.
8. Ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **(9)** die Spannschraube **(23)** (im Uhrzeigersinn) fest.

Schutzhaube prüfen

HINWEIS

- ▶ Die Schutzhaube **(22)** muss klemmfrei bewegbar sein und beim Loslassen des Rückziehhebels **(21)** selbstständig in die Ausgangsposition zurückspringen.
- Ziehen Sie den Rückziehhebel **(21)** bis zum Anschlag zurück.

Sägeblatt montieren/wechseln

(Abb. D)

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku-Pack.

HINWEIS

- ▶ Drehen Sie das Sägeblatt **(25)** langsam entweder im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, damit die Spindelarretierung **(12)** einrasten kann.
 - ▶ Der innere Spannflansch **(24a)** kann abgenommen werden. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung, wenn Sie den inneren Spannflansch wieder einsetzen.
 - ▶ Das Sägeblatt **(25)** muss für die Drehzahl des Produkts geeignet sein.
 - ▶ Der Pfeil auf dem Sägeblatt **(25)** muss mit dem Drehrichtungspfeil  (Laufrichtung, an der Schutzhaube **(22)** markiert) übereinstimmen.
1. Drücken Sie die Spindelarretierung **(12)**, bis sie einrastet. Halten Sie die Spindelarretierung weiter gedrückt.
 2. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **(9)** die Spannschraube **(23)** (entgegen dem Uhrzeigersinn).

Parallelanschlag montieren

1. Lösen Sie die Flügelerschraube **(15)**.
2. Schieben Sie den Parallelanschlag **(14)** in die Parallelanschlagsaufnahme **(26)** ein. Die Flügelerschraube **(15)** muss den Parallelanschlag greifen können.
3. Stellen Sie die gewünschte Breite des Sägeabschnitts ein.
4. Ziehen Sie die Flügelerschraube **(15)** fest, um den Parallelanschlag **(14)** zu fixieren.

TIPP: Um eine genaue Schnittbreite zu erhalten, führen Sie nach dem Einstellen des Parallelanschlags **(14)** einen Probeschnitt durch, um einen kurzen Schnittspalt am Werkstück zu erzeugen (siehe „Arbeitshinweise“). Messen Sie die tatsächlich erzielte Breite. Wenn die gemessene Breite von der gewünschten Schnittbreite abweicht, stellen Sie den Parallelanschlag neu ein, bis Sie die benötigte Schnittbreite erreicht haben.

Staubabsaugung anschließen

HINWEIS

- ▶ Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Produkt an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **(27)** wahlweise, je nach Durchmesser Ihrer Staub- und Spanabsaugung, auf den Spanauswurf **(20)** (Abb. E).
- Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

Bedienung

Ein-/ausschalten

Einschalten:

1. Drücken Sie die Sperrtaste **(4)** nach links oder rechts. Halten Sie die Sperrtaste gedrückt.
2. Drücken Sie den Schalterauslöser **(5)**.
 - Die LED-Arbeitsleuchte **(13)** leuchtet.
 - Die Anzeige für den Ladezustand **(3)** leuchtet.
 - **Nachdem das Produkt angelaufen ist:** Lassen Sie die Sperrtaste **(4)** los.

Ausschalten:

- ☐ Lassen Sie den Schalterauslöser **(5)** los. Nachdem Sie das Produkt ausgeschaltet haben, leuchtet die LED-Arbeitsleuchte **(13)** weitere 10 Sekunden lang und erlischt dann.

Schnittwinkel einstellen

(Abb. F)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Schnittwinkel mit der Schnittwinkelskala **(19)** bestimmen.
- ▶ Die rechte Aussparung in der Skala auf der Grundplatte **(17)** ist für die Schnittwinkleinstellung **0°**.
- ▶ Die linke Aussparung in der Skala auf der Grundplatte **(17)** ist für die Schnittwinkleinstellung **45°**.

1. Lösen Sie die Flügelschraube **(18)**.
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala **(19)** anhand der Oberkante der Metallmarkierung ein.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube **(18)** fest.

Schnitttiefe einstellen

(Abb. G)

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie die Schnitttiefe ca. 3 mm größer als die Materialstärke ein. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

1. Lösen Sie den Feststellhebel **(11)**.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala **(10)** anhand der dreieckigen Referenzmarkierung am Schutzblech ein.

3. Ziehen Sie den Feststellhebel **(11)** fest.

Überlastwarnung

- Falls das Produkt Schaden zu nehmen droht, blinkt die Anzeige der Überlastwarnung **(2)** 10 Mal. Das Produkt schaltet sich aus.

Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Sägen Sie mitmäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff **(6)** und die andere Hand am Zusatzhandgriff **(1)**.
2. Setzen Sie das Produkt mit dem vorderen Teil der Grundplatte **(16)** an den Rand des Werkstücks.
3. Richten Sie das Produkt am Parallelanschlag **(14)** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
4. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
5. Schieben Sie das Produkt langsam nach vorne. Die Schutzhaube **(22)** wird automatisch geöffnet.

Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- ☐ **Vor jeder Verwendung:** Kontrollieren Sie das Sägeblatt **(25)** auf offensichtliche Mängel. Ersetzen Sie das Sägeblatt, wenn es stumpf, verbogen oder anderweitig beschädigt ist.
- ☐ Lassen Sie Wartungsarbeiten am Sägeblatt **(25)** (z. B. Reparatur oder Nachschleifen) von einer sachkundigen Person durchführen.

Lagerung

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- ☐ Lagern Sie das Produkt und das Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - im Aufbewahrungskoffer **(31)**,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ☐ Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 °C und +26 °C.

Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack **(8)** nicht an Leistung verliert.

- ☐ **Vor der Lagerung:** Entnehmen Sie den Akku-Pack **(8)** aus dem Produkt.

Transport

- ☐ Transportieren Sie das Produkt im Aufbewahrungskoffer **(31)**.
- ☐ Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- ☐ Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku-Pack (8) ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack (8) ein (siehe „Akku-Pack einsetzen/entnehmen“).
	Der Akku-Pack (8) ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack (8) auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Schalterauslöser (5) ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Schalterauslöser (5) ist defekt.	

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausabfallmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei

Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- ☐ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- ☐ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
(25) Sägeblatt	99951444201

eingerrichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom

Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen

Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden.

Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 514442_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist,

für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 514442_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 514442_2510

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 514442_2510

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 514442_2510

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 514442_2510

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSErklärung (Nr. 514442_2510)

Wir, die Firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IAN: 514442_2510
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Handkreissäge
Modellnummer: HG13148

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014/A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	4.02.2026		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13148

Version: 06/2026

IAN 514442_2510

